

Universidad de San Carlos de Guatemala
Centro Universitario de Totonicapán
Departamento del Ejercicio Profesional Supervisado
Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad



Tesis

**Influencia de la familia en el aprendizaje del idioma K'iche' en los niños
menores de 5 años:**

Estudio realizado en la Aldea Santa Ana, Momostenango, Totonicapán.

Bonifacio Humberto Poncio Ajanel

Carné: 201344368

Totonicapán, Guatemala, abril de 2021



Ref. D-I.MA.-CHAS/CUNTOTO

Número 002-2021/LIC.

El Director del Centro Universitario de Totonicapán de la Universidad de San Carlos de Guatemala, luego de conocer el dictamen de aprobación con referencia DICTAMEN TESIS/No. 02-2021 **COORDINACIÓN ACADÉMICA**, emitido por el Coordinador Académico del Centro Universitario de Totonicapán el Licenciado Arnoldo René Castañón Ramírez, al informe final de tesis presentado por el estudiante universitario **BONIFACIO HUMBERTO PONCIO AJANEL**, con registro académico No. **201344368**, denominado **"Influencia de la familia en el aprendizaje del idioma K'iche' en los niños menores de 5 años: Estudio realizado en la Aldea Santa Ana, Momostenango, Totonicapán"**, de la Carrera Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad, por lo que esta dirección **AUTORIZA** la impresión de cinco (5) ejemplares del mismo y una (1) copia en digital (CD) del trabajo anteriormente descrito, mismos que deben entregarse a donde corresponde.

"ID Y ENSEÑAD A TODOS"

M.A. Carlos Humberto Aroche Sandoval

Director

Centro Universitario de Totonicapán



cc. archivo



**DICTAMEN TESIS/No. 02-2021
COORDINACIÓN ACADÉMICA**

**Ing. Carlos Aroche Sandoval
Director
Centro Universitario de Totonicapán**

Respetable Ing. Aroche

Por este medio me dirijo a usted con el propósito de informar que se tuvo a la vista el dictamen de aprobación del **INFORME FINAL DE TESIS** del estudiante **BONIFACIO HUMBERTO PONCIO AJANEL**, registro académico No. **201344368**, titulado "Influencia de la familia en el aprendizaje del idioma K'iche' en los niños menores de 5 años: Estudio realizado en la Aldea Santa Ana, Momostenango, Totonicapán", de la Carrera Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad, emitido por la Licda. Fabiana Camila Tzul, Coordinadora del Departamento del Ejercicio Profesional Supervisado CUNTOTO, con referencia Oficio No 57-2021 Ref.FCT/c, de fecha 26 de febrero de 2,021, así mismo, se presentó el dictamen de revisión de la jefatura de la Biblioteca, con referencia Oficio Ref. No. Tesis/02-2021 de fecha 15 de abril de 2,021, donde se informa que se ha cumplido con "observaciones en redacción y estilo que deben estar acordes a un trabajo académico de grado exigidas por este Centro Universitario y la Universidad de San Carlos de Guatemala", por lo cual se emite **DICTAMEN FAVORABLE** al trabajo mencionado.

Por lo expuesto se solicita emisión de Dictamen para impresión del Informe final de Tesis del estudiante **BONIFACIO HUMBERTO PONCIO AJANEL**.

Y para los usos que al interesado convenga, se extiende, firma y sella el presente a los quince días del mes de abril de 2,021.

"ID Y ENSEÑAD A TODOS".

**Lic. Arnoldo Castañón
Coordinador Académico
Centro Universitario de Totonicapán**



Lic. Arnoldo René Castañón Ramírez
Coordinador Académico
Centro Universitario de Totonicapán

Respetable Licenciado

Por este medio me dirijo a usted con el propósito de informar que se presentó a la jefatura de esta Biblioteca la revisión del informe final de **TESIS** del (la) estudiante: **BONIFACIO HUMBERTO PONCIO AJANEL**, registro académico No. **201344368**, titulado: "Influencia de la familia en el aprendizaje del idioma K'iche' en los niños menores de 5 años: Estudio realizado en la Aldea Santa Ana, Momostenango, Totonicapán " y el que contara con la asesoría, revisión y aprobación del (la) Ing. Juan Rigoberto Zúñiga Morales.

Al mencionado informe se le efectuó observaciones en redacción y estilo que deben de estar acordes a un trabajo académico de grado exigidas por este Centro Universitario y la Universidad de San Carlos de Guatemala, las mismas fueron atendidas por el (la) estudiante, por lo que solicito a usted pueda emitir el **DICTAMEN FAVORABLE** para que éste (a) pueda continuar con las gestiones previas a su graduación.

Sin otro particular muy atentamente.

f)


Bib. Mario Santiago Pérez



"ID Y ENSEÑAD A TODOS"



REPRESENTANTES DEL CONSEJO DIRECTIVO

del Centro Universitario de Totonicapán

Rector: Dr. Jorge Fernando Orellana Oliva

| Nombre | Representante de Facultad o Colegio |
|---|---|
| M.A. Ing. Carlos Humberto Aroche Sandoval | Director |
| Ing. Erick Rocael de León Guzmán | Secretario del Consejo Directivo |
| Dr. Julián Alejandro Saquimux Canastuj | Representante Docente de la Facultad de Ciencias Médicas |
| Dr. Juan Carlos Godínez Rodríguez | Representante Profesional del Colegio de Abogados y Notarios de Guatemala |
| Srta. Valeska Jimena Contreras Paz | Representante Estudiantil de la Facultad de Ciencias Químicas y Farmacia |
| Sr. Erwin Esteban Molina Díaz | Representante Estudiantil de la Facultad de Ciencias Económicas |

AUTORIDADES DEL CENTRO UNIVERSITARIO DE TOTONICAPÁN

DIRECTOR:

M.A. Ing. Carlos Humberto Aroche Sandoval

PLANIFICADOR ACADÉMICO:

Ing. Erick Rocael de León Guzmán

COORDINADOR ACADÉMICO:

Lic. Arnoldo René Castañón Ramírez

COORDINADOR DE LA CARRERA:

Lic. Douglas Yovanni Coutiño Mazariegos

COORDINADOR DEL DEPS

Licda. Fabiana Camila Tzul de Alvarado

ASESOR (A) DE TESIS

Ing. Juan Rigoberto Zúñiga Morales.



Dedicatoria

A Dios:

Por la vida, la sabiduría, y fortaleza que me brindó por permitirme superar las adversidades y cumplir con uno de mis mayores anhelos.

A mis padres:

Matilde Poncio y Rosa Ajanel, quienes con su amor y apoyo supieron guiarme en esta etapa para continuar preparándome y ser un individuo de bien.

A mis hermanos

Por impulsarme a culminar este proceso y graduarme de Licenciado en Pedagogía e Interculturalidad. Para ser alguien mejor en todos los ámbitos de la vida.

Al Centro Universitario de Totoncapán (CUNTOTO)

Por haberme formado durante más de siete años en el Nivel Superior, preparándome personal, cultural, social y académicamente, con el objetivo de contribuir e incidir de manera positiva en la sociedad.

Agradecimiento

A Dios

Por sus constantes bendiciones a lo largo de toda mi vida e iluminarme y cuidarme en todos los momentos de cada etapa para cumplir con este proceso.

A mis padres

Por todos los sacrificios que hicieron para verme triunfar y ser un gran orgullo hacia ellos. Son mi ejemplo a seguir, por ser personas luchadoras y trabajadoras.

A mi asesor

Ing. Juan Rigoberto Zúñiga Morales, quien me compartió sus conocimientos y me brindó el tiempo necesario para asesorarme y guiarme en toda la investigación.

Al Centro Universitario de Totoncapán (CUNTOTO)

Por haber apostado a la Educación Superior en el departamento y ser uno de los jóvenes que con todo orgullo puede decir que brinda una formación con mucho profesionalismo.

Índice general

Contenido

Hoja de respeto

Carátula interna

Hoja de Autoridades

Hoja de Dictamen de Dirección

Hoja de dictamen de Coordinación Académica

Hoja de Dictamen de Biblioteca

Dedicatoria

Agradecimientos

Resumen

Abtstract

K'utb'al par i ch'ab'al k'iche'

| | |
|---|-----------|
| Introducción | 15 |
| Capítulo I | 21 |
| 1.1 Marco contextual | 21 |
| 1.2 Antecedentes..... | 26 |
| 1.3 Marco Teórico..... | 38 |
| 1.3.1 Importancia del idioma maya | 38 |
| 1.3.2 Idioma maya | 39 |
| 1.3.3 El idioma maya en el plano lingüístico | 41 |
| 1.3.4 Contexto lingüístico | 41 |
| 1.3.5 Los ámbitos de uso del idioma maya | 42 |
| 1.3.6 Las relaciones lingüísticas | 43 |
| 1.4 Idioma | 44 |
| 1.5 El contexto lingüístico | 48 |
| 1.6 El plano social..... | 49 |
| 1.7 Comunicación en la familia | 49 |
| 1.8 Recrear y reproducir la cultura en el hogar para la realización colectiva. | 51 |

| | |
|--|-----------|
| 1.8.1 En el hogar | 52 |
| 1.8.2 La escuela | 52 |
| 1.8.3 La comunidad | 53 |
| 1.8.4 Los materiales audiovisuales y los medios de difusión social | 53 |
| 1.9 Educación maya en la familia y la comunidad | 53 |
| 1.9.1 Filosofía de la educación maya en el hogar | 54 |
| 1.10 Definición de aprendizaje | 55 |
| 1.11 Definición de niño | 55 |
| 1.12 Definición de familia | 56 |
| 1.13 Definición de Influencia | 57 |
| 1.14 Marco Legal | 57 |
| Capítulo II | 65 |
| 2.1 Planteamiento del problema | 65 |
| 2.2 Objetivos | 66 |
| 2.2.1 General | 66 |
| 2.2.2 Específicos | 66 |
| 2.3 Hipótesis | 67 |
| 2.4 Variables | 67 |
| 2.4.1 Variable Independiente | 67 |
| 2.4.2 Variable Dependiente | 67 |
| 2.5 Definición de variables | 67 |
| 2.5.1 Variable Independiente | 67 |
| 2.6 Variable Dependiente | 69 |
| 2.6.1 Aprendizaje | 69 |
| 2.6.2 Idioma materno | 69 |
| 2.6.3 Comprensión verbal del idioma k'iche' | 69 |
| 2.6.4 Expresión en el idioma k'iche' | 70 |
| 2.6.5 Dominio | 70 |
| 2.6.6 Interpretación | 70 |
| 2.7 Operacionalización de variables. | 71 |
| 2.8 Alcances | 76 |
| 2.8.1 Geográfico | 76 |

| | |
|---|-----------|
| 2.8.2 Social..... | 76 |
| 2.8.3 Temporal | 76 |
| 2.9 Límites | 76 |
| 2.9.1 Financiero..... | 76 |
| 2.9.2 Geográfico | 77 |
| 2.9.3 Social..... | 77 |
| 2.10 Aporte | 77 |
| 2.10.1 Técnico..... | 77 |
| 2.10.2 Social..... | 77 |
| 2.10.3 Profesional..... | 77 |
| Capítulo III | 78 |
| 3.1 Metodología | 78 |
| 3.1.1 Enfoque cualitativo | 78 |
| 3.2 Tipo de investigación | 78 |
| 3.2.1 Explicativa | 78 |
| 3.2.2 Descriptiva..... | 78 |
| 3.3 Método..... | 79 |
| 3.3.1 Deductivo..... | 79 |
| 3.4 Técnicas e instrumentos | 79 |
| 3.4.1 La observación | 79 |
| 3.4.2 La entrevista estructurada | 79 |
| 3.5 Muestreo..... | 80 |
| 3.5.1 Probabilístico | 80 |
| 3.5.1.1 Definición de la simbología y sus respectivos datos numéricos | 80 |
| 3.5.2 Tipo de muestreo..... | 81 |
| 3.5.2.1 El muestreo por conglomerados | 81 |
| 3.5.2.2 Criterio de Aplicación | 81 |
| 3.6 Recursos | 81 |
| 3.6.1 Tabla de Talento Humano | 82 |
| 3.6.2 Tabla de recursos físicos | 82 |
| 3.6.3 Financieros | 83 |
| Capítulo IV | 84 |

| | |
|--|-----|
| 4.1 Resultados..... | 84 |
| 4.1.1 Entrevista dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana, Momostenango. | 84 |
| 4.2 Comprobación de las Hipótesis..... | 124 |
| 4.2.1 Hipótesis alternativa de investigación válida | 124 |
| 4.2.2 Hipótesis de la investigación válida | 124 |
| 4.3 Discusión de resultados | 128 |
| Conclusiones | 131 |
| Recomendaciones | 132 |
| Referencias | 133 |
| Glosario | 137 |
| Apéndices | 140 |
| Apéndice A: Cronograma de investigación | 140 |
| | 142 |
| Apéndice B: Boleta de entrevista dirigida a familias de familia..... | 143 |
| Apéndice C: Boleta de observación dirigido a niños de 0 a 5 años | 146 |
| Apéndice D: Boleta de observación dirigido a las familias | 147 |
| Apéndice E: Tabulación de resultados de la boleta de entrevistas dirigidas a las familias de la Aldea Santa Ana, Momostenango. | 148 |
| Apéndice F: Comprobación de Hipótesis | 152 |
| Apéndice G: Fotografías | 155 |
| | 156 |

Índice de tablas

| | |
|---|-----|
| Tabla 1 Operacionalización de variables..... | 71 |
| Tabla 2 Talento Humano..... | 82 |
| Tabla 3 Recursos físicos | 82 |
| Tabla 4 compilación de indicadores relacionados con los objetivos. | 125 |
| Tabla 5 compilación de indicadores relacionados con los objetivos. | 126 |
| Tabla 6 Cronograma de actividades realizadas en la investigación..... | 140 |
| Tabla 7 ¿Habla el idioma k'iche' con sus hijos en el hogar? | 1 |
| Tabla 8 ¿Incentiva a sus hijos a aprender el idioma k'iche'? | 1 |
| Tabla 9 ¿ Apoya a su hijo a traducir las palabras que no conoce en el idioma k'iche' | 148 |
| Tabla 10 ¿Le enseña a su hijo saludar y agradecer en el idioma k'iche' en el hogar?..... | 148 |
| Tabla 11 ¿Apoya a sus hijos a pronunciar correctamente las palabras en el idioma k'iche'? | 148 |
| Tabla 12 ¿ Permite que su hijo se exprese libremente en el idioma k'iche'? | 148 |
| Tabla 13 ¿La forma en que aprenden sus hijos el idioma k'iche'? | 149 |
| Tabla 14 ¿Transmite sus conocimientos en el idioma k'iche' a sus hijos en el hogar?..... | 149 |
| Tabla 15 ¿Está de acuerdo su esposo o esposa que su hijo aprenda el idioma k'iche' en el hogar? | 149 |
| Tabla 16 ¿Por qué es importante que su hijo aprenda el idioma k'iche' en el hogar? | 149 |
| Tabla 17 ¿El niño se motiva al hablar el idioma k'iche' en el hogar? | 149 |
| Tabla 18 ¿Su hijo o hija muestra interés por hablar el idioma k'iche' en el hogar? | 150 |
| Tabla 19 ¿Su hijo cuenta con algún material que lo ayude a aprender el idioma k'iche'? | 150 |
| Tabla 20 ¿Su hijo distingue cuando se le habla en el idioma k'iche' y español?. | 150 |
| Tabla 21 ¿El niño identifica los objetos de su hogar?..... | 150 |

| | |
|---|-----|
| Tabla 22 ¿Cuál de las dos habilidades lingüísticas domina el niño en el idioma k'iche'? | 150 |
| Tabla 23 Cuántas palabras ha aprendido su hijo en el idioma k'iche' en el hogar? | 151 |
| Tabla 24 ¿El niño aplica los conocimientos adquiridos en el idioma k'iche' en el hogar? | 151 |
| Tabla 25 ¿El niño pronuncia correctamente las palabras aprendidas en el hogar? | 151 |
| Tabla 26 Cuadro de comprobación de Hipótesis | |
| Tabla 27 Comprobación de Hipótesis | |
| Tabla 28 Comprobación de Hipótesis | 154 |

Índice de figuras

| | |
|--|-----|
| Figura 1 Primer día de entrevista a las familias de la aldea Santa Ana | 155 |
| Figura 2 Entrevistando a un joven de 18 años de la Aldea Santa Ana, debido a que no se encontraban sus papás | 155 |
| Figura 3 Segundo día de entrevista a madre de familia de la Aldea Santa Ana | 156 |
| Figura 4 Último día de entrevista a las familias para recabar información del tema de investigación | 156 |

Introducción

La investigación es un proceso que, mediante la aplicación del método científico, encamina a conseguir información empleando el conocimiento de la mejor forma posible logrando un impacto significativo en la comunidad educativa.

La siguiente investigación se enfocó en la Influencia de la familia en el aprendizaje del K'iche' en los niños menores de 5 años, estudio que se realizó con miembros de las familias de la Aldea Santa Ana, y con la Oficina Municipal de la niñez, adolescencia y juventud de la Municipalidad de Momostenango.

El propósito es analizar la importancia de la influencia de la familia en el aprendizaje del k'iche' en los hijos desde pequeños, y la forma de aprender el idioma natal de los abuelos y padres en el hogar.

El idioma k'iche' como un valor fundamental de la cultura maya ha sido desvalorizado y discriminado en el aspecto escolar, académico, cultural, político, y social, dejando sin efecto lo que esto significa para los hablantes, siendo un elemento importante de comunicación con las demás personas, proceso que se inicia en el hogar.

Es preocupante visualizar como las políticas sociales y culturales implementadas por el Estado guatemalteco fortalecen y dan la importancia al idioma español, desplazando los idiomas mayas puesto que es el vehículo idóneo para la comunicación, relación social y cultural.

La investigación se divide en cuatro capítulos, siendo las siguientes; el capítulo uno se refiere al marco referencial, los antecedentes, lo teórico y la base legal, el segundo contiene el planteamiento del problema, el tercero hace referencia a la metodología, y el último se enfoca en los resultados de las entrevistas.

Resumen

La presente investigación titulada “Influencia de la familia en el aprendizaje del idioma K’iche’ en los niños menores de 5 años”, realizado en la Oficina Municipal de la niñez, adolescencia y juventud en la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán.

La metodología que se utilizó fue de enfoque cualitativo debido a que se profundizó el fenómeno basándose en las descripciones y observaciones de las familias a través de su contexto, conocer el sentido social, el efecto que causa el mismo en los hogares de la comunidad.

El objeto de estudio fue una muestra de 79 viviendas en las que todos tenían la probabilidad de ser elegidos de manera aleatoria, utilizando la técnica de la entrevista y una guía de observación.

De acuerdo a los resultados de la investigación se logró evidenciar que, los progenitores sí influyen en el aprendizaje del k’iche’, puesto que el 99% se comunican en el lenguaje materno y es la forma en que se relacionan con los infantes desde los primeros años de vida, del mismo modo la estimulación en la enseñanza del idioma maya es muy indispensable, según lo expresan las personas en las deducciones obtenidas, el 95% fortalece el habla de acorde a los conocimientos que poseen los padres y el tiempo de convivencia, también es primordial resaltar la práctica constante del k’iche’ y el apoyo que brindan los papás es en el hogar. En este caso el 90% apoyan a los niños a traducir las palabras ya que una de las fortalezas es el dominio de la lengua materna y están motivados a mantener la cultura que prevalece en la sociedad. En general, se observa en los efectos que el 10% de los linajes ya no fomentan su comunicación natal, por los siguientes factores: a) no platican en familia, b) consideran que no es fundamental porque el idioma con que más se conversa es el español obligando a los demás a utilizar los mismos códigos de pronunciación c) falta de incitación de los familiares en practicar el k’iche’ a sus descendientes d) no cuentan con algún

material que les puede ayudar a los integrantes de casa a enseñar a hablar el k'iche'

Palabras clave: Primera infancia. Totonicapán-aprendizaje, Momostenango-idioma materno. Comunicación en familia.

Abstract

The present investigation entitled "Influence of the family in the learning of the K'iche" language in children under 5 years of age ", carried out at the Municipal Office for Children, Adolescents and Youth in the Santa Ana Momostenango Village, Totonicapán.

The methodology used was of a qualitative approach because the phenomenon was deepened based on the descriptions and observations of the families through their context, knowing the social meaning, the effect it causes in the homes of the community.

The object of study was a sample of 79 dwellings in which all had the probability of being chosen at random, using the interview technique and an observation guide.

According to the results of the research, it was possible to show that parents do influence the learning of K'iche ', since 99% communicate in the native language and it is the way in which they relate to infants from ages In the first years of life, in the same way, stimulation in the teaching of the Mayan language is very essential, as expressed by people in the deductions obtained, 95% strengthen speech according to the knowledge possessed by the parents and the time of living together It is also essential to highlight the constant practice of k'iche 'and the support provided by parents is at home. In this case, 90% support the children to translate the words since one of the strengths is the command of the mother tongue and they are motivated to maintain the culture that prevails in society. In general, it is observed in the efectos that 10% of the lineages no longer promote their natal communication, due to the following factors: a) they do not talk as a family, b) they consider that it is not fundamental because the dialect with which they talk the most is Spanish by forcing others to use the same pronunciation codes c) lack of encouragement of relatives to practice K'iche 'to their descendants d) they do not have any material that can help the members of the household to teach speak k'iche '

Keywords: Early Childhood Totoncapán-learning. Momostenango-mother tongue.
Family communication.

K'utb'al pa ri ch'ab'al k'iche'

We jun tzukno'jchak kachol ub'ixik, ub'i' ri upatan ri achalaxik che uk'utik ri ch'ab'al k'iche' chikech ri laj taq ak'alab', we jun chak xb'an pa ri Komon aldea Santa Ana rech ri Q'atb'al tzij rech Chotz'aq, Chwimiq'ina', xe'chokon OXk'al B'elejlajuj achalaxik che wa chak. Ri urayinik we jun tzukno'jchak are' uchomaxik ri uchak ri achalaxik che uk'utik ri ch'ab'al k'iche'. Ri b'eya'l xkoj che we jun tzukno'jchak are' rilixik ri ki k'olib'al ri jalajoj taq alchalaxik xuquje' ri xk'ulmaj pa taq ri komon, xba'n jalajoj taq k'otchi'aj, xuquje' xya ub'ixik sache k'o taq k'ulmatajem pa le komon xuquje' we jun chak xjeqtaj chinitz'al xa rumal xjeq che ri ilem kech taq ri achalaxik k'atek'uri' kak'isb'an che taq ub'ixik ri xkik'ulmaj. Xilik chi ri nana tat are' enab'e taq ajtijab' che uk'utik ri ch'ab'al k'iche' pa le ja k'olib'al xa rumal ronojel q'ij junam kikib'an ri sataq kech, rumal wa' ri uk'utik ri ch'ab'al k'iche' chike ri laj taq ak'alab' kichak ri nan tat. Sib'alaj rajawaxik che ri kinan tat ri laj taq ak'alab' ke'kiloq'aj, ke'kilij xa jewa' kake'xtaj uwach le qanan ulew. Rajawaxik kab'ix chike ri nantat ri nim upatam uk'utik ri ch'ab'al k'iche' chike ri laj taq ak'alab' pa le ja k'olib'al xa rumal e'are' enab'e winaq ek'o kuk' ri kalk'wa'l, rajawaxik uk'utik ri ch'ab'al k'iche' pa le nab'e taq kijunab' ri ak'alab' xa jewa' kaya' uchuq'ab' ri qab'antajilal oj ajmayab' winaq.

No'jib'al Tzij: Patan, k'utunem, eta'manik, ch'ab'al k'iche', ak'alab', ja k'olib'al, achalaxik, k'iyem .

Capítulo I

1.1 Marco contextual

Momostenango, es un pueblo de origen precolombino en el Popol wuj es mencionado con el nombre de Chui Tzaq que se traduce “frente a la fortaleza” fue uno de los pueblos sometido por el Rey Quicab de los Quichés.

En la época colonial, fue conocido como Santiago Momostenango, nombre dado por los Tlaxcalas, derivándose de momo o most que significa cada día, que traducido y haciendo la aglutinación con la final locativa, tenanco, quiere decir, en la muralla, indicativo que todos los días estaba vigilada la fortaleza, para su defensa contra la invasión. En el transcurso del tiempo cambió a su designación actual. (Pla de Desarrollo Momosteango, Totonicapán 2011-2021 p. 16)

Una de las características de la población es que pertenece a la comunidad lingüística K'iche' del pueblo maya, como un gran significado por la práctica de los valores cosmogónicos. Ello deriva en formas especiales para atender sus principales celebraciones familiares o sociales. Sobresale en expresión cultural del este municipio la celebración de la festividad B'elejeb' Batz', en la que se celebra el inicio del año. (Plan de Desarrollo Momosteango, Totonicapán 2011-2021 p. 16)

En Momostenango, la población tiene costumbres ancestrales que son profundamente religiosas con diferentes formas de expresión, entre las que se pueden mencionar, la celebración de banquetes sujetos a sus antiguos ritos, queman coheteros, candelas de colores y consumen las bebidas fermentadas de chicha y guarda barranco (de elaboración casera). La gastronomía del lugar se manifiesta con la preparación de platillos tradicionales como el fiambre, el caldillo, tamalitos de maíz y tayuyos.

1.1.1 Colindancias

Momostenango limita al norte con los municipios de San Carlos Sija del departamento de Quetzaltenango, San Bartolo Aguas Calientes y Santa Lucía la Reforma de Totonicapán; al sur con Totonicapán y San Francisco el alto; al este con los San Antonio Ilotenango del Quiché, Santa Lucía La Reforma y Santa María Chiquimula, finalmente al oeste con Cabricán y San Carlos Sija de Quetzaltenango. (Plan de Desarrollo Momosteango, Totonicapán 2011-2021 p. 17)

1.1.2 Clima

El clima frío es el que predomina en Momostenango y es atribuido a la altura que existe sobre el nivel del mar que es de 2,204.46 metros; prevalecen los vientos de norte y sur, especialmente los meses de enero a marzo; cuenta con un área de 305 km², con latitud de 15° 02' 40" y una longitud oeste de 91° 24' 30". En la jurisdicción se marcan dos estaciones, la estación lluviosa (invierno) de mayo a octubre y la estación seca (verano) de noviembre al mes de abril. La lluvia no es uniforme en el lugar, llueve en promedio 183 días al año.

1.1.3 Organización Social

En el municipio se han integrado varios comités legalmente organizados, laboran con el objetivo de agregar desarrollo a la comunidad con la introducción de agua entubada, energía eléctrica, construcción y mantenimiento de escuelas y caminos, concentradas en su mayoría en al área rural. (Plan de Desarrollo Momosteango, Totonicapán 2011-2021 p. 18)

1.1.4 Demografía

Según el XI Censo Nacional de Población y VI de Habitación, realizado por el Instituto Nacional de Estadística –INE- en el año 2002, el municipio de Momostenango tenía una localidad de 87,340 habitantes, 41,576 hombres 47.6% y 45,764 52.4% mujeres, y según el crecimiento poblacional se tiene una

proyección de 147,500 para el año 2017. (Pla de Desarrollo Momosteango, Totonicapán 2011-2021 p. 18)

1.1.5 Grupos Étnicos

Una de las características principales del municipio de Momostenango es que alrededor del 99% de la población pertenece a la comunidad lingüística K'iche' del pueblo maya y solamente el 1% son no indígenas equivalentes a 873 personas (INE, 2002). (Plan de Desarrollo Momosteango, Totonicapán 2011-2021 p. 18)

1.1.6 Ubicación Geográfica

El municipio de Momostenango se ubica al norte del departamento de Totonicapán, y este a su vez pertenece a la Región VI. Situado en el Altiplano suroccidental de Guatemala, dista a 36 kilómetros de la cabecera departamental y a 208 km de la Ciudad Capital por carretera asfaltada. (Desarrollo, 2010, pág. 14)

1.1.7 Oficina Municipal de la Niñez, Adolescencia y Juventud de Momostenango, Totonicapán (Definición de OMNAJ)

La Oficina Municipal de niñez, adolescencia y juventud, es una instancia a nivel del municipio que coordina y articula a entidades públicas, sociedad civil, para realizar acciones, gestiones, planes, proyectos y políticas destinadas a los niños, niñas, adolescentes y jóvenes haciendo efectiva la vigencia plena de sus derechos.

1.1.8 Misión

Lograr el desarrollo integral para la niñez, adolescencia y juventud, así como su participación dentro de los programas de formación a manera de que puedan incidir en su comunidad; impulsando, elaborando y asesorando la formulación de Políticas Públicas Municipales con equidad de género, apoyando procesos de empoderamiento de niños, niñas, adolescentes y jóvenes, siendo gestores de su propio progreso.

1.1.9 Visión

Organizar y trabajar con la niñez, adolescencia y juventud para poder desarrollar en ellas una fuente de conocimientos en beneficio personal, implementando programas educativos, socio económicos y políticas públicas buscando el bienestar de los mismos, a través alianzas con diferentes Instituciones que apoyen y cumplimiento de la ejecución del Plan Operativo Anual, así como también contribuir y promover la equidad de género en el ámbito comunal.

Ejes de trabajo

La OMNAJ se enfatiza en 5 ejes primordiales para trabajar con los niños, jóvenes y adolescentes del municipio de Momostenango.

- Educación y formación técnica.
- Salud y seguridad alimentaria y nutricional.
- Recreación, deporte y cultura.
- Protección.
- Participación y organización. (Vision, mision, y ejes de la Oficina Municipal de la Niñez, Adolescencia y Juventud Momostenango, 2016)

1.1.11 Historia de la aldea Santa Ana, Momostenango, Totonicapán

Ubicado a escasos 5 kilómetros de la Villa central del municipio de Momostenango, es un lugar en donde habitan personas humildes, trabajadoras honestas, se dedican principalmente al comercio, agricultura y a la albañilería, actividades que constituye la fuente de ingreso como manera de adquirir recursos para subsistir.

La Alcaldía Comunitaria se encuentra ubicada en el lugar denominado Pacajinac Ab'aj que significa Piedra fracturada. La Aldea Santa Ana cuenta con 24 parajes que son los siguientes. Xecruz, Chitay, Patzunuj, Pabaquit, Paja, Cho ki, Chi Real, Pamuculica, Pacajinac Abaj, Cho Ojer Cabal, Paraxacan, Pacaman

Chiquito, Pasac koguín, Pa Crucin Abaj, San Luis, Pacaman, Chua Baj, Pacotom, Pamumus, Cho Cruz, Xe Mumus, Cho Sac, Xol Ja, Puk'a.

En la Aldea Santa Ana existen 6 ríos y cuenta con dos bosques las cuales son, bosque Chitay y Bella Vista. La población asciende a un promedio de 5,000 habitantes que poseen varias creencias y tradiciones en la que se puede mencionar su feria titular en honor a la Virgen de Fátima a celebrarse en la fecha 11, 12 y 13 de mayo cada año.

Antiguamente la Aldea Santa Ana era nombrado, Cantón Santa Ana significa en idioma k'iche' Xan Tana, que proviene de adobe fuerte, fue fundado en el año 1,828 por los señores, Pedro Vicente y Mario Abac. En un censo realizado en el 1913, el lugar aparece como uno de las ocho Aldeas perteneciente al municipio de Momostenango. El 12 de mayo de 1, por el señor Félix Alberto Itzep Poroj. El actual edificio comunitario se inició a construir el 14 de marzo de 1,992 contando con un salón de usos múltiples y tres oficinas que ocupan los integrantes de la Alcaldía Comunitaria, el principal idioma que se habla en dicha aldea es el k'iche' y español. (Alcaldes Comunitarios de la Aldea Santa Ana, 2018)

1.2 Antecedentes

Se analizaron 12 antecedentes que se relacionan y se enfocan a la influencia de la familia en el aprendizaje del idioma k'iche' en los niños menores a 5 años, mismos que aportarán referencias de la investigación por los siguientes autores citados.

Juan Pascual Ramírez (2016) en su tesis de grado titulada: “La Pérdida de identidad cultural de estudiantes del idioma popti por la influencia del castellano”. Estudio realizado con alumnos mayahablantes del nivel primario de la Escuela Oficial Rural Mixta del Parcelamiento Xalbal. Municipio de Ixcán, del departamento de Quiché, para la carrera de Licenciatura Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.

Menciona que estar al lado de la familia se aprende fácil el idioma materno maya popti'. Estudiantes de básico y diversificado, junta escolar, madres y padres del hogar en un 70% comentaron que el popti" se obtiene fácilmente en la familia porque es el lugar donde se convive diariamente con todos, y además es obligación de los progenitores y hermanos mayores educar a los hijos menores para que juntos construyan ese tejido familiar a través de la práctica cotidiana de la lengua materna.

Se confirma que el dialecto maya popti" de los hijos se encuentra activo principalmente en casa hasta en un 92%. Los padres están conscientes que los niños necesitan estímulos para que valoricen y revaloricen la importancia que tiene en la vida social, cultural y haciendo entender que el idioma español responde a un interés, ajeno a la existencia comunitaria de los pueblos indígenas. Tantos profesores y las familias, saben que diariamente los infantes están abandonando el uso del popti" en la sociedad, debido a que utilizan el español ante una colectividad multilingüe. Reconocen los papás que no todos toman conciencia que el mismos es

parte de su identidad siendo indígenas y eso hace a que los individuos desvaloricen la práctica del potí, al extremo de tener vergüenza. (Ramírez, 2016)

El hogar es el primer lugar en donde el individuo inicia su interacción y adquiere sus primeras palabras, por lo que es fundamental enseñarle el idioma maya a su corta edad con el apoyo de los hermanos, padres, y abuelos. También es importante tomar en cuenta que el estímulo de los progenitores para adquirir el k'iche' es muy necesario debido a que el niño se familiarice y empiece a dominar el mismo desde el hogar.

Erika Elizabeth Sí Caal (2016) En su tesis de grado titulada: “El uso del Idioma Maya en las escuelas como medio que fortalece la identidad cultural”. Estudio realizado en la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad San Carlos de Guatemala, para la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis a la Cultura Maya, en la Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.

En cuanto a la actitud que asume el padre ante el uso del idioma maya en la escuela, los docentes entrevistados el 31% respondieron, que los padres de familia contribuyen de manera positiva para que en el establecimiento cada uno de sus niños continúen con la práctica del mismo, medio que permite seguir promoviendo la cultura en las diferentes escuelas. De igual forma el 23% de los profesores consideraron, que las familias aún siguen conscientes de la importancia que se le debe dar al Poqomchi'. De tal forma el 19% de los maestros, contestaron que los progenitores apoyan en que sus hijos aprendan en el idioma materno Poqomchi y que conozcan las costumbres y tradiciones. Las autoridades educativas mencionaron, que los ascendentes están de acuerdo que en la casa de estudios les den a conocer a sus niños en todo lo que se refiere a sus rasgos culturales, debido a ello piensan positivamente permitiendo que dentro de las aulas se brinde una enseñanza en Poqomchi' como parte elemental de su identidad.

A la vez el 33% de padres de familia dijeron que valoran el uso del lenguaje nativo y por ende practican en casa la descendencia maya. Por tal razón afirmaron que de ellos depende que sus pequeños asimilen a hablar en su dialecto, porque ellos desde el hogar, suelen comunicarse en el Poqomchi. (Caal, 2016, p. 61)

La familia es el pilar primordial en que el idioma maya siga trascendiendo en las futuras generaciones debido a que, los niños crecen y adquieren las primeras enseñanzas junto a ellos, por lo que será un factor fundamental para fortalecer la comunicación en su lengua materna. Así mismo recuperar uno de los elementos de la cultura que nos identifica por medio de las costumbres, tradiciones y su idioma natal.

Augusto Ortiz Ordoñez (2015) en su Tesis de grado titulada: “La pérdida de la identidad cultural provocada por el desinterés en el aprendizaje del idioma materno en los estudiantes q’eqchi’es”. Estudio realizado en el Instituto de Educación Básico por Cooperativa, aldea Aurora 8 de octubre, municipio de Chisec, departamento de Alta Verapaz, para la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con Énfasis en la Cultura Maya, de la Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media, de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.

Establece que, la práctica del idioma materno por parte de la etnia Q’eqchi’, es una fortaleza para esta comunidad hablante. Desde el seno del hogar los niños y niñas q’eqchi’es aprenden en un 90% el dialecto referido y lo mantienen practicando al igual que los otros idiomas mayas. Sin embargo, en la incorporación a los núcleos sociales de la colectividad educativa, la iglesia, y la escuela donde se necesita utilizar otra lengua; el desuso tiende a disminuir en un 80%, incluso el punto de olvidarlo. Esto se debe a fuerzas en el poco uso, la omisión por la escuela, exclusión la decreciente valoración del mismo. La supremacía del castellano ha logrado establecerse en un 98% en el ámbito comunitario y escolar, disminuyendo

las posibilidades a que se practique con confianza la lengua materna; con el cual se facilita expresarse en persona en su cultura y cosmovisión. Por otra parte, el establecimiento es un medio de aprendizaje que desatiende a las lenguas nativas de origen maya debido a que el 86% de los docentes facilitan su clase en español en todas las actividades educativas del plantel. (Ortiz Ordoñez, 2016, p.14-16)

Cabe resaltar que desde que el niño abandona el hogar y se incorpora al ámbito social y escolar dejará de practicar con frecuencia el k'iche', sin embargo, lo tendrá como primera opción a manera que sea la base para expresar sus sentimientos y emociones con los demás. De esta forma le será de gran apoyo en adquirir un segundo idioma que en este caso sería el español.

Glendi Griselda Apén Chipix (2016) en su tesis de grado titulada: “La Percepción de estudiantes, docentes y padres de familia acerca del desuso del kaqchikel e identidad cultural”. Estudio realizado en el ciclo de educación básica en el INEB, Simaj Ulew, San Juan Comalapa, Chimaltenango para la carrera de Licenciatura en Enseñanza del Idioma Español y la Literatura, Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media, de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.

Muestra que el 59% de estudiantes encuestados dominan un idioma de origen maya siendo el principal el Kaqchikel que han heredado de sus padres y abuelos y el 41% no practican el mismo, porque comentan que no les enseñan en su casa. De todos los progenitores el 67% de los entrevistados afirman que practican el kaqchikel, pero 33% no se pronuncian con el mismos. Los docentes indican que solo 20% dialogan el dialecto y 80% han dejado de dominarlo, por algunas razones de práctica en su vivienda y en el establecimiento. Unas de las opiniones de las familias es que consideran importante que los alumnos dominen el Kaqchikel no así el resto, que no lo ven favorable en el sentido de desarrollo para la comunidad. (Apén Chipix, 2016, p. 11)

Actualmente en la mayoría de las familias ha dejado de ser una prioridad aprender el k'iche' debido a que los padres no le encuentran el interés de transmitirlo a sus hijos e hijas por lo que lo ven sin ningún beneficio en el futuro. Se puede observar que, aunque los niños adquieran su lengua materna en el hogar es interrumpida en la escuela por el bajo dominio del mismo de parte de los docentes en los centros educativos.

Noé Jacinto López Pérez (2012) en su tesis de grado titulada: “Rol del idioma Materno Mam en el proceso de enseñanza de la Lectoescritura en el área de L1”. Estudio realizado en los grados de primero y segundo primaria de la Escuela Oficial Rural Mixta, Sector San Francisco, aldea Chicajalaj, Comitancillo, San Marcos, para la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural con énfasis en la Cultura Maya. Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad San Carlos de Guatemala, Guatemala.

Menciona que los niños mayas en su nacimiento en casa, escuchan, hablan, interpretan y crean sus propios signos desde de una situación. Por eso, el desarrollo de las habilidades comunicativas debe ser integral, partir de una causa que permita a los infantes escuchar, hablar, leer y escribir en su idioma materno Mam.

El idioma materno se ha considerado como la mejor vía para construir el aprendizaje del lenguaje en los individuos de los dos primeros grados del nivel primario y sobre todo en las escuelas que están ubicados en contextos exclusivamente indígenas. Sin embargo, docentes confirman que al ingresar a la escuela el 55% de los infantes se comunican con el mismo y el otro 45% presentan varias dificultades en hablarlo, esto debido a que han aprendido el español y han adoptado algunas palabras en el Mam. La importancia de aprender la lengua maya, no solo contribuye a que los niños aprenden uniendo el nuevo conocimiento a lo que ya les es familiar, sino además tienen mejores posibilidades de éxito en los aprendizajes

garantizándoles la permanencia escolar. Pues al no hacerlo, los cambios repentinos a una lengua desconocida eliminan esas uniones.

Los efectos que generan la falta de uso de la lengua Mam como herramienta de aprendizaje en los dos primeros dos grados del nivel primario, se pueden mencionar: paulatino desplazamiento del Mam por el español, la merma de la identidad cultural del alumno se da por desuso de la lengua materna Mam en forma de enseñanza, castellanización consciente, el aprender es: descontextualizado, incoherente con la realidad, occidentalista, excluyente; pérdida de los elementos objetivos y subjetivos de la cultura, entre otros. (López Pérez, 2012, p. 212)

Los docentes comprueban que el aprendizaje del niño y niña se adquiere con mayor facilidad cuando se transmite en su idioma materno debido a que, presentarían menores dificultades en la enseñanza como, por ejemplo: escuchar, hablar, leer y escribir.

Saúl Pérez Reyes (2013) en su Tesis de grado titulada: “El uso de metodologías activas fortalecen las habilidades básicas del idioma maya k’iche’. Estudio realizado con estudiantes del ciclo básico del Instituto Mixto de Educación Básica de Nueva Esperanza, Ixcán, Quiché, para la carrera de Licenciatura en Educación Bilingüe Intercultural. Escuela de Formación de Profesores de Enseñanza Media de la Universidad de San Carlos de Guatemala, Guatemala.

En ésta investigación se busca describir las habilidades básicas del k’iche’ que se han desarrollado en el curso de Comunicación y Lenguaje L1, con los alumnos del Instituto Básico por Cooperativa de Santa María Tzejá, Ixcán, Quiché. Se preguntó si los estudiantados se hablan en k’iche’ entre ambos géneros. El 32% de los estudiantes, respondieron que siempre lo hacen. Se puede establecer que los jóvenes, tienen debilidad en practicar el idioma maya con ellos mismos. Según lo confirman los docentes con una respuesta del 8% solamente los padres de familia poseen una opinión de

62%, y significa que, en el hogar, los adolescentes sí se comunican en mayor porcentaje en el habla nativo con hermanos y hermanas.

El desarrollo de las habilidades básicas del k'iche' en los estudiantes es débil. Se encontró que los alumnos no utilizan el idioma como medio de comunicación entre hombres y mujeres, prefieren hablar el castellano. No se ha fortalecido el uso de la lengua maya en los diferentes ámbitos. Hace falta ejercitar la habilidad de escuchar a través de las instrucciones que brindan los docentes y la parte oral. La investigación refleja que aún no se logra que los jóvenes lean de manera fluida en k'iche'. (Pérez Reyes, 2013, p. 81)

Se puede concluir que los estudiantes del Instituto Básico por Cooperativa no utilizan el idioma k'iche' para comunicarse entre ellos, de igual manera los docentes determinan que la mayor parte de los estudiantes tienen debilidades en comunicarse en el L1 debido a que, no lo fortalecen en todos los ámbitos de su vida y prestan poco interés por aprender en el curso.

Leticia Antón Boada (2014) en su Tesis de grado titulada: “La Influencia del Entorno Familiar en el Desarrollo de la Competencia Comunicativa, para la carrera de Maestría de la Universidad de Valladolid, Facultad de Educación de Palencia, Departamento de Lengua española.

Determinó en su investigación que desde 0 a 6 años los niños y niñas aprenden a comunicarse hasta en un 80% en su idioma materno con los padres que, son los llamados “primeros educadores” con un papel crucial durante los principales periodos de escolaridad, ya que para el niño su mayor ambiente de influencia es el familiar. Entre los cuatro y seis primaveras de vida, el infante vive la mayoría de sus interacciones comunicativas a la par del núcleo de personas, sentando así unos cimientos en los que se basará la comunicación y la convivencia. Posteriormente el individuo acude al establecimiento y comienza su formación académica y personal, aunque el mismo no aleja al hogar de su educación. La escuela

no sustituye, pues, sino que complementa el otro 20% la acción educativa de las familias. Está al servicio de la educación integral del alumno, de acuerdo con los padres o, en su caso, supliendo las deficiencias familiares de los hijos. (Antón Boada, 2014, p. 67)

La educación del niño a partir los 0 a 4 años de edad debe de ser integral desde la familia, centro educativo, hasta su vida social. Sin embargo, no se lleva a cabo debido a que no en todos los ámbitos es utilizado el idioma materno para comunicarse y expresarse, perdiendo así, confianza en su propia lengua tratando de adquirir otros idiomas.

Juárez Díaz (2018) en su Tesis de grado titulada: “Entorno Familiar y su relación con el Desarrollo del Área del Lenguaje en Niños de 3 años”. Estudio realizado en la Escuela Académico Profesional de Enfermería, San Fernando, Estados Unidos para la carrera de Licenciatura en enfermería, de la Universidad Privada Norbert Wiener, Facultad de Ciencias de la Salud.

En el presente trabajo se deduce que en el hogar es la familia el primer lugar de estimulación para el desarrollo del área de lenguaje de los niños, siendo aquí el espacio de interacción y establecimiento de normas con una adecuada comunicación, el menor experimenta su habilidad mediante la supervisión y guía de los padres y cuidadores. Asimismo, el núcleo familiar tiene un papel muy importante en el progreso del niño, logrando un resultado positivo en el área de lenguaje.

Dentro de los efectos de la presente investigación ambiente familiar y su relación con el desarrollo del área de lenguaje en niños 3 de años San Fernando Surquillo 2018, se encontró que el 38% (17) de familias mostró una modalidad inadecuada, el 34% (15) presentó un ambiente adecuado y el 28% (12) una manera moderada. Así mismo, el estudio realizado por Paredes Ayala Norma (12), si coincide con los resultados encontrados y presentando un 73% de naturaleza sencilla inconveniente. Esto se debe a que se encuentra en ambos estudios que los padres no les dedican tiempo

a sus hijos debido a que estos se encuentran trabajando y son el sustento principal de su hogar económicamente.

En relación a la dimensión de diálogo entre madre-hijo, se tiene que, el 45.5% presentan interacción inadecuada, 34.10% comunicación moderada y en mínimo porcentaje adecuado con el 20.5%. Esto se ve reflejado en los resultados, siendo la progenitora la principal fuente de ayuda respecto al comportamiento y la enseñanza de valores. Así mismo, se pudo observar en la entrevista con duración de 40 minutos en cada hogar, no revelan verbalmente al niño, los padres no le dicen los nombres de los objetos o personas en la visita 68.18% y los papás no responden amablemente al individuo (52.27%). (Juarez Diaz, 2018, p. 98)

La estimulación oportuna en el lenguaje del niño en sus primeros 4 años de vida es fundamental puesto que puede desarrollar sus habilidades de comunicación. Los niños comienzan a emitir sus primeras palabras en el hogar, por lo que los papás se vuelven un ente principal fortaleciendo el mismo, dedicándoles tiempo, amor así mismo paciencia para enseñarles la pronunciación correcta de las palabras.

Norma Jacqueline Paredes Ayala (2010) en su tesis de grado titulada: “La Estimulación Temprana del Hogar en el Desarrollo del Lenguaje de los niños y niñas de 4 a 5 años”. Estudio realizado en el Centro Educativo particular Mi nuevo mundo de la ciudad de Quito Ecuador, para la carrera de Licenciatura en Ciencias de la Educación, programa a Distancia-Modalidad Semipresencial, Facultad de Ciencias de la Educación, de la Universidad Central del Ecuador.

Los principales y mejores estimuladores del lenguaje de los niños y niñas hasta en un 98% son los padres y madres, ya que el otro 2% lo adquieren fuera del hogar. Mismos que también son responsables de su equilibrio emocional, afectivo y adaptación mutua. Siendo la familia el primer vínculo

social del niño y la niña donde participa con el adulto en las diferentes situaciones del quehacer de la vida cotidiana.

Es preciso un perfeccionamiento en las orientaciones de los padres y estimular el desarrollo del lenguaje de sus hijos e hijas desde las edades más tempranas de manera oportuna, consciente y planificada, para colaborar con la familia y pueda enfrentar los retos que la sociedad actual exige.

Se considera fundamental la estimulación del progreso del lenguaje, para así detectar cualquier alteración y dar una oportuna solución, evitando que los infantes pasen por dificultades que ocasionan su inadecuado desarrollo y desenvolvimiento. La lengua es el instrumento básico de comunicación de los seres humanos, mediante el cual el adulto guía, orienta y dirige el comportamiento de los niños.

Es necesario la orientación y capacitación adecuada de todos los involucrados en la formación y educación de los niños y niñas, para asegurar el bienestar y la salud de la primera infancia; pues está comprobado hasta en un 80% que los primeros años marcan una influencia determinante en la vida del individuo. (Paredes Ayala, 2010, p. 101)

En este estudio se puede evidenciar la importancia que tiene el acompañamiento de los padres hacia sus hijos desde su nacimiento hasta los 5 años y que durante todo ese periodo logren ir fortaleciendo la comunicación, el comportamiento, las habilidades y las emociones que pueden expresar los niños y niñas en ese momento.

Ofelia Reveco (2004) en su tesis de grado “Participación de las Familias en la Educación Infantil Latinoamericana” Para la carrera Maestría en Psicología, Universidad Santiago de Chile.

Determina que la familia es el primer espacio donde los niños se desarrollan y aprenden y en América Latina. La madre continúa jugando un rol fundamental en su formación. Sin embargo, los diversos problemas o cambios que afectan a las familias las tensionan y por ende también a los infantes. La pobreza, los numerosos hogares monoparentales, la falta de acceso a salud, alimentación y educación, ciertas pautas de crianza, la incorporación de la mujer al trabajo fuera del hogar, hacen que el entorno que rodea a los individuos no siempre pueda responder a sus necesidades.

Una formación temprana concebida en un enfoque integral, que se preocupa de las necesidades de los niños en relación con la salud, nutrición, educación, afecto y experiencias sociales, resulta crucial para su vida presente y futura. El adecuado desarrollo y aprendizaje, según cada edad, dependen de las posibilidades de recibir a partir del nacimiento aquello que los pequeños necesitan. (Reveco, 2004, p. 98)

La educación en la primera infancia ha sido un gran desafío, tomando en cuenta las diferentes formas de existencia de las familias que aún los sigue limitando a brindarles una vida digna a sus hijos desde pequeños. Muchos hogares han descuidado y abandonado a sus niños por varias necesidades que los obliga a pasar poco tiempo al lado de ellos, olvidando esa etapa fundamental para adquirir una estimulación oportuna, idealmente en su idioma materno.

Odalys Suarez (2008); en su tesis denominada: “La familia como eje fundamental en la formación de valores en el niño”. Estudio realizado en Complejo Hospitalario “Enrique Tejeras” Venezuela, para la carrera de Médico Pediatra de la Universidad de Carabobo.

“Los padres siguen siendo la pieza clave, los guías y modelos potentes en liderar la comunidad, con una nueva visión de optimismo y amor. Si hay algo que se puede hacer y cambiar una sociedad tan compleja y enferma es buscar dentro del hogar la energía para la transformación” Barroso (1995:374). Los primeros contactos del futuro hombre se van a dar en la

placenta de la vida social que es la familia esa nutrición inicial de cultura, organización, enfoque de compartir, respetar sinceramente, es observada por el infante en su núcleo primario y sobre todo de las personas de quienes él depende directamente. AJuntar en este sentido nos dará grandes cambios en esta ética mundial Clark afirma “El pequeño surge con un potencial casi ilimitado, de la misma manera que una semilla tiene la capacidad de crecer, cada individuo nace con un don y ser un humano feliz, lo que se necesita es poder proveer al niño de un medio ambiente que le sirva de apoyo” (Suarez, 2017, p. 79)

El rol de los padres de familia con sus hijos inicia desde la concepción de la madre, estimulando al bebé hasta su nacimiento, logrando una conexión que puede ser muy útil para apreciar los diferentes sonidos y palabras que aprenderá durante sus primeros cuatro años, especialmente en su idioma materno.

Anabel Milagros, Rojas Capcha (2017) en su tesis denominada: “Estimulación Temprana en el Ambiente Familiar y su Influencia en el Desarrollo Psicomotor en los niños menores de 3 años en el Centro de Salud Acomayo Huánuco” Perú. Facultad de Ciencias de la salud escuela académico Profesional de Enfermería Universidad de Huánuco.

La cual explica que la familia está enmarcada en una red de derechos y obligaciones llamadas relaciones de rol. Los roles familiares críticos y centrales, que un individuo debe aprender a desempeñar exitosamente, no sólo en la labor adecuado, también para el éxito del funcionamiento de las familias. Por tal razón, velar por la integridad del niño es parte del rol familiar, mismo que se enmarca la educación del infante, desde sus inicios a través de la estimulación temprana. De la misma manera menciona que el aprendizaje se adquiere y se desarrolla por medio de la interacción social. Porque el ser humano se encuentra en una humanidad específica con la cultura concreta, estas funciones están determinadas por la forma de ser de esa sociedad. La teoría nos hace entender que la ciencia es un factor

esencial en el desarrollo de los niños (as), ya que ellos desarrollan su enseñanza mediante diálogo mutuo, pues adquieren nuevas y mejores habilidades cognoscitivas. (Anabel Milagros Rojas Capcha, 2017, p.167)

El rol de la familia es salvaguardar la integridad del infante, como un ente pensante y capaz de emitir sus propios juicios, desarrollando en él, la capacidad de desenvolverse en su idioma materno a manera que forme parte de la cultura familiar. Al mismo tiempo adquieren habilidades que pueden ser moldeados por el hogar y desarrollados en el niño.

1.3 Marco Teórico

El marco teórico es esencial en cada proceso de investigación, permite un análisis lógico y secuencial de toda la teoría que sustenta dicha indagación. También se caracteriza como una herramienta que orienta y encamina al investigador en el desarrollo del contenido, y evitar desviaciones del planteamiento original ordenando coherentemente la relación de los fundamentos teóricos con el tema

1.3.1 Importancia del idioma maya

El lenguaje humanitario es “la faena importante y con un monumental que ha llegado a crear el espíritu humano, la forma acabada con que se expresan todas las formas susceptibles de comunicación, el arte de mayor amplitud y solidez que se conoce y la obra gigantesca y anónima de incontables generaciones”. Eso y más es la lengua, por eso sé específica a continuación, algunas consideraciones esenciales de su aprendizaje, uso y mantenimiento.

Imagínese la existencia sin agua, sin sol y sin aire. No se puede vivir. Lo mismo sucedería con la falta de un medio de información, sin un lenguaje no habría interrelación. Si algo nos une, es la noticia, y como parte esencial de la misma, el dialecto. Los individuos somos seres sociales y sobrevivir necesitamos comunicarnos. La comunicación nos hace humanos, es ella la

que nos aprueba establecer relaciones de trabajo y amistad con otras personas, exteriorizar nuestros pensamientos y sentimientos, lo que ayuda el intercambio de nuestras ideas y conocimientos; pero sin un idioma común, no hay diálogo. Manejar los mismos códigos lingüísticos da a los individuos la confianza suficiente para relacionarse con los demás.

En participar es, poder expresar, interactuar, gozar proyectar, relacionar, ejercer la calidad del ser humano y sentir a los demás. Comunicar efectivamente es, usar como código común, el mismo idioma que aprendimos desde pequeños. (Alvarez Medrano P. G., 2012, p. 85)

1.3.2 Idioma maya

La utilización del mismo idioma maya, garantiza entre otras cosas, la comprensión lingüística, la puesta en común sobre una misma forma de observar y entender el mundo, la expresión en confianza, la comprensión mutua y finalmente la anhelada enseñanza, razón de cualquier causa educativa. El aprendizaje de la lengua materna implica por lo tanto la alineación de estructuras mentales coherentes con la propia cosmovisión, lo cual permite un proceso de sentimiento de valoración y adhesión hacia la cultura y el dialecto materno, consolidando habilidades que permitan expresar y desarrollar conceptos de acuerdo a una realidad concreta. La formación es vida porque ayuda al desarrollo de las facultades físicas, técnicas, intelectuales y morales, necesarias para la sobrevivencia humana. También se ha mencionado en incontables ocasiones que el habla, además de ser un derecho humano, es el mejor vehículo de la educación.

Los idiomas Mayas son versos y cantos a la vida, a la libertad y a la justicia que buscan un lugar donde florecer, con palabras, la cultura de la paz. Se escuchan cotidianamente en los diferentes municipios, aldeas y rincones del territorio guatemalteco, sembrando por todas partes, esperanzas de desarrollo en un pueblo empobrecido y marginado. El peso del neocolonialismo ha evitado que se desarrollen normalmente, pero como

fueron hechos para vivir, hoy, con renovada energía, se levantan, abren nuevos caminos, crean espacios, son parte de una respiración profunda y se asoman nuevamente en nuestra voz, puño y letra.

Para nadie es ya un secreto que el desplazamiento en que se encuentran nuestros idiomas es el reflejo de la situación social en que se encuentra la cultura Maya debido al sistema neocolonial bajo el que sobrevive. Afortunadamente, desde que se inició la situación colonial, el pueblo Maya siempre ha sido sujeto importante en la historia y participante activo en la construcción de relaciones sociales fraternas, solidarias, justas e interculturales. Su protagonismo a nivel político durante los últimos años, es evidente: las manifestaciones de reivindicación cultural-social, la incorporación del argumento de derechos de los pueblos indígenas al proceso de negociación y la firma de la paz y la ratificación del convenio 169 sobre el mismo tema, no hacen más que confirmar lo dicho.

En materia lingüística, a la par de esta dinámica social, los idiomas mayas están empezando a revitalizarse. La creciente conciencia nacional ha motivado el uso del lenguaje en ámbitos que tradicionalmente estaban reservados para el Castellano, los acuerdos y leyes principian a ser traducidos a las lenguas nativas mayoritarias, la figura del traductor jurado de dialectos empieza a aparecer en la administración de la justicia, esfuerzos de educación y alfabetización empiezan a surgir simultáneamente en diferentes partes y sectores del país, existe un interés objetivo de recuperar los mismos en proceso de extinción, se reconoce la naturaleza cuatricultural y plurilingüe de la sociedad guatemalteca, se comienza a reconocer y promover con la categoría de idioma y las reivindicaciones lingüísticas empiezan a institucionalizarse. (Alvarez Medrano P. G., *Linguística Maya*, 2012, p. 86)

1.3.3 El idioma maya en el plano lingüístico

Los idiomas se manifiestan primordialmente en su forma oral, y escasamente en su representación escrita. Consiguientemente, es muy poca la creación literaria y producción científica que queda registrada del mismo. Especialmente sustancial en la vida del pueblo maya, ha sido la manera verbal de la lengua, ya que al verse prohibida la posibilidad de progreso de idioma en su forma escrita, la población ha optado por “la tradición oral” para educarse comunitariamente, mantener la memoria histórica, aprender el dialecto, el discurso de “las pedidas”, el ritual de los bailes (los venados), la historia de “Rab’inal Achi”. Sin embargo, eso no significa que la cualidad cifrada del idioma no sea significativa, más bien, su ausencia refleja el poco adelanto lingüístico y el desplazamiento del que hemos estado hablando.

Citando a Martín Chacach (1992) “la idea que la escritura es transcendental ya que permite dejar constancia de la leyenda y como contribuye al mantenimiento de la cultura de una población”. Además, es sustancial puesto que con ello se logra evitar en cierto grado las variaciones o cambios que sufren las lenguas debido al tiempo, a la ubicación geográfica o a la situación ambiental. Cuando se ha normado lo escrito, es común que las variantes o modismos regionales se mantengan únicamente a este nivel. Urge pues, diseñar una política y planificación lingüística que se oriente al rescate, uso y la modernización de las lenguas, como parte de un proceso de mejora integral. (Alvarez Medrano P. G., 2012, p. 53)

1.3.4 Contexto lingüístico

Se vive en una humanidad donde coexisten cuatro pueblos culturalmente diferentes: el pueblo Maya, aproximadamente el 60% de la población total; la localidad Ladina, 39%; el Arawako o Garífuna, cerca del 1% y Xinka, menos del 1% (Comg, 1992). A su

vez, los mayas albergan en su interior a veintiuna comunidades lingüísticas. Naturalmente, a estos veintiún idiomas Mayas, hay que sumar el idioma Castellano de la comunidad Ladina, el Garífuna y el Xinka, que suman en general veinticuatro idiomas hablados en el territorio guatemalteco. Es por esta cantidad de lenguas y las culturas que se afirma que la sociedad guatemalteca es multilingüe y pluricultural. (Alvarez Medrano P. G., 2012, p. 78)

1.3.5 Los ámbitos de uso del idioma maya

Todas las culturas del mundo han creado sus propios idiomas y poder desarrollarse y comunicarse. En condiciones normales, este idioma propio es el que sirve para realizar cualquier tipo de intercambio, expresión y puesta en común de ideas o pensamientos. Pero la situación se complica cuando las convivencias son desiguales entre pueblos culturalmente diferentes, generan relaciones de dominación, donde la cultura dominante termina imponiéndose en todos los niveles sociales. Actualmente en Guatemala el español se ha vuelto el idioma más utilizado, desplazando los idiomas mayas de cada pueblo.

A modo de resultado, en ciertas oportunidades las lenguas Mayas se han visto obligadas a ceder diversos sitios debilitándose junto a los demás elementos de la cultura Maya. A este fenómeno de desigualdad y dominación lingüística se le llama diglosia; y a esos lugares geográficos o espacios sociales donde actualmente se hablan los idiomas es a lo que comúnmente se les congratula como ámbitos de uso. Instrumental, o uso del (idioma) código de asuntos prácticos, por ejemplo, para mensajes oficiales, solicitud de empleo; afectivo y sentimental, así mismo con cuestiones no destrezas, en el uso en el hogar, la comunidad e iglesia.

Citando los comentarios adicionales de Henne, (2001) quien señala que:

- Cuanto más anciana es la persona, mayormente utiliza el idioma K'iche'.
- Los hombres usan más español que las mujeres.

- Cuanta más educación formal ha adquirido el individuo, tanto más usa el idioma español.
- Cuanto más prestigiosa sea la ocupación o cargo que desempeña, probablemente use el idioma español.
- Cuanto más cerca vive del área urbana, es mayor y frecuente el habla del idioma español.

Es indispensable señalar que, si los idiomas sólo se hablan en determinados ámbitos, es porque sus hablantes están materialmente imposibilitados de usarlos y mantenerlos en todas las esferas de la vida social.

¿Cómo hablar idioma en las dependencias públicas, si en ellas la comunicación es exclusivamente en español? Los ámbitos de uso son como el lugar donde cotidianamente crecen y se desarrollan nuestras lenguas. Si el terreno está limpio, plano y fértil, los idiomas florecerán y darán sus frutos; pero si el terreno existe erosionado, con malezas y sin nutrientes, hay que trabajar mucho antes de que existan las condiciones para lograr el desarrollo social y lingüístico. (Alvarez Medrano P. G., *Linguística Maya*, 2012, p. 43)

1.3.6 Las relaciones lingüísticas

Dadas las condiciones socio-lingüísticas e históricas de Guatemala, las relaciones entre los idiomas, pueden analizarse de varias maneras. a) Desde el punto de vista del Momento. En cualquier país del mundo, el Estado opta generalmente por una de dos políticas lingüísticas: la asimilista o la pluralista.

La asimilista, que tiende a eliminar directa o indirectamente todas las lenguas de la región, excepto aquella que el Estado concreta como oficial o nacional, y la pluralista que busca el reconocimiento y conservación de los mismos mediante su definición en cooficiales o nacionales. (Raquic, 1989, pág. 67)

Al desarrollo lingüístico de Guatemala impulsado por el Estado, hasta el momento, se le identifica dentro de la política asimilista, a pesar que la población Maya ha continuado abogando por un manejo gramatical pluralista que genere un bilingüismo funcional práctico, utilitario y de doble vía, en que no se provoque de ninguna manera las formas diglósicas. b) A partir un lugar de perspectiva técnico-fonológico, la República es una sociedad en la hay una lengua oficial, la del sector dominante, y varias lenguas subordinadas o dominadas, las de las poblaciones marginadas. La dominación, no obstante, es de perfil social y no de forma lingüística. c) De acuerdo al punto de vista de los hablantes de los idiomas dominantes y las relaciones obstaculizan el progreso integral, por ello, se aboga por el pluralismo y la equidad.

De acuerdo con estas tres formas de conocer la realidad lingüística y vida cotidiana de la sociedad guatemalteca, los idiomas mayas están subordinados y desplazados por el idioma oficial que es español. (Alvarez Medrano P. G., 2012, p. 46)

1.4 Idioma

“Es el sistema lingüístico individual y convencional como inventario o diccionario de signos y reglas que sirve de base para el habla que permite la comunicación con los demás” También se entiende por método de símbolos vocales creados por una comunidad lingüística.

El término idioma tiene el mismo significado que lengua. “La conceptualización de “lengua” como comunicación lingüística de menor “calidad”, responde a una estrategia social de dominación.” (Theodor, 2012, p. 32)

El idioma es un conjunto de normas particulares (fónicas, léxicas, morfosintácticas, etc.) es lo que conforma una comunidad hablante como entidad particular diferente de otras sociedades que siguen ciertos pasos. Y las reglas que manifestación de la tradición comunitaria se continúan a lo largo del tiempo variando según las necesidades históricas, integrándose con las demás

agrupaciones hablantes, mediante formas comunes, o separándose al hacer una población dada sus pautas completamente independientes de las comunidades. El grupo de pautas locales sometidas de ordinario al influjo de una norma regional, está a la de una medida nacional y esta a su vez (en caso de idiomas internacionales a manera del español) a una regla supranacional o general constituye el sistema idiomático, idioma o lengua histórica. (Joaquín, Montes 1983, p. 89)

1.4.1 Idioma k'iche'

El idioma k'iche' es parte del grupo quicheano de lenguas, que a su vez forma segmento de la familia lingüística de los dialectos máyense. El k'iche' es hablado por miembros de la etnia K'iche' de Guatemala, también tiene presencia en el sureste de México a causa de la migración de los refugiados a ese país durante el período de los años ochenta. El k'iche' es conversado en 65 municipios de siete departamentos de la república.

En su mayoría de la región suroccidente del país se habla el k'iche' sin embargo, cabe destacar que este idioma comprende solo un fragmento de las lenguas del mismo, por lo tanto, se debe cuidar su mantenimiento y trabajar por el aumento de la población que utiliza el mismo. Sin duda la extinción de una lengua reduce el mundo de la misma forma en que lo hace el declive de cualquier especie animal o vegetal. (García Álvarez, 1980, p. 98).

1.4.2 La lengua materna

Es el primer idioma aprendida en el hogar y desde la infancia. La lengua existe en cada individuo independientemente de su voluntad. Es la imagen lingüística del mundo. (Lewandosky, 2012, p. 81)

1.4.3 Dialecto

Es la variedad lingüística propia de una región o área geográfica determinada, de un idioma. La diferencia puede ocurrir en un nivel fonológico, en uno lexical, o en ambos niveles. Cuando las regiones de un mismo dialecto, se distinguen ya que las personas “hablan cantadito” o porque no hablan de esta manera, estamos entre diferentes “tonos” de voz; es decir, frente un cambio de tono. Por otro lado, si se usan palabras para referirse a un objeto; se dice que hay una variante dialectal. En Mam, por ejemplo, en algunos lugares se le menciona /xaq/ a la piedra, y /ab'aj/ en otras. (Lewandosky, 2012, p. 97)

El idioma se utiliza cuando los individuos están en permanente comunicación, sin él no sería posible difundir sus conocimientos creados y acumulados a través del correr de los años, y no podrían progresar social, cultural, política y económicamente. El diálogo es un proceso de intercambio de aprendizajes, de indagación, de opiniones o puntos de vista entre las personas. La participación humana es esencial en el desarrollo de la vida en sociedad de los seres vivientes que se lleva a cabo por medio de los lenguajes. Por dialecto se entiende la capacidad que tienen los humanos para crear diversos tipos de información.

El Idioma Materno es el principal medio en el desarrollo educativo y el abordaje de los contenidos propios de la comunidad para el fortalecimiento de las habilidades lingüísticas: escuchar, hablar, escribir y leer y el progreso idiomático. (Álvarez Medrano P. G., 2012)

1.4.4 El uso de la lengua materna

El Autor explica que la lengua materna es el idioma que el bebé aprende en el trato con su madre, padre o cualquier persona que tiene contacto en la etapa inicial de la vida. Desde pequeño el niño asimila a pronunciar palabras de manera inconsciente, esto significa que aún no mantiene la capacidad de analizar el significado de la palabra que expresa. A inicios el pequeño está dentro del vientre

materno empieza a percibir la información cuando su mamá le habla en su dialecto, al nacer el infante comienza a escuchar las conversaciones, al crecer se da cuenta que su mamá es el medio con las demás personas. (Rodríguez 2004., p. 67)

Por su parte Peluso (1996) coincide con Rodríguez y explica que la lengua materna es la que se aprende de primero y se habla en el hogar en que se nace, es la que acompaña el desarrollo del individuo la que provee de un marco semántico y de categorización del mundo, es la que más se usa, la que se conoce gran forma, es en la que se piensa, sueña y con lo que la persona se identifica como hablante nativo.

Por otra parte, Castañeda (2003) explica que la lengua materna o nativa es aquella que se aprende durante la infancia, generalmente antes de los tres años. La misma que hace uso principal y predomina en la vida de un humano, aunque su ventaja no se haya producido en primer lugar. En el momento de hablar de lenguaje materno se refiere al idioma que adquiere el individuo de sus padres o dentro de su célula familiar; en ese entorno inmediato se obtiene de forma natural, sin intervención pedagógica ni reflexión lingüística consciente y por lo general, es en la que se tiene mayor grado de competencia gramática cuando se conocen o dominan otras lenguas. El proceso de interés del habla maya se inicia desde la edad muy temprana y se prolonga a lo largo del lapso del ser humano, mientras se encuentra inmerso en la comunidad de hablantes que le van permitiendo proveerse de más datos lingüísticos. (Rodríguez 2004., p. 71)

Enseñar en la lengua materna no implica retornar al pasado o restringirse del mundo actual, los pueblos no quieren encerrarse en sí mismos y pocas veces lo han intentado. Desde la invasión española se ha venido dando una formación que es impuesta por otras personas basadas en la ciencia que no es propia de la localidad, pero actualmente las sociedades han reclamado una formación en su idioma materno que debe ir de la mano con el español para convivir y tener los derechos que el resto de la sociedad, es necesario cultivarse en la cultura,

teniendo un buen cimiento de lo propio. Algunas de las comunidades indígenas temen equivocadamente que una educación da oportunidad de aprender bien el español. Al contrario, la adquisición en un contexto bilingüe en castellano, indígena, asegura un eficiente aprendizaje que va enfocada a mejorar la calidad de los aprendizajes de los niños y niñas en la eficacia de la enseñanza. (Quino, 2014, p. 12)

1.5 El contexto lingüístico

Vivimos en una sociedad donde coexisten cuatro culturas diferentes: el pueblo Maya, aproximadamente el 60% de la población; el ladino, 39% de habitantes; el Arawako o Garífuna, más o menos el 1% y el Xinka, menos del 1%. A su vez, los mayas albergan en su interior a veintiuna comunidades lingüísticas. Naturalmente, a estos idiomas, hay que sumar el idioma castellano de la comunidad Ladina, el Garífuna y el Xinka, que suman una totalidad de veinticuatro lenguajes hablados en el territorio guatemalteco. Por esta cantidad se afirma que la nación guatemalteca es multilingüe y pluricultural (Quino, 2014, p. 17)

Todas las culturas del mundo han creado sus propios idiomas y desarrollarse así mismo comunicarse. En condiciones normales, este idioma propio es el que sirve para realizar cualquier tipo de intercambio, expresión y puesta en común de ideas o pensamientos. Pero la situación se complica cuando los tratos desiguales entre pueblos culturalmente diferentes, generan relaciones de dominación, donde la cultura dominante termina imponiéndose en todos los niveles sociales.

A este fenómeno de desigualdad y dominación lingüística se le llama diglosia; y a esos lugares geográficos o espacios sociales donde actualmente se hablan los idiomas Mayas es a lo que comúnmente se les conoce como ámbitos de uso del idioma.

De acuerdo con Kelman (1971) 1 los ámbitos de uso se clasifican en dos categorías: instrumental, o uso del (idioma) código en temas prácticas, por ejemplo, para mensajes oficiales, solicitud de empleo. Afectivo y sentimental, cosas no experiencias, como el uso en el hogar, la comunidad, la iglesia, etc.

1.6 El plano social

“A mí me gustaría que mis hijos estudien y que hablen bien español porque yo me estoy dando cuenta de que si uno no habla y no lee y no escribe, no le dan trabajo”. Ahora para conseguir trabajo se necesita que primero trabaje la cabeza. Yo no quiero dejar el Kaqchikel, pero deseo aprender el mismo. “Es corriente escuchar de las madres y padres de familia, que prefieren que sus niñas y niños aprendan a leer y escribir “Castilla” en lugar de la lengua Maya”. Estas respuestas son muy lógicas, ya que el castellano tiene mayor prestigio que los idiomas mayas.

El idioma español se utiliza en la escuela, la iglesia, el centro de salud, la municipalidad, el gobierno y en la mayor parte de entidades públicas; tiene un prestigio social, y por ello, se elige su enseñanza y aprendizaje. Lo mismo pasa con las personas, se prefiere a los líderes (candidatos a alcalde, presidentes de comités...) que son castellanohablantes o bilingües mayas. (Quino, 2014, p. 89)

1.7 Comunicación en la familia

Basándonos en el enfoque sistémico de la indagación e interpretando a Watzlawick (2011), se asume la comunicación como un conjunto de componentes en interacción donde toda modificación de uno de ellos afecta las relaciones entre los otros compendios, porque el normal funcionamiento o equilibrio, se sustenta en dos elementos, la energía que lo mueve, los intercambios, las tensiones y por otro lado en la circulación de la información y sus significados. (Fabio, Guzman 2014, p. 97)

En el momento de realizar los respectivos análisis de resultados, es necesario tener en cuenta la teoría de la información humana, la cual se entiende como interacción comunicativa, visto con un fundamento básico para las relaciones humanas, rompiendo con la antigua visión de unidireccional o lineal, porque la comunicación no es sólo cuestión de acciones y reacciones, es algo más complejo y debe pensarse desde un enfoque sistémico de intercambio profundo. (Fabio, Guzman 2014, p. 99)

Los análisis se respaldan desde las consideraciones básicas de la escuela de Palo Alto en su enfoque sistémico, donde tres aspectos rigen su sustento:

- a. La esencia de la comunicación reside en procesos de relación e interacción.
- b. Todo comportamiento humano tiene un valor comunicativo.
- c. Los trastornos psíquicos reflejan perturbaciones de la comunicación.

(Fabio, Guzman, 2014, p. 101)

Para Watzlawick y Jackson (1971), hay unos axiomas de la comunicación que respaldan el enfoque sistémico de interacción: es imposible no comunicar, por lo que, en un sistema dado, todo comportamiento de un miembro tiene un valor de mensaje hacia los demás; en segundo lugar, en toda comunicación cabe distinguir entre aspectos de contenido o semánticos y formas relacionales con emisores y receptores; como tercer elemento básico, los autores señalan que la definición de una interacción está siempre condicionada por la puntuación de las secuencias de información de los participantes; por último, establecen que la relación es simétrica o complementaria, según se base en la igualdad o en la diferencia de los agentes que participan en ella, respectivamente. Watzlawick (2011) estas consideraciones ponen en evidencia que el contexto es una de las

categorías analíticas fundamentales para el estudio de la comunicación, por lo tanto, las acciones y las interacciones, no pueden entenderse si no se ubican en un argumento en que tienen territorio.

La escuela de Palo Alto ha impulsado desde siempre una nueva información, de allí que también se pensara en profundizar en suposiciones de comunicación asertiva y general en familia, razones de peso para darle una especial importancia a las teorías de noticia social de Roche. Lo ideal de este autor es ir en busca de una interacción positiva con los otros, disminuyendo así las posibilidades que se presenten factores agresivos, discriminatorios y mala nota. (Fabio, Guzman, 2014, p. 105)

Asumiendo que la familia es un sistema y un factor determinante para que se generen conductas prosociales de acuerdo a las prácticas de crianza, a la difusión de valores y a la aplicación de normas y reglas que fomenten la sana convivencia, se va a enfocar el análisis de las formas de comunicación encontradas al interior de la muestra poblacional de la investigación, como un todo, donde la alteración de una de sus partes alterará no sólo el conjunto, sino también la interacción y retroalimentación entre los miembros del hogar. Además, interpretando a Lozano (2011), se tendrán en cuenta los patrones de cultura adoptados por las familias de dichos estudiantes, ya que según la teoría del aprendizaje nacional, se puede aprender la relación con los humanos, observando los modelos importantes con los de su linaje, la cual es considerada el primer medio general en adoptar y resolver conflictos así mismo convivir con las demás personas. (Fabio, Guzman, 2014, p. 110)

1.8 Recrear y reproducir la cultura en el hogar para la realización colectiva.

La cultura se relaciona con los aspectos de la vida, y por ello, se pueden aprovechar todos los momentos, espacios e instituciones sociales para

recrear y reproducir sabiduría; no obstante, por el papel que desempeñan en este aspecto, merecen especial atención el hogar, la escuela, la comunidad, los materiales audiovisuales y los medios de difusión. (Daniel, Caciá, 2012, p. 18)

1.8.1 En el hogar

Los abuelos, las abuelas, el padre, la madre y demás personas mayores, constituyen los primeros ejemplos, guías y maestros de los niños y niñas en su aprendizaje sobre la cultura. De la manera en que se enseñe a hablar el idioma materno, por ejemplo, el niño o niña desarrollará sus habilidades lingüísticas de escuchar y practica libremente sin ningún tipo de restricciones, o bien, aprenderá a tener vergüenza de su lengua y a no hablarlo. Lo mismo pasa con los otros elementos del conocimiento. Valorar, vivir y enseñar sanamente la misma en el hogar, es reproducir de buena forma la ciencia. (Daniel, Caciá, 2012, p. 18)

1.8.2 La escuela

Es el otro lugar donde la cultura se puede cultivar ampliamente. Dicen que hay que educar para la vida, y por eso mismo, se afirma aquí, hay que instruir en y hacia las tradiciones, porque es fuente de existencia. La escuela no solo está llamada a recrear y reproducir la misma, y si eso no es lo que se hace, hay que buscar por todos los medios que esto suceda. De hecho, ésta debe ser una de las principales transformaciones a lograr con el proceso de reforma educativa que impulsan en el país actualmente. Como una continuación del trabajo cultural realizado por el establecimiento, la universidad debería ser un espacio propicio en transmitir costumbres y tradiciones, en la que no se enseñe y se aprenda lo que ya hay, sino un recinto en que se den las condiciones propicias y que el educando realice invenciones objetivas y subjetivas, en términos de la Cultura Mayense, sobre la base de su realidad social. (Daniel, Caciá, 2012, p. 21)

1.8.3 La comunidad

Tiene también un lugar privilegiado para la cultura, es más, es la escuela abierta. Allí es donde se aprenden los oficios, las artes y mucha ciencia, la oratoria, la agricultura, la alfarería, la cestería, la tejeduría, la observación constante de la luna y su influencia sobre la vida, la organización social, el uso de plantas medicinales en la prevención de enfermedades y los valores humanos, entre otro cúmulo de aprendizajes. Es por esto, que, si se habla de recrear y reproducir la costumbre maya, la comunidad es indudablemente, un espacio que se debe considerar. (Daniel, Caciá, 2012, p. 26)

1.8.4 Los materiales audiovisuales y los medios de difusión social

Son dos espacios particularmente importantes. Escribir libros, hacer afiches, carteles o videos, editar revistas o elaborar cualquier otro tipo de material, sobre la cultura, que permite primero fijar los conocimientos de la misma en esos medios, y luego, facilita la organización sociocultural, es decir, el rescate y vitalización de la costumbre maya. Por otra parte, actualmente se puede disponer de una gran variedad de caudales de difusión social que pueden servir en realizar la labor de promoción, recreación y reproducción, tales como la prensa, la radio (principalmente las radios comunitarias que se están creando específicamente para ese propósito), canales nacionales de televisión, por cable, internet y redes de centros de documentación. (Daniel, Caciá, 2012, p. 31)

1.9 Educación maya en la familia y la comunidad

La idea central de la educación maya es formar a la persona en los principios, valores y cosmovisión de su cultura y el desarrollo de su lengua materna. Ello le facilita el cumplimiento de su misión y vocación en la vida, cultivando sus talentos y potencialidades y educando sus peligros y debilidades, con la orientación de su Wach q'ij y la energía de su Ch'umilal.

Como individuo que pertenece a una cultura y comunidad lingüística de origen maya, que convive con otras comunidades culturales y lingüísticas del país, desarrollará también en su experiencia escolar el idioma oficial de la República a modo de segunda lengua, y los conocimientos y valores universales. (Daniel, Caciá, 2012, p. 35)

La educación y formación de las nuevas generaciones en la cultura maya, tiene como punto de partida los principios de la creación del ser humano que enseña el Pop Wuj. Según el Libro Sagrado, la mujer y el hombre son dotados de inteligencia, con vista extensa y profunda, con alcance para conocer todo lo que hay en el mundo, contemplan su entorno, la bóveda del cielo y la faz redonda de la tierra, con capacidad de ver las cosas ocultas sin moverse, es decir, otorgados de sabiduría. (Popol Wuj, tercera parte). (Daniel, Caciá, 2012, p. 39)

1.9.1 Filosofía de la educación maya en el hogar

La filosofía de la educación maya tiene aquí el perfil espiritual y material, psicológico y antropológico de sus educandos, quienes se preparan los padres de familia, los docentes y la comunidad en general. Este es el sueño de toda nación o pueblo: que sus hijos e hijas tengan desarrollada su inteligencia, con vista extensa, con alcance y así conocer la faz de la humanidad, la bóveda y los fenómenos naturales y sociales. Asimismo, obtener desarrollados los campos del saber humano y alcanzar el bien común, el reconocimiento y respeto a Dios Corazón del cielo y de la tierra, las dimensiones de la expresión de los sentimientos del alma, los pensamientos y las ideas, la manera de comunicación clara y verdadera en el entendimiento mutuo. Sobre todo, con capacidad y disposición para cooperar con el prójimo, respetar y proteger la vida humana, las plantas, los animales, y la salud de la madre naturaleza. En fin, tener sabiduría y espíritu de trabajo.

La gran carga de afectividad, amor, sentido de protección y de seguridad que el niño recibe de la madre es insustituible. Las comunidades en sus relaciones sociales y costumbres, tratan de asegurar que esto suceda en todos los hogares. Si se dieran conflictos en el seno familiar se asiste primero a los abuelos o parientes mayores, pero también se acude a los consejeros del pueblo para que se restituya inmediatamente la armonía en el hogar. Algo que destruye la autoestima del individuo, su psicomotricidad y otros estados del alma, es cuando hay violencia intrafamiliar principalmente por parte del hombre de la casa. (Daniel, Caciá, 2012, p. 56)

1.10 Definición de aprendizaje

Hergenhahn (1976) define el aprendizaje como:

Un cambio relativamente permanente en la conducta o en su potencialidad que se produce a partir de la experiencia y que no puede ser atribuido a un estado temporal somático inducido por la enfermedad, la fatiga o las drogas” (p.45). Esta definición contempla la práctica con la condición esencial para la instrucción e incluye los cambios en las posibilidades de la forma de ser. Así, desde el punto de vista del desarrollo del alumno, éste irá integrando sus conocimientos y destrezas a lo largo de la vida, en un proceso en el que intervienen las capacidades naturales, el nivel de madurez y de interacción con el medio. Es fundamental que entendamos los principios de la enseñanza, los cuales los aprendemos a través de la inducción, la deducción y la transferencia. Los diferentes métodos de enseñanza se apoyan en las principales leyes de conocimientos.

1.11 Definición de niño

El niño no es solamente una persona sino un concepto, en el hecho que toda cultura tiene su propia idea y expectativa particular. De este modo, la concepción del pequeño en una motivada por la adoración a los ancestros

es radicalmente diferente culturalmente a la noción actual. El individuo nace en una costumbre y es amado y honrado en tanto que cumple las expectativas de la misma. Entonces, ¿cuál es la definición cultural moderno del individuo? Dingwall ha llamado la atención al énfasis en los Estados Unidos sobre la “pureza” y la “inocencia”, y la supremacía de la forma de que “el pequeño es la esperanza del futuro.” (Rushd, 1980).

1.12 Definición de familia

Desde una concepción tradicional, se puede observar que “la familia ha sido el lugar primordial donde se comparten y gestionan los riesgos sociales de sus miembros” (Carbonell, José et al 2012. p.4).

En contraste con lo anterior y en un sentido aparentemente amplio, pero realmente restringido desde el aspecto de los vínculos que le sirven de factor integrador, “la familia es el grupo de personas entre quienes existe un parentesco de consanguinidad por lejano que fuere”. (De Pina Vara, R. 2005. P. 287). Se ha definido también según autores como Luciano Febvre (1961) “el conjunto de individuos que viven alrededor de un mismo lugar...” que continúa diciendo que “El hogar se define como el grupo de humanos que habitan un lugar” (Febvre, 1961.P.145). Definición que muestra la amplitud de su cobertura conceptual, con una cierta limitación en la forma espacial, que no se ajusta a las nuevas realidades que impone la globalización con sus características migratorias y de movilidad de sus integrantes. Con el pasar de los tiempos, se han visto fortalecidos además ciertos lazos de solidaridad en los miembros del equipo; que han sido profundamente observados en el plano de la psicología, dados los sentimientos de convergencia y afecto que esa situación crea una dinámica grupal y que van de una relación basada en el origen. Se toma así la idea de la casa cuando coincide con el concepto de la gens (linaje). Las familias han tenido connotaciones más restringidas, a las que se ha llegado después de una larga evolución y que comprende fundamentalmente a los cónyuges y a los hijos de éstos, que residen en un solo lugar. (Eduardo Gómez, 2014, p. 68)

1.13 Definición de Influencia

“Significa cambio en el comportamiento de una persona o grupo debido a la anticipación de las respuestas de otros” (María Chueque, 1994, p. 90)

La atribución constituye una especie de fuerza psicológica. La base común para deducir que hay autoridad, es una transacción inter-personal en la que alguien actúa de tal manera que logra en el otro el cambio de conducta que se había propuesto. Si no se produce dicha permuta habrá tentativa de influencia. Las influencias tienen éxitos no sólo aparenta que de algún modo se ha recibido ese ensayo, significa que se ha completado el ciclo mediante la ejecución deseada. O sea que sea siempre intento con éxito.

La influencia puede, entonces, representarse como un asunto en donde podemos diferenciar un agente influyente, un proceso y una persona influida. (María Chueque, 1994, p. 96)

1.14 Marco Legal

A continuación, se describe una serie de documentos legales que amparan el aprendizaje del idioma materno k'iche' en los distintos aspectos de la vida y que aportan en el desarrollo de la investigación.

➤ **Constitución Política de la República de Guatemala (Identidad Cultural) 03 de noviembre del año 1985.**

- Artículo 57: “Derecho a la cultura. Toda persona tiene derecho a participar libremente de la vida cultural y artística de la comunidad, así como a beneficiarse del progreso científico y tecnológico de la nación”.
- Artículo 58: “Identidad Cultural. Se reconoce el derecho de las personas y de las comunidades a su identidad de acuerdo a sus valores, su lengua y sus costumbres”.
- Artículo 66: “Protección a grupos étnicos. Guatemala está formada por diversos grupos entre los que figura los grupos indígenas de ascendencia maya. El

Estado reconoce, respeta y promueve sus formas de vida, costumbres, tradiciones, organización social, el uso del traje indígena en hombre y mujeres, idiomas y dialectos”.

El idioma que se hablan en las comunidades lingüísticas es uno de los cimientos sobre los cuales se mantiene la cultura porque es el único camino que transmite los conocimientos y los valores culturales de la cosmovisión indígena. En la constitución Política de la República establece y promueve el uso del habla maya como parte fundamental de la cultura, sin embargo, ha sido discriminado y desplazado, por lo que es importante que el Estado guatemalteco vele por los mismos, para que sean respetados y valorados.

➤ **Ley de Idiomas Nacionales, Decreto No. 19-2003 del Congreso de la República de Guatemala.**

- Artículo 1. Idiomas nacionales. El idioma oficial de Guatemala es el español. El Estado reconoce, promueve y respeta las lenguas de los pueblos Mayas, Garífuna y Xinca.
- Artículo 2. Identidad. Los idiomas Mayas, Garífuna y Xinka son elementos esenciales en su reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización en las esferas públicas y privadas se orientan a la unidad nacional en la diversidad y propenden a fortalecer la interculturalidad entre los connacionales.

Esta Ley tiene como objeto regular lo relativo al reconocimiento, respeto, promoción, desarrollo y utilización de las lenguas nativas de los pueblos mayas, garífuna y xinca. Sin embargo, también establece que en Guatemala el oficial, es el español, indicando que en el territorio guatemalteco los mismos, únicamente podrán utilizarse en las comunidades lingüísticas que corresponden, eso sí, en todas sus formas y sin restricciones, tanto en el ámbito público y privado; en actividades educativas, académicas, sociales, económicas, políticas y culturales.

- **Ley de educación Nacional, Decreto Legislativo No. 12-91 Vigencia: 12 de enero de 1991 del Congreso de la República de Guatemala**

Título I Principios y fines de la educación

Capítulo I Principios

- Artículo 1. Principios. La Educación en Guatemala se fundamenta en los siguientes principios:
 - a) Es un derecho inherente a la persona humana y una obligación del Estado.
 - b) En el respeto a la dignidad de la persona humana y el cumplimiento efectivo de los Derechos Humanos.
 - c) Tienen al educando como centro y sujeto de proceso educativo.
 - d) Está orientada al desarrollo y perfeccionamiento integral del ser humano a través de un proceso permanente, gradual y progresivo.
 - e) En ser un instrumento que coadyuve a la conformación de una sociedad justa y democrática.
 - f) Se define y se realiza en un entorno multilingüe, multiétnico, y pluricultural en función de las comunidades que la conforman.
 - g) Es un proceso científico, humanístico, dinámico, participativo y transformativo.

En el artículo 1 resalta que la educación es un derecho inherente y que debe de brindarse con igualdad y equidad, respetando la dignidad de la persona humana y tomando en cuenta el idioma maya en el que se desenvuelve. El educando debe que ser el centro de la enseñanza y que sus derechos no sean vulnerados, todo esto tiene puede ser garantizado por el Estado de Guatemala sin discriminación, racismo y distinción alguno.

➤ **Ley de Protección Integral de la Niñez y Adolescencia. Decreto No. 27-2003 del Congreso de la República de Guatemala.**

- Artículo 3. Sujeto de derecho y deberes. Indica que, Estado deberá respetar los derechos y deberes de los padres o en su caso de las personas encargadas de los niños o adolescentes, de impartir en consonancia con la evolución de sus facultades, dirección y orientación apropiadas para que el infante y adolescente ejerza las retribuciones reconocidos en la Constitución Política de la República de Guatemala, la presente Ley y leyes internas, los tratados, convenios, pactos y todos los instrumentos internacionales en materia de derechos humanos aceptados y ratificados por Guatemala, sin más restricciones que las que establece la ley, cuya interpretación no será extensiva.
- Nuestro país suscribió el 26 de enero de 1990 la Convención sobre los Derechos del Niño, la cual fue aprobada por el Congreso de la República de Guatemala el 10 de mayo del mismo año, y que dicho instrumento internacional proclama la necesidad de educar a la niñez y adolescencia en un espíritu de paz, dignidad, tolerancia, libertad, e igualdad, para que como sujetos de derechos se les permita ser protagonistas de su propio desarrollo, la justicia, la paz y la democracia.

El decreto anterior menciona la protección de la niñez y que el Estado de Guatemala tiene toda la obligación y el compromiso de velar sobre los mismos debido a que, actualmente existen niños y niñas que no gozan de esas atribuciones ya que son explotados y discriminados en diferentes ámbitos de su vida, prevaleciendo aún la desigualdad, el racismo y violentando todos sus derechos que como seres humanos les corresponden.

➤ **La Organización Internacional de Trabajo (OIT) Convenio 169 sobre Pueblos Indígenas y Tribales año 2014.**

- Artículo 3. Los pueblos indígenas y tribales deberán gozar plenamente de los derechos humanos y libertades fundamentales, sin obstáculos ni distinción. Las

disposiciones de este Convenio se aplicarán sin discriminación a los hombres y mujeres de esos lugares.

- Artículo 7. Los pueblos interesados deben tener el derecho de decidir sus propias prioridades en lo que atañe al proceso de mejora, en la medida en que éste afecte a sus vidas, creencias, instituciones y bienestar espiritual y a las tierras que ocupan o utilizan de alguna manera, y de controlar lo más posible, su propio desarrollo económico, social y cultural. Además, dichos pueblos deberán participar en la formulación, aplicación, y evaluación de los planes y programa nacional y regional susceptibles de efectuarse directamente.

El Convenio 169 resalta que los pueblos indígenas tienen derecho a decidir sus propias costumbres, tradiciones, creencias sin discriminación alguna, de la misma manera pueden participar en todas las actividades culturales, sociales con los mismos derechos y mismas oportunidades, para aportar al desarrollo económico del país y deben ser tratados como corresponde; con respeto e igualdad.

➤ **Comisión Interamericana de Derechos Humanos. Organización de los Estados Americanos. Derechos de los Pueblos indígenas en Guatemala, 31 de marzo de 1995**

Artículo 46. Guatemala es una sociedad multiétnica, pluricultural y multilingüe, alrededor de la mitad de la población de 12 millones de habitantes son pueblos indígenas Mayas, Xincas y Garífunas. En varias regiones del país, especialmente en las zonas rurales, los mismos constituyen la mayoría de la población. La identidad nacional guatemalteca está basada en gran medida en las culturas vivas de los pueblos; con sus tradiciones, valores comunitarios, lenguas y espiritualidad. El derecho de los pueblos indígenas a disfrutar y ejercer sin discriminación todos los derechos humanos reconocidos en las normas internacionales, en una doble dimensión: como personas individuales.

En este convenio indica la importancia de los derechos de los Pueblos Indígenas y los que las conforman como parte esencial del reconocimiento,

fomento y sustento de las culturas en el país. También reconoce la inclusión a todos por igual sin importar rasgos culturales buscando así el desarrollo en los seres humanos desde su hogar.

➤ **Las Naciones Unidas en el año 2007 (Convención de los Derechos de los niños) 20 de noviembre del año 1989, Decreto No. 27**

- Artículo 54. Los Estados partes garantizarán al infante que esté en condiciones de formarse un juicio propio el derecho de expresar su opinión libremente en todos los asuntos que afectan al niño, teniéndose debidamente en cuenta las opiniones del individuo, en función de la edad y madurez. Con tal fin, se dará en particular al pequeño una oportunidad de ser escuchado, en todo procedimiento judicial o administrativo que afecte al mismo, ya sea directamente o por medio de un representante o de un órgano apropiado, en consonancia con las normas de táctica de la ley nacional."
- El artículo 12 de la Convención sobre los Derechos del Niño ("la Convención") es una disposición sin precedentes en un tratado de derechos humanos; apunta a la condición jurídica y social del infante, que, por un lado, carece de la plena autonomía del adulto, pero, por el otro, es sujeto de derechos. En el párrafo 1 se garantiza a todo niño que esté en condiciones de formarse un juicio propio el derecho de expresar su opinión libremente en todos los asuntos que afectan al ser humano, teniéndose debidamente en cuenta las opiniones del individuo, en función de la edad y madurez del mismo.

Esta convención trata sobre la libre expresión del niño en el hogar, que promueva por sí mismo todos sus conocimientos, para lograr su propia autonomía expresándose libremente, y que pueda solucionar cualquier problema que se le presente en su vida cotidiana. Así mismo que vaya conociendo sus derechos y obligaciones desde pequeño con el apoyo de sus padres.

- **Convención Americana sobre Derechos Humanos suscritos en la conferencia especializada Interamericana sobre los Derechos Humanos, San José Costa Rica, 22 de noviembre de 1969.**

Artículo 13. Libertad de Pensamiento y de Expresión

1. Todo ser humano tiene derecho a la libertad de pensamiento y de expresión. Este comprende la libertad de buscar, recibir y difundir informaciones e ideas de cualquier índole, sin consideración de fronteras, ya sea oralmente, por escrito o en forma impresa o artística, o por cualquier otro procedimiento de su elección.

2. El ejercicio del derecho previsto en el inciso precedente no puede estar sujeto a previa censura sino a responsabilidades ulteriores, las que deben ser expresamente fijadas por la ley y ser necesarias para asegurar:

a) el respeto a los derechos o a la reputación de los demás.

b) la protección de la seguridad nacional, el orden público o la salud o la moral públicas.

3. No se puede restringir el derecho de expresión por vías o formas indirectas, tales como el abuso de controles oficiales o particulares de papel para periódicos, de frecuencias radioeléctricas, o de enseres y aparatos usados en la difusión de información o por cualesquiera otros medios encaminados a impedir la comunicación y la circulación de ideas y opiniones.

4. Los espectáculos públicos pueden ser sometidos por la ley a censura previa con el exclusivo objeto de regular el acceso a ellos para la protección moral de la infancia y la adolescencia, sin perjuicio de lo establecido en el inciso 2.

5. Estará prohibida por la propaganda en favor de la guerra y toda apología del odio nacional, racial o religioso que constituyan incitaciones a la violencia o cualquier otra acción ilegal similar contra una persona o grupo de personas, por ningún motivo, inclusive los de raza, color, religión, idioma u origen oriundo.

En esta otra convención menciona sobre el respeto al ser humano en general sin importar por ningún motivo o circunstancia la clase social, sexo, idioma o religión. Claramente indica que todos tienen los mismos derechos y por ende deben de ser respetados y velados para que se cumplan en todo momento en bienestar a la sociedad.

Capítulo II

2.1 Planteamiento del problema

Guatemala es una sociedad multiétnica, pluricultural y multilingüe, alrededor de la mitad de la población de 14 millones de habitantes son Indígenas Mayas, Xincas y Garífunas. En varias regiones del país, especialmente en las zonas rurales, los mismos constituyen la mayoría de pobladores. La identidad nacional guatemalteca está basada en gran medida en las culturas vivas; con sus tradiciones, valores comunitarios, lenguas y espiritualidad.

Es preocupante que por razones, políticas, sociales y culturales actualmente se le ha brindado mayor énfasis e importancia al idioma español, por lo que se ha desplazado y discriminado los idiomas mayas como vehículo idóneo para la comunicación, relación social y cultural.

Si al niño no se le enseña el idioma materno k'iche' en el hogar probablemente tendrá varias dificultades en el momento de aprenderlo en la escuela, debido a que no dominaría por lo menos dos de las habilidades lingüísticas (escuchar y hablar).

Cuando el niño no fortalece su idioma k'iche' en el hogar, en el momento que quiera entablar alguna conversación tiende a mezclar el mismo con el español por la falta de dominio de algunas palabras que probablemente pudo aprender en casa junto a su familia. Por estas circunstancias es importante valorar los conocimientos de los padres y abuelos que integran el núcleo familiar, debido que son un medio fundamental en la transmisión de la lengua maya y que tienen la capacidad de transmitirlo a sus hijos.

La familia es la primera escuela dónde el niño y la niña aprende valores, un arte, un trabajo, específicamente el dominio del k'iche', convirtiéndose así, en su primer idioma evitando adoptar otros idiomas.

A raíz de esta situación se plantean las siguientes preguntas de investigación.

- **Preguntas de investigación**

¿Cómo influye la familia en el desarrollo y aprendizaje del idioma k'iche' en los hijos menores de 5 años?

¿Cuál es el nivel aprendizaje del idioma materno K'iche' en los niños y niñas menores de cinco años en su hogar?

¿Cuáles son los factores que inciden en el aprendizaje y fortalecimiento del idioma k'iche' en los niños menores a 5 años?

2.2 Objetivos

2.2.1 General

Analizar la Influencia de la familia en el aprendizaje y desarrollo del idioma K'iche' en los niños menores de 5 años con las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán.

2.2.2 Específicos

- Identificar la influencia de la familia en el aprendizaje y desarrollo del idioma k'iche' en los hijos menores a 5 años.
- Determinar el nivel de aprendizaje del idioma k'iche' en los niños y niñas menores de cinco años en su hogar.
- Establecer los factores que inciden en el aprendizaje del idioma k'iche' en los niños menores a 5 años.

2.3 Hipótesis

La familia influye en los niños menores de 5 años que forman parte del núcleo familiar, en el aprendizaje del idioma k'iche', así también en el desarrollo y comprensión del mismo.

2.3.1 Hipótesis nula

La familia no influye en los niños menores de 5 años que forman parte del núcleo familiar, en el aprendizaje del idioma k'iche', así también en el desarrollo y comprensión del mismo.

2.4 Variables

2.4.1 Variable Independiente

Enseñanza del Idioma k'iche' del grupo familiar a los niños menores de 5 años.

2.4.2 Variable Dependiente

Aprendizaje del idioma K'iche' en los niños menores de 5 años.

2.5 Definición de variables

2.5.1 Variable Independiente

Enseñanza del Idioma k'iche' del grupo familiar a los niños menores de 5 años.

2.5.1.1 Enseñanza

La enseñanza es el proceso de transmisión de una gama de conocimientos, técnicas, normas, y/o habilidades. Está basado en diversos métodos, realizado a través de una serie de instituciones, y con el apoyo materiales.

2.5.1.2 Familia

Se designa familia al grupo de personas que poseen un grado de parentesco y conviven como tal.

Desde una concepción tradicional, se puede observar que “la familia ha sido el lugar primordial donde se comparten y gestionan los riesgos sociales de sus miembros” (Gómez, 2014)

En esta variable se integran los siguientes indicadores:

2.5.1.3 Práctica

Repite las palabras que sus padres le enseñan en el idioma k'iche'

2.5.1.4 Desarrollo del lenguaje

Entablar conversaciones con sus hijos en el hogar.

2.5.1.5 Comprensión de conceptos

Aprende el significado de algunas palabras en el idioma k'iche'.

2.5.1.6 Estimulación

El grupo familiar motiva a sus hijos a aprender el idioma k'iche'.

2.5.1.7 Responsabilidad

El compromiso de los padres hacia sus hijos para enseñarles el idioma k'iche'.

2.5.1.8 Disponibilidad

Dedicación de tiempo para enseñar a sus hijos el idioma k'iche'.

2.5.1.9 Relaciones Humanas

Los padres le inculcan al niño a saludar a los demás en el idioma k'iche'.

2.5.1.10 Unidad Familiar

Apoyo mutuo entre los padres para la enseñanza del idioma kiche' a sus hijos menores de 5 años.

2.6 Variable Dependiente

Aprendizaje del idioma K'iche' en los niños menores de 5 años.

2.6.1 Aprendizaje

El aprendizaje es el proceso a través del cual se modifican y adquieren habilidades, destrezas conocimientos, conductas y valores, como resultado del estudio, la experiencia, la instrucción, el razonamiento y la observación.

Adquisición de conocimientos por medio del estudio, el ejercicio o la experiencia, en especial de las enseñanzas necesarias para aprender algún arte u oficio.

2.6.2 Idioma materno

Roncal y Najarro, (2002). Aseveran que el idioma materno es el originario de una persona. Se denomina así porque es escuchado desde el vientre por el nuevo ser. El niño en el momento que nace, identifica sonidos que le son familiares, por eso la lengua oriunda en la primera infancia siempre establece lazos afectivos.

En esta variable se integran los siguientes indicadores:

2.6.3 Comprensión verbal del idioma k'iche'

Entiende cuando le hablan en el idioma k'iche'.

2.6.4 Expresión en el idioma k'iche'

Se comunica con su familia en el idioma k'iche'.

2.6.5 Dominio

La pronunciación correcta de las palabras en el idioma k'iche'.

2.6.6 Interpretación

Asimila el significado de ciertos objetos que aún no conoce en el idioma k'iche'.

2.7 Operacionalización de variables.

Tabla 1 Operacionalización de variables

| Variable Independiente | Definición conceptual | Indicadores | Sub-Indicadores | Instrumentos |
|---|---|--------------------------|--|---|
| | | | | Entrevista A los padres de Familia de la Aldea Santa Ana Momostenango |
| Enseñanza del idioma k'iche' del grupo familiar a los niños menores de 5 años. | <p>Enseñanza La enseñanza es el proceso de transmisión de una serie de conocimientos, técnicas, normas, y/o habilidades. Está basado en diversos métodos, realizado a través de una sucesión de instituciones, y con el apoyo de una cadena de materiales.</p> <p>Familia Se designa familia al grupo de personas que poseen un grado de parentesco y conviven como tal. Desde una concepción tradicional, se puede observar que "la familia ha sido el lugar primordial donde se comparten y gestionan los riesgos sociales de sus miembros" (Gómez, 2014)</p> | Desarrollo del lenguaje | Entablar conversaciones con sus hijos en el hogar. | 1. ¿Habla el idioma k'iche' con sus hijos en el hogar? SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> ¿Por qué? |
| | | Estimulación | Motiva a sus hijos a aprender el idioma k'iche' | 2. ¿Incentiva a sus hijos a aprender el idioma k'iche'? SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> ¿Por qué? |
| | | Comprensión de conceptos | Traducción de palabras al idioma k'iche' | 3. ¿Apoya a su hijo a traducir las palabras que no conoce en el idioma k'iche'? SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> ¿Por qué? |
| | | Principios | Inculca a su hijo principios y valores morales | 4. ¿Le enseña a su hijo saludar y agradecer en el idioma k'iche' en el hogar? SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> ¿Por qué? |

| | | | | Instrumentos | |
|---|--|-----------------------|---|---|---|
| Variable Independiente | Definición conceptual | Indicadores | Sub-Indicadores | Entrevista | |
| | | | | A los padres de Familia de la Aldea Santa Ana Momostenango | |
| Enseñanza del Idioma k'iche' del grupo familiar a los niños menores de 5 años. | Familia Se designa familia al grupo de personas que poseen un grado de parentesco y conviven como tal. Desde una concepción tradicional, se puede observar que "la familia ha sido el lugar primordial donde se comparten y gestionan los riesgos sociales de sus miembros" (Gómez, 2014) | Responsabilidad | El compromiso de los padres hacia sus hijos para enseñarles el idioma k'iche' | 5. ¿Apoya a sus hijos a pronunciar correctamente las palabras en el idioma k'iche'? | SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> ¿Por qué? |
| | | Disponibilidad | Dedicación de tiempo para enseñar a sus hijos el idioma kiche' | 6. ¿La forma en que aprenden sus hijos el idioma k'iche'? | a) Después del trabajo b) Los fines de semana c) En ningún momento d) Solitos aprenden |
| | | Confianza | Libertad de expresión | 7. ¿Permite que su hijo se exprese libremente en el idioma k'iche'? | SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> ¿Por qué? |
| | | Conocimientos previos | Comparte sus conocimientos adquiridos con hijos | 8. ¿Transmite sus conocimientos en el idioma k'iche' a sus hijos en el hogar? | SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> ¿Por qué? |

| | | Instrumentos | |
|--|--|--|--|
| Independiente | | | A los padres de Familia de la Aldea Santa Ana Momostenango |
| <p>Enseñanza del Idioma k'iche' del grupo familiar a los niños menores de 5 años.</p> | <p>Enseñanza La enseñanza es el proceso de transmisión de una gama de conocimientos, técnicas, normas, y/o habilidades. Está basado en diversos métodos, realizado a través de una serie de instituciones, y con el apoyo de de materiales.</p> <p>Familia Se designa familia al grupo de personas que poseen un grado de parentesco y conviven como tal. Desde una concepción tradicional, se puede observar que “la familia ha sido el lugar primordial donde se comparten y gestionan los riesgos sociales de sus miembros” (Gómez, 2014)</p> | <p>Factores que inciden en el aprendizaje del idioma k'iche' en los niños menores a 5 años.</p> <p>Factor social</p> <p>Factor cultural</p> <p>Motivación del niño en aprender</p> <p>Interés por aprender</p> <p>Factor económico</p> | <p>9. ¿Está de acuerdo su esposo o esposa que su hijo aprenda el idioma k'iche' en el hogar? SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></p> <p>10. ¿Por qué es importante que su hijo aprenda el idioma k'iche' en el hogar? a. Para no olvidar la cultura. b. Para que domine dos idiomas. c. Para que ya no le cueste aprender en la escuela</p> <p>11. ¿El niño se motiva al hablar el idioma k'iche' en el hogar? SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></p> <p>12. ¿Su hijo o hija muestra interés por hablar el idioma k'iche' en el hogar? SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></p> <p>13. ¿Su hijo cuenta con algún material que lo ayude a aprender el idioma k'iche'? SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></p> |

| | | | | Instrumentos |
|---|--|-----------------------------|--|---|
| | | | | A los padres de Familia de la Aldea Santa Ana Momostenango |
| Aprendizaje del idioma K'iche' en los niños menores de 5 años. | Aprendizaje Adquisición de formación de algo por medio del estudio, el ejercicio o la experiencia, en especial de los conocimientos necesarios para aprender algún arte u oficio. El aprendizaje es el proceso a través del cual se modifican y adquieren habilidades, destrezas conocimientos, conductas y valores, como resultado del estudio, la experiencia, la instrucción, el razonamiento y la observación. | Nivel de aprendizaje | Entiende cuando le hablan en el idioma k'iche' | 14. ¿Su hijo distingue cuando se le habla en el idioma k'iche' y español? SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> ¿Por qué? |
| | | Contexto | Identificación de objetos | 15. ¿El niño identifica los objetos de su hogar? SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> |
| | | Dominio | Las habilidades lingüísticas | 16. ¿Cuál de las dos habilidades lingüísticas domina el niño en el idioma k'iche'? a) Hablar b) Escuchar c) Escuchar y hablar |
| | | Confianza | Interactúa con los demás | 17. ¿Cuál de estas acciones realiza el niño en el hogar? a) Pregunta b) Opina c) Habla d) Saluda e) Canta en el idioma k'iche' |
| | Idioma "Es el sistema lingüístico individual y convencional como inventario o diccionario de signos y reglas que sirve de base para el habla que permite la comunicación con los demás" (Lewandowski, 1986). | Habilidad | Cantidad de palabras aprendidas | 18. ¿Cuántas palabras ha aprendido su hijo en el idioma k'iche' en el hogar? 0-50 50-100 100-200 |

| | | | | Entrevista A los padres de Familia de la Aldea Santa Ana Momostenango |
|---|---|--|---|--|
| Aprendizaje del idioma K'iche' en los niños menores de 5 años. | <p>Aprendizaje Adquisición de formación de algo por medio del estudio, el ejercicio o la experiencia, en especial de los conocimientos necesarios para aprender algún arte u oficio. El aprendizaje es el proceso a través del cual se modifican y adquieren habilidades, destrezas conocimientos, conductas y valores, como resultado del estudio, la experiencia, la instrucción, el razonamiento y la observación.</p> <p>Idioma "Es el sistema lingüístico individual y convencional como inventario o diccionario de signos y reglas que sirve de base para el habla que permite la comunicación con los demás" (Lewandowski, 1986).</p> | <p>Conocimientos</p> <p>Interpretación</p> | <p>Práctica de lo aprendido</p> <p>La pronunciación correcta del idioma k'iche'</p> | <p>19. ¿El niño aplica los conocimientos adquiridos en el idioma k'iche' en el hogar? SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> ¿Por qué?</p> <p>20. ¿El niño pronuncia correctamente las palabras aprendidas en el hogar? SI <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/> ¿Por qué?</p> |

Fuente: elaboración propia, febrero 2019

2.8 Alcances

2.8.1 Geográfico

La investigación se enfocó en la Influencia de la familia en el aprendizaje del idioma k'iche en sus hijos menores a 5 años. En la Alea Santa Ana Momostenango y departamento de Totonicapán, fenómeno que afecta a nivel local y nacional, por lo que se tomó como muestra de 79 familias con el objetivo de analizar el predominio que tiene el hogar en enseñar el idioma maya a los niños desde pequeños en casa.

2.8.2 Social

A través de esta investigación se logró identificar, determinar y establecer la influencia de la familia en el aprendizaje del idioma k'iche' en los hijos menores de 5 años, y el impacto que puede tener en la sociedad si los padres lo enseñaran desde los primeros cinco añitos de vida a sus hijos para mantener uno de los mayores elementos la cultura en la comunidad por cada generación.

2.8.3 Temporal

El aporte de esta investigación será de gran apoyo para erradicar estereotipos, prejuicios, discriminación y racismo en contra de aprender el k'iche' en el hogar por causa de un idioma extranjero. También aportará mucho a que los padres de familia reconozcan el rol que tienen como primeros educadores en casa con sus hijos y la importancia de inculcarle el uso de su lengua materna desde todos los contextos que lo rodean.

2.9 Límites

2.9.1 Financiero

Debido a lo económico no se podrá realizar un estudio de investigación a mayor profundidad y no se tomará en cuenta a todas las familias por la lejanía y distancia que hay entre ellos.

2.9.2 Geográfico

Se puede establecer que esta investigación no abarcará a todas las familias de la Aldea Santa Ana, por la cantidad de habitantes y el corto tiempo para realizar la indagación.

2.9.3 Social

El no incluir a todas las familias dentro de la investigación estos datos no son tan confiables debido a que pueden cambiar de un momento a otro.

2.10 Aporte

2.10.1 Técnico

Esta investigación puede ser utilizada e interpretada como un antecedente más, y que otros estudiantes se interesen e investiguen sobre el mismo, mejorándolo con datos recientes y actualizados. También aporta a que profesionales se den cuenta de la importancia de la influencia de la familia para el aprendizaje del idioma k'iche' y lo fundamental en el contexto en expresar sentimientos y emociones a temprana edad.

2.10.2 Social

A través de la investigación se obtendrán resultados que contribuirán a orientar y concientizar a las familias a cerca de la importancia de la influencia de los mismos y mantener el idioma materno de sus hijos, iniciando desde el hogar como vía principal para aprender el k'iche'.

2.10.3 Profesional

El aporte profesional será tomar como punto de tesis uno de los temas muy importantes en la actualidad, con el que se desea contribuir a buscar soluciones que puedan ayudar a reivindicar y retomar el idioma k'iche' siendo un elemento fundamental de la cultura que identifica a las personas de la Aldea Santa Ana, municipio de Momostenango, departamento de Totonicapán.

Capítulo III

3.1 Metodología

3.1.1 Enfoque cualitativo

Se utiliza para describir y refinar preguntas de investigación, basándose en descripciones y observaciones. Este tipo de indagación observa el contexto y el sentido social y cómo afecta a los individuos en el momento actual.

3.2 Tipo de investigación

3.2.1 Explicativa

Buscan encontrar las razones o causas que ocasionan ciertos fenómenos. Su objetivo último es explicar por qué ocurre un fenómeno y en qué condiciones se da éste.

Están orientados a la comprobación de hipótesis causales de tercer grado; esto es identificación y análisis de las causales (variables independientes) y sus resultados, los que se expresan en hechos verificables (variables dependientes).

3.2.2 Descriptiva

Se encarga de puntualizar las características de la población que está estudiando. Esta metodología se centra más en el “qué”, en lugar del “por qué” del sujeto de investigación.

En otras palabras, su objetivo es describir la naturaleza de un segmento demográfico, sin centrarse en las razones por las que se produce un determinado fenómeno. Es decir, “describe” el tema de investigación, sin cubrir “por qué” ocurre.

3.3 Método

3.3.1 Deductivo

Descubre un conocimiento nuevo, partiendo de lo general a lo particular.

A partir de los datos procesados se deriva una hipótesis que solucione el problema basado en el análisis lógico. Esta derivación de suposición se hace siguiendo un razonamiento inductivo.

Y en la última etapa se deduce una implicación de hipótesis. Esta discrepancia debería ocurrir en el caso de que la suposición sea verdadera, así si se confirma la contradicción contrastadora de figuración quedará validada la presunción principal.

3.4 Técnicas e instrumentos

3.4.1 La observación

La técnica de observación tiene como objetivo obtener información de primera mano de los sujetos que están vivenciando el hecho presenciado. Por tal motivo se utilizará durante todo el proceso para identificar y detectar las fortalezas, oportunidades, debilidades y amenazas. La investigación será en la categoría de participante completo, es decir, el investigador es un miembro del grupo observado.

3.4.2 La entrevista estructurada

Esta técnica se utilizará mediante la obtención de datos y hechos importantes a través de la conversación, auxiliándose de un cuestionario.

3.5 Muestreo

3.5.1 Probabilístico

A este tipo de muestra probabilística se le denomina al subgrupo de la población en el que todos los elementos de esta tienen la misma posibilidad de ser elegidos

Requiere de:

1. Precisar el tamaño de la muestra.
2. Seleccionar elementos muestrales por medio de procedimientos.
3. Se utilizará el tipo de muestreo, aleatorio simple.

3.5.1.1 Definición de la simbología y sus respectivos datos numéricos

Z = Nivel de confianza = 1.96

N = Población = 100

P = éxito= 0.5

Q = Fracaso = 0.5

E = error = 5% = 0.05

Fórmula

$$N = \frac{Z^2 * p * q * N}{N * E^2 + Z^2 * p * q}$$

Muestreo

$$n = \frac{(1.96)^2 * 0.5 * 0.5 * 100}{100 * (0.05)^2 + (1.96)^2 * 0.5 * 0.5}$$

$$n = \frac{(1.96)^2 * 0.5 * 0.5 * 125}{0.25 + 0.9604}$$

$$n = \frac{96.04}{1.2104} = 79$$

1.2104

3.5.2 Tipo de muestreo

3.5.2.1 El muestreo por conglomerados

Aporta cuando es imposible o poco práctico crear un marco de muestreo de una población objetivo debido a que está muy dispersa geográficamente y el costo de la recopilación de datos es relativamente alto. El mismo es una forma probabilística en que los compendios de la localidad son seleccionados al azar en forma natural por agrupaciones (cluster). Los elementos del muestreo se seleccionan de la cantidad de manera individual, uno a la vez.

3.5.2.2 Criterio de Aplicación

La muestra fue seleccionada mediante una fórmula estadística, en la que se conoce el número de población, de acuerdo al resultado obtenido se entrevistaron a 79 familias de la aldea Santa Ana del municipio de Momostenango, Totonicapán, con el propósito de conocer la importancia de enseñar el idioma k'iche' desde el hogar a los niños menores a 5 años.

Se coordinó con las Autoridades Comunitarias para la autorización de la aplicación de instrumentos con las familias

La mayoría de las familias colaboraron en responder la entrevista para recabar la información correspondiente.

3.6 Recursos

Los recursos que se utilizaron durante el proceso de investigación son los siguientes.

3.6.1 Tabla de Talento Humano

| Descripción | Cantidad unidades | Cantidad total |
|---|-------------------|----------------|
| Epesista | 1 | 1 |
| Coordinadora de la Oficina Municipal de la Niñez, Adolescencia y Juventud. Oficial I como auxiliar de la Coordinadora. | 2 | 2 |
| Familias de la Aldea Santa Ana | 79 | 79 |

Tabla 2 Talento Humano

Fuente: elaboración propia, agosto 2019

3.6.2 Tabla de recursos físicos

| Descripción | Cantidad Q. | Costo Unitario Q. | Costo Total Q. |
|---|-------------|-------------------|----------------|
| Hojas bond | 500 | 10. centavos | 50.00 |
| Lapiceros | 3 | 2.00 | 6.00 |
| Cuaderno | 1 | 3.00 | 3.00 |
| Cartulinas y papelógrafos | 15 | 1.50 | 22.50 |
| Elaboración e impresión de informe (Plan de investigación, diapositivas) | 3 | 35.00 | 105.00 |
| Viáticos para visitar el grupo | 2 | 10.00 | 20.00 |
| Subtotal | | | 206.00 |

Tabla 3 Recursos físicos

Fuente: elaboración propia, agosto 2019

3.6.3 Financieros

| Descripción | Cantidad | Costo Unitario Q | Costo Total Q |
|-------------------------------|----------|---------------------|------------------|
| Resma de hojas bond | 8 | 35.00 | 280.00 |
| Internet | 10 | 200.00 | 200.00 |
| Boletas de entrevistas | 100 | 0.25 | 25.00 |
| Lapiceros | 5 | 2.00 | 10.00 |
| Transporte | 15 | 20.00 | 300.00 |
| Alimentación | 10 | 20.00 | 200.00 |
| Total | | | 1015.00 |

Tabla 4 Recursos financieros

Fuente: elaboración propia, agosto 2019

Capítulo IV

4.1 Resultados

4.1.1 Entrevista dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana, Momostenango.

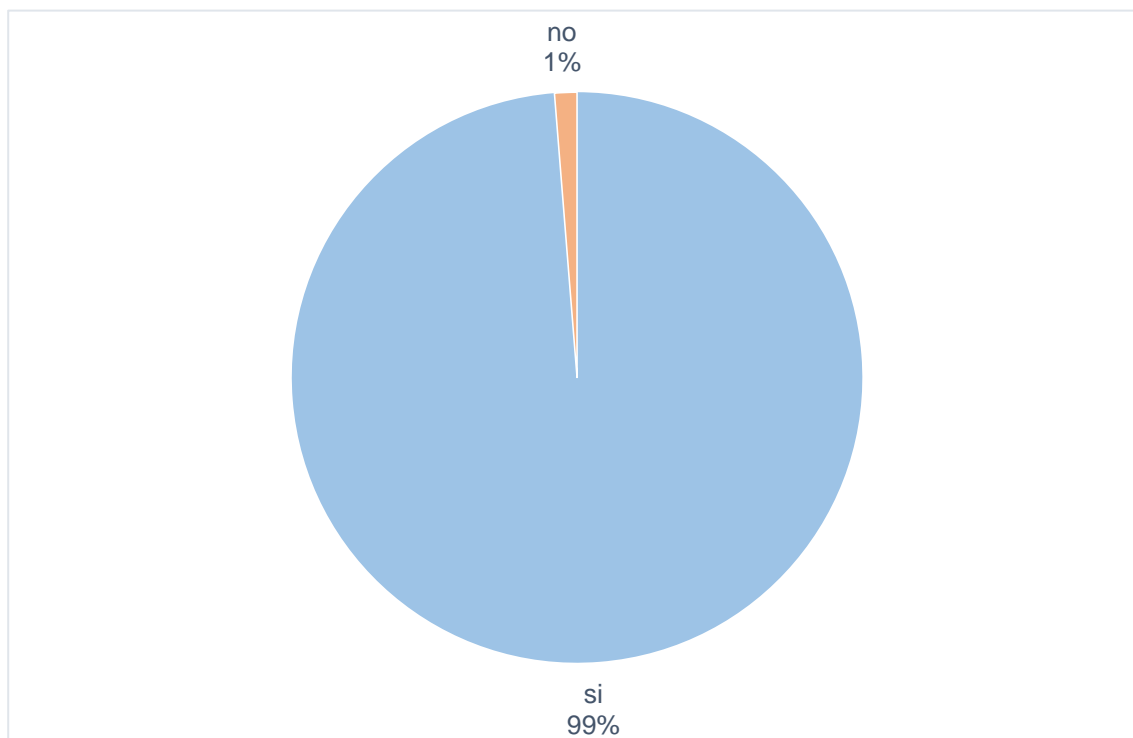


Figura 1: Pregunta 1 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante. **¿Habla el idioma k'iche' con sus hijos en el hogar?**

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

El 99% de las familias si hablan el k'iche' con sus hijos en el hogar debido a que es el que más dominan y que utilizan frecuentemente en su cotidianidad, también porque creen que es importante que los infantes aprendan a partir de su corta edad a interactuar y fortalecer su comunicación en sus primeros 4 años de existencia. El 1% indicaron que no se expresan en la lengua nativa por lo que la mayoría de su familia se comunican en español, ya que desde pequeños a ellos no les enseñaron su lengua materna y por ende no pueden enseñárselo a los niños.

El lenguaje es una de las capacidades inherentes en los seres humanos. Es la invención más significativa, surgida del contacto entre las personas desde la vida primitiva hasta nuestros días.

Todas las culturas del mundo han creado sus propios idiomas para poder desarrollarse y comunicarse. En condiciones normales, el mismo es el que sirve para realizar cualquier tipo de intercambio, expresión y puesta en común de ideas o pensamientos. Pero la situación se complica cuando las relaciones desiguales entre pueblos culturalmente diferentes, generan formas de dominación, donde la cultura dominante termina imponiéndose en todos los niveles sociales. El pueblo Maya de Guatemala, reconoce que el español es elemento de una cultura extraña, que se ha sentado como un rey en un trono que no le corresponde. En base a esto, los idiomas Mayas se han visto obligados a ceder diversos espacios sociales, debilitándose junto a los demás elementos del pueblo Maya. (Flor de María Alvarez Medrano P. G., *Linguística Maya*, 2012, p. 43)

De acuerdo a los resultados se evidencia que la mayor parte de las familias aún mantienen el idioma k'iche' en sus hogares como su lengua materna, fortaleciendo los lazos de comunicación con sus hijos desde pequeños en su vida cotidiana, a través del diálogo, expresando sus sentimientos y emitiendo sus propios juicios en cualquier problema que se le presente en su diario vivir.

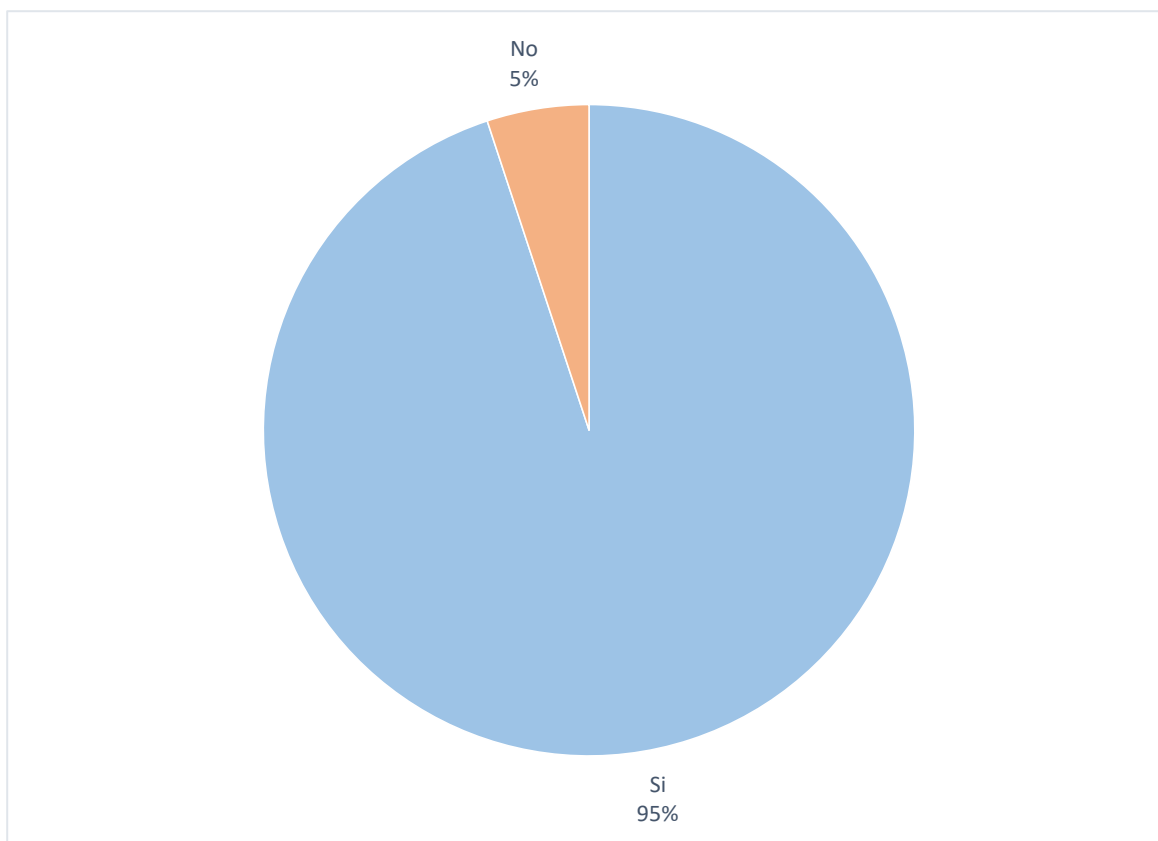


Figura 2: Pregunta 2 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante. **¿Incentiva a sus hijos a aprender el idioma k'iche'?**

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

El 95% respondieron que si incentivan a sus hijos a aprender el k'iche' porque desean que lo hablen y dominen en un mejor nivel que ellos, sobre todo que sea su primera alternativa de comunicación tomando en cuenta los conocimientos y las experiencias de sus hermanos, padres y abuelos para fortalecer el mismo, de la misma manera facilitarle la adquisición de un segundo idioma en el futuro. El 5% dijeron que no estimulan a los niños debido a que, no

les parece significativo continuar aprendiendo un idioma maya en estos tiempos, ya que la forma de vida ha ido actualizándose, y el que más se utiliza en cualquier ámbito es el español, dejando en segundo plano la lengua materna.

Para nadie es un secreto que el desplazamiento en que se encuentran nuestros idiomas, es el reflejo de la situación social de la cultura Maya, debido al sistema neocolonial bajo el que sobrevive. Afortunadamente, desde que se inició el ambiente colonial, el pueblo Mayense siempre ha sido sujeto importante en la historia y participante activo en la construcción de relaciones sociales fraternas, solidarias, justas e interculturales. Su protagonismo a nivel político durante los últimos años, es más que evidente: las manifestaciones de reivindicación cultural, la incorporación del tema de derechos de los pueblos indígenas al proceso de negociación y la firma de la paz y la ratificación del convenio 169 sobre el mismo argumento, en donde se confirma lo dicho. (Alvarez Medrano P. G., 2012, p. 31)

Es importante concientizar a las familias para que reconozcan el valor del idioma k'iche' y las oportunidades que puede significar en el desenvolvimiento de su hijo e hija al aprender y dominar su lengua materna desde el hogar tomando en cuenta que es la primera escuela en donde el niño inicia a nutrirse de conocimientos.

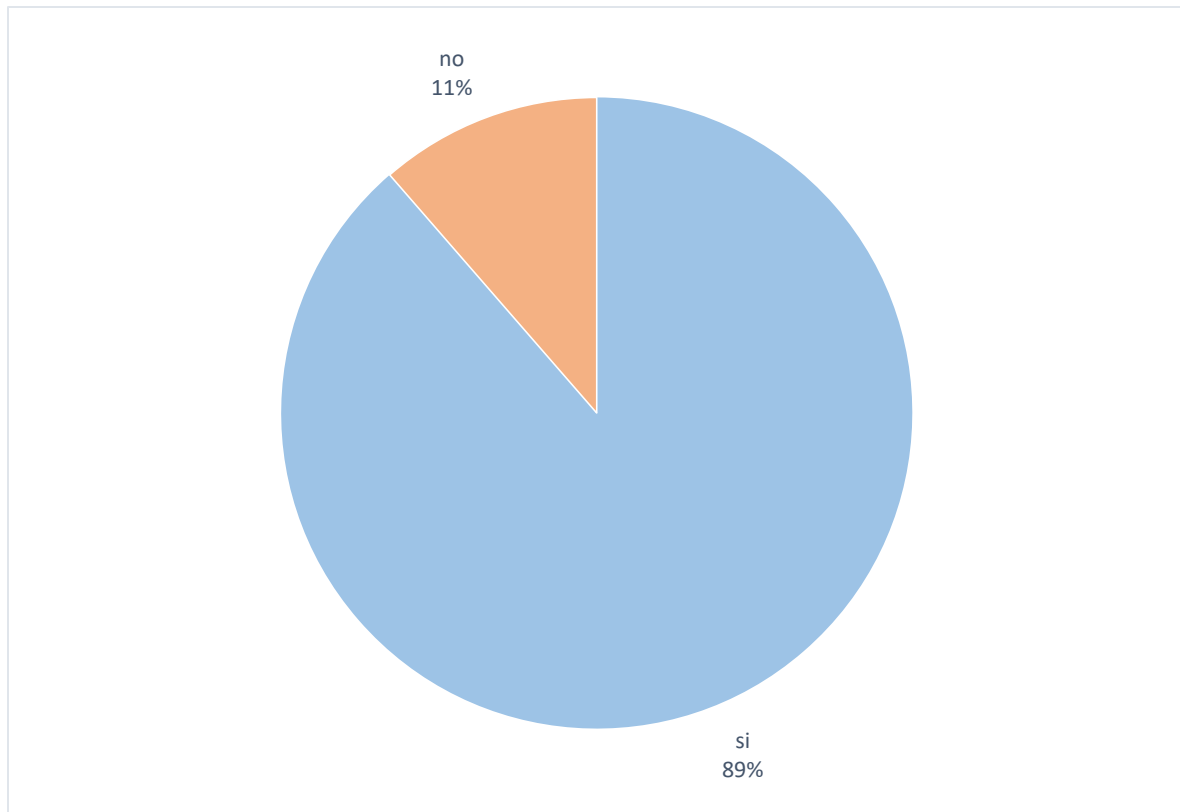


Figura 3: Pregunta 3 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante. **¿Apoya a su hijo a traducir las palabras que no conoce en el idioma k'iche'?**

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

El 89% de las familias respondieron que, si apoyan a sus hijos a traducir las palabras que no conocen al idioma k'iche', ya que tuvieron la oportunidad de aprender su lengua materna con su familia y asistir a la escuela, por lo que se les facilita apoyar a sus progenitores de esta manera, sin embargo, también mencionaron que prefieren que los niños vayan aprendiendo y mejorando sus conocimientos en el k'iche' hasta la escuela. El otro 11% comentaron que lamentablemente no aprendieron a hablar el k'iche' debido a que sus padres tampoco lo asimilaron y que desafortunadamente no asistieron a ningún grado del

establecimiento porque anteriormente le daban mayor prioridad al trabajo para el sustento del hogar que a la educación, por lo que se les dificulta ayudar a sus hijos y eligen mejor no hacerlo por temor a equivocarse.

Los idiomas Mayas son versos y cantos a la vida, a la libertad y a la justicia que buscan un lugar donde florecer, con palabras, la cultura de la paz. Se escuchan cotidianamente en los diferentes municipios, aldeas y rincones del territorio guatemalteco, sembrando por todas partes, esperanzas de desarrollo para el pueblo empobrecido y marginado. El peso del neocolonialismo ha evitado que se desarrollen normalmente, pero como fueron hechos para vivir, hoy, con renovada energía, se levantan, abren nuevos caminos, crean espacios, son parte de una respiración profunda y se asoman nuevamente en nuestra voz, puño y letra. (Flor de María Alvarez Medrano P. G., 2012, p. 42)

Se debe de entender que muchas familias tienen la intención de apoyar a sus hijos a que aprendan el k'iche', sin embargo, muchos de ellos no asistieron a una escuela y desconocen la traducción de ciertas palabras y los obliga a mezclar el español con el k'iche' perdiendo la pureza de la lengua materna.

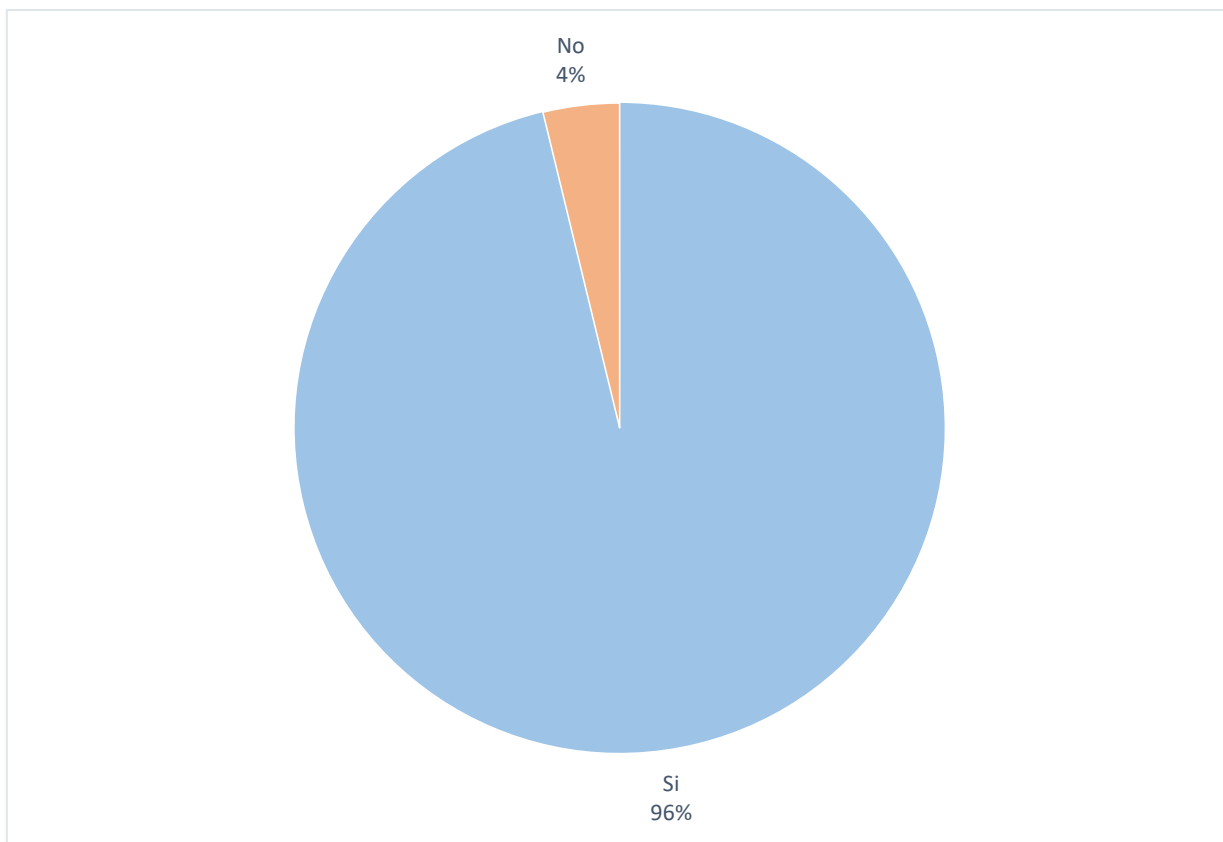


Figura 4: Pregunta 4 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿Le enseña a su hijo saludar y agradecer en el idioma k'iche' en el hogar?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

Según la información recabada el 96% respondieron que, por cultura, por respeto y por las enseñanzas de sus padres han aprendido a saludar y agradecer en todo momento en el idioma k'iche' debido a que es el mismo que predomina en sus hogares, y mantienen la ideología de inculcárselos a sus niños desde que comiencen a emitir sus primeras palabras y relacionarse con los demás. El 4% reconocieron que no les enseñan a los infantes a ser agradecidos porque creen que esos modales los van aprendiendo por sí solos, con sus hermanos, en la escuela, en la calle o cuando cumplan la mayoría de edad.

El idioma es la mejor manera de tener presente, lo que vivieron y sufrieron nuestros abuelos y abuelas; para no perder las costumbres, para saber cómo y por qué cambió el tiempo y como cambió la vida; para aprender el conocimiento, para no olvidar lo que se sabe de la siembra, de la tierra, de los montes, de las estrellas y del tiempo; para aprender el respeto, y para aprender cómo debe ser el trato con los demás.

El idioma es cosmovisión, porque a través de él aprendemos:

A respetar todo cuanto existe, a descubrir la ley de dualidad que gobierna la vida, a comprender la complementariedad y unidad que hay entre animales, plantas, agua, sol, aire y personas, a buscar el equilibrio en todas las acciones humanas, cuando se pide permiso a la madre naturaleza para tomar en ella únicamente lo necesario, a utilizar el consenso en la toma de decisiones y a practicar la unidad. (Flor de María Alvarez Medrano P. G., 2012, p. 87)

Se puede decir que en la comunidad la mayoría de las familias educan a sus hijos desde pequeños en el idioma k'iche', fortaleciendo los principios y valores que en algún momento les enseñaron y al mismo tiempo adaptarlos a utilizar su idioma materno en casa junto a su familia. Sin embargo, algunas familias consideran que no es tan necesario enseñarles a sus hijos a tan corta edad las normas de cortesía entre ellos saludar y agradecer cuando necesita o realiza cualquier acción.

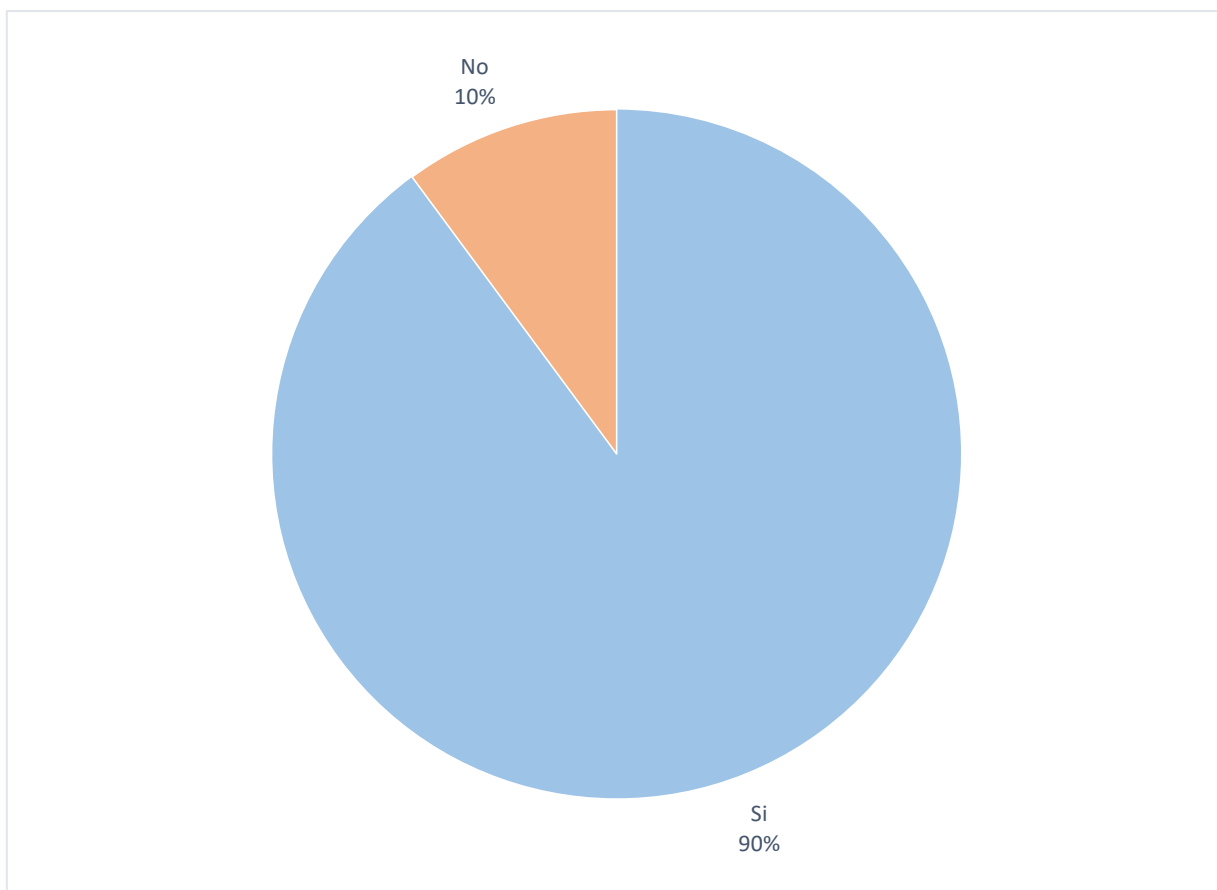


Figura 5: Pregunta 5 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿Apoya a sus hijos a pronunciar correctamente las palabras en el idioma k'iche'

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

El 90% de las familias entrevistadas respondieron que corrigen a sus hijos cuando no pronuncian correctamente las palabras en el idioma k'iche' así mismo comunicarse con mayor fluidez con todos los que lo rodean y evitar futuras dificultades en la escuela para el enriquecimiento del mismo. Resaltaron también que han tenido problemas con los adolescentes mayores en la pronunciación, escritura y dominio del idioma k'iche' por la falta de orientación desde pequeños. El 10% dijeron que no apoyaban a sus niños por desconocimiento y por su nivel

de escolaridad. También porque sus progenitores eran muy pequeños para iniciar a corregirlos y no es correcto tergiversar su mentalidad a esa edad, así mismo comentaron que empezaron a dominar el español con mejor felicidad y prefieren utilizarlo como expresión con los demás.

En el hogar, los abuelos, las abuelas, el padre, la madre y demás personas mayores, constituyen los primeros ejemplos, guías y maestros de los niños y niñas en su aprendizaje sobre la cultura. De la manera en que se enseñe a hablar el idioma materno, por ejemplo, el niño o niña desarrollará sus habilidades lingüísticas de escuchar y hablar libremente sin ningún tipo de restricciones, o bien, aprenderá a tener vergüenza de su idioma y a no hablarlo. Lo mismo pasa con los otros elementos de la cultura. Valorar, vivir y enseñar sanamente la cultura en el hogar, es reproducir de buena manera la cultura. (Pedro Guoron, 2012 , p. 57)

Actualmente la familia es el pilar principal para transmitir el idioma materno a las futuras generaciones y rescatar el valor que tenía anteriormente en las comunidades. Sin embargo, se refleja que es necesario priorizar con las familias la importancia del k'iche' y el papel que ellos juegan como primeros maestros de sus hijos, logrando un mayor avance en el lenguaje oral.

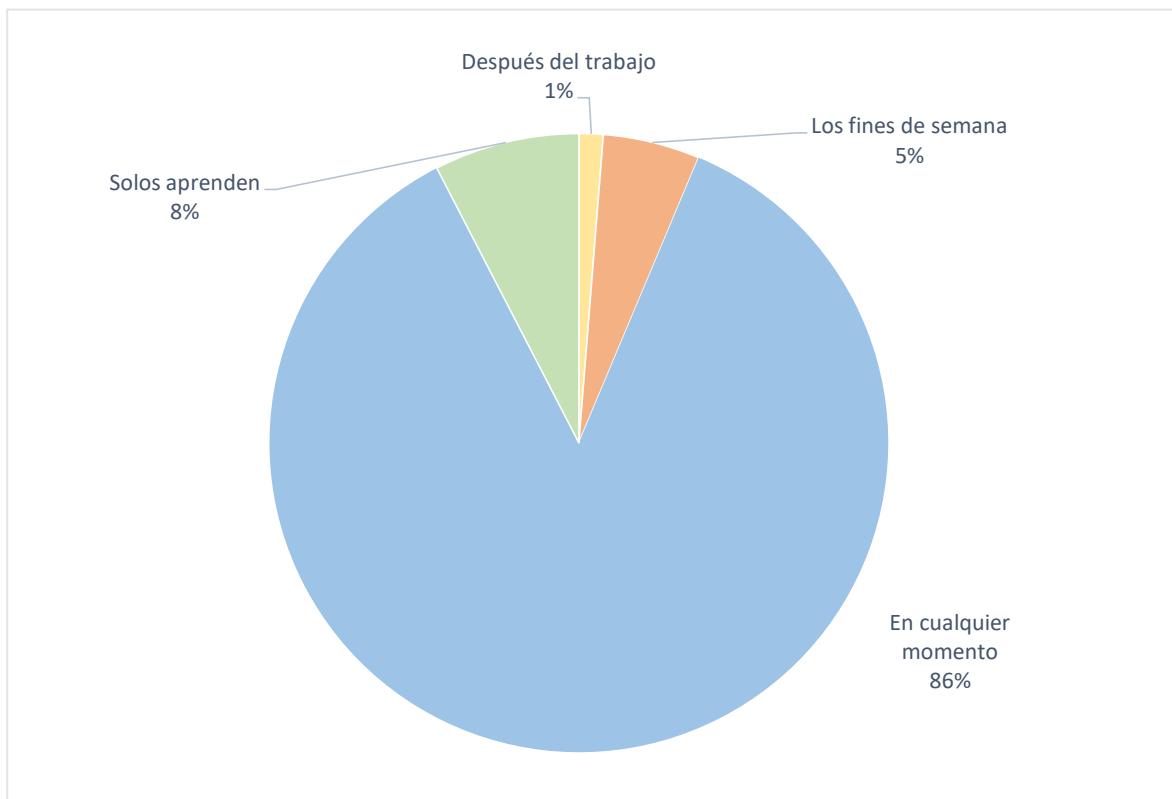


Figura 6: Pregunta 6 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿La forma en que aprenden sus hijos en el idioma k'iche'?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

En la gráfica presentada se puede determinar que el 86% respondieron que aprovechan cualquier espacio y momento (casa, iglesia, mercado, reuniones, etc.) para que sus hijos aprendan desde pequeños a dominar su idioma materno, antes de que ingresen a la escuela. El 8% manifestaron que les brindan poco tiempo a los infantes en aprender el idioma k'iche' en el hogar y les corresponde aprenderlo por sí solos, ya que la mayoría de las familias se dedican a la agricultura y a la economía informal cubriendo todas sus necesidades básicas, dejando desapercibido el aprendizaje de sus niños. El 5% comentaron que debido a sus funciones y responsabilidades en su trabajo conviven mayormente los fines de

semana y que fructifican el momento fortaleciendo la lengua materna con algunas horas del día. Y el 1% comentaron que les seden el tiempo a sus hijos después de su trabajo, para darle acompañamiento en el aprendizaje del k'iche'.

Aprender una lengua o idioma es asimilar un mundo de significados culturales. Desde temprana edad los niños y las niñas aprenden la lengua materna (L 1) en la interacción con las personas de su entorno, no adquieren únicamente unas palabras o un completo sistema de signos, sino también interpretan los significados culturales que estos mismos transmiten y, la forma como las personas de su entorno entienden e interpretan la realidad. “El lenguaje contribuye, así, a construir una representación del universo socialmente compartida.” (Caciá S. I., 2012, p. 21)

La familia es la primera escuela en la existencia del niño desde los 0 años, los padres serán los responsables en lo que aprendan hasta sus 5 primaveras. Por lo que es necesario velar por su aprendizaje en cualquier ámbito de la vida y que influya de una manera positiva, así mismo que contribuyan al fortalecimiento del idioma k'iche' para mejorar su comunicación con todos los que lo rodean dentro y fuera del hogar.

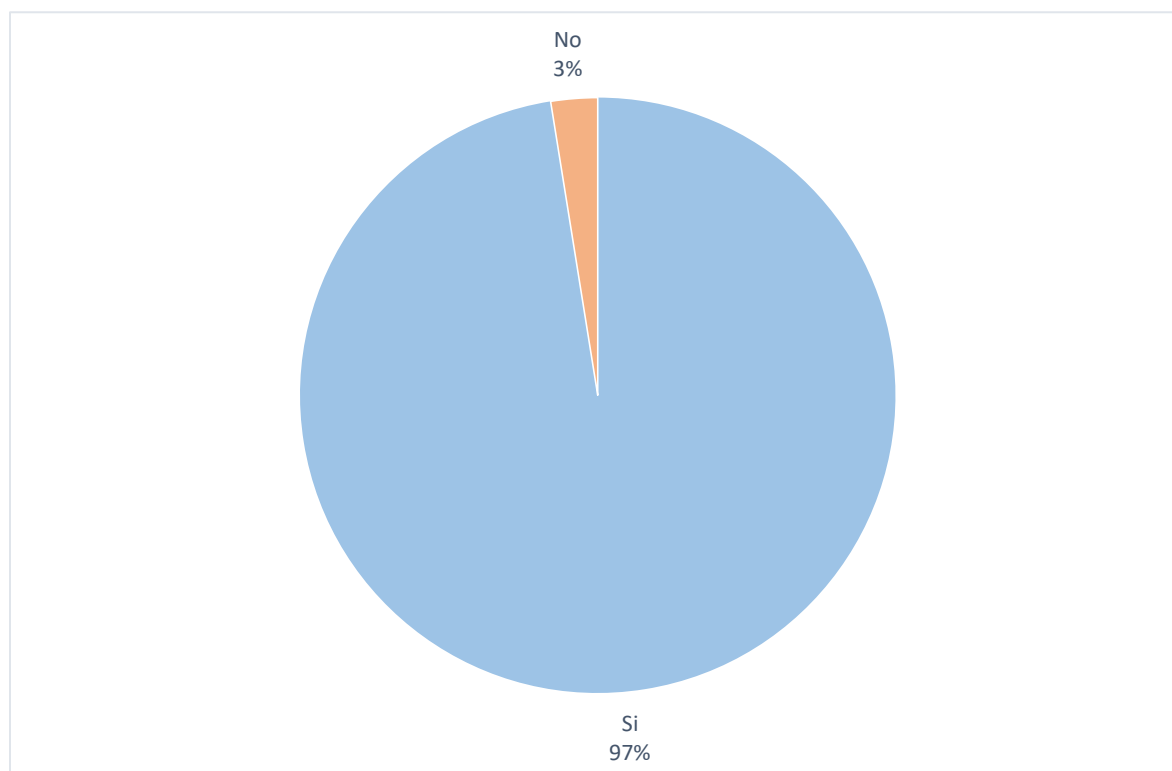


Figura 7: Pregunta 7 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿Permite que su hijo se exprese libremente en el idioma k'iche'?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

El 97% de las familias entrevistadas respondieron que sus hijos tienen la completa libertad de expresar sus sentimientos y emociones con las personas con que se relaciona en casa. Al mismo tiempo mencionaron que se sienten comprometidos como padres que los niños aprendan la lengua materna desde el hogar. El 3% manifestaron que los infantes no pueden expresarse libremente debido a que su idioma materno es el español y que toda su familia lamentablemente ninguno hablaba el k'iche'.

Los pueblos indígenas tienen el derecho a sus lenguas, filosofía y concepciones lógicas como componente de la cultura nacional y universal, así mismo los Estados deberán reconocerlos, respetarlos y promoverlos, en consulta con las poblaciones interesadas, con la potestad a revitalizar,

utilizar, desarrollar y transmitir a las generaciones futuras sus historias, idiomas, tradiciones orales, filosofías, sistemas de escritura, literaturas, y a atribuir nombres a sus comunidades, lugares y personas. (Humanos, 1959, pág. 43)

Como elemento esencial de la vida y de los derechos humanos, el idioma ayuda a reivindicar y hacer realidad la salud, educación, vivienda, trabajo producción. Todas las personas tenemos la potestad de tener un idioma y expresarnos a través de él, sin que eso sea causa de discriminación o racismo. Atendiendo a este una oportunidad universal, la Constitución Política de la República de Guatemala, en su artículo 58, declara que los individuos y comunidades tienen derecho a conservar su identidad cultural de acuerdo a sus valores, su lengua y sus costumbres. Trabajemos pues, por convertir esa letra muerta en un importante factor de desarrollo, libertad y justicia. (Flor de María Alvarez Medrano P. G., 2012, p. 84)

Todo individuo tiene derecho a expresarse libremente en su lengua materna sin distinción y discriminación alguna en cualquier ámbito de la vida. Lamentablemente el idioma materno es uno de los elementos más vulnerado y desplazado en la actualidad, sin embargo, cabe resaltar que se puede recuperar a través de las familias y las futuras generación que cada día se van formando en ellas.

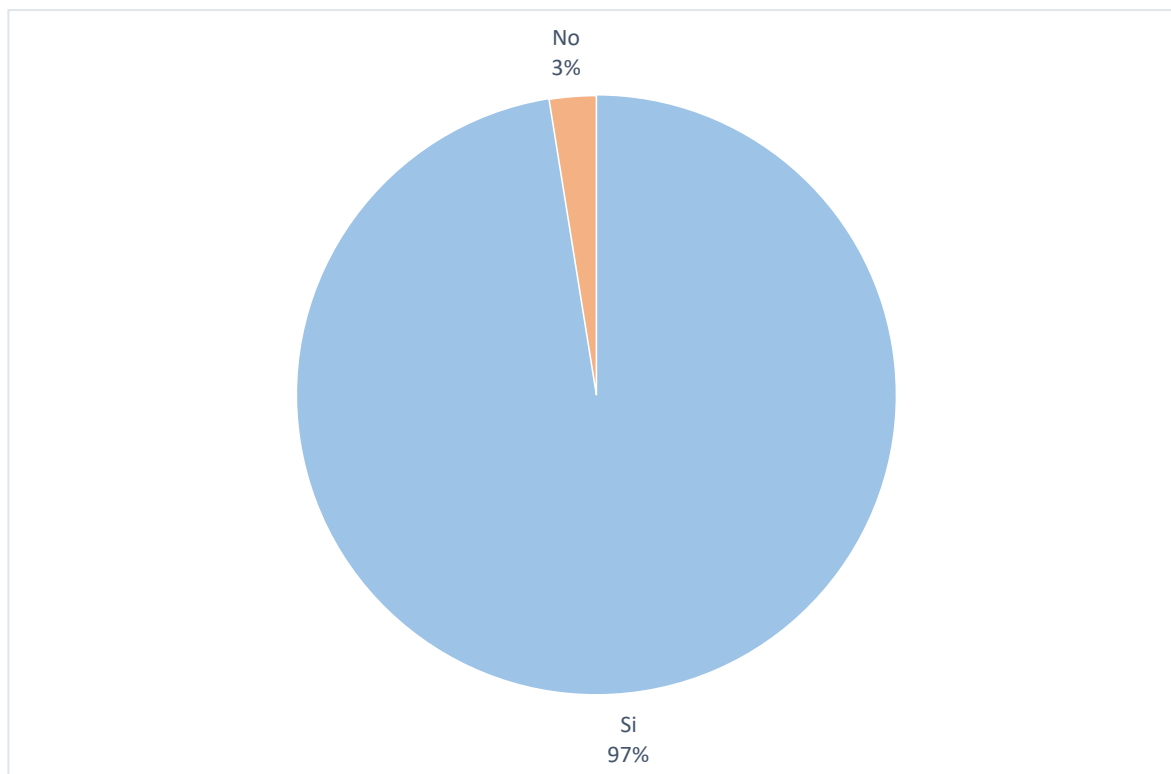


Figura 8: Pregunta 8 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿Transmite sus conocimientos en el idioma k'iche' a sus hijos en el hogar?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

Se puede apreciar en la gráfica que el 97% respondieron que en su familia mantienen el k'iche' para comunicarse y relacionarse con los demás y con base a esto han adquirido conocimientos que han transmitido a sus hijos desde pequeños con el apoyo de los abuelos, padres, hermanos y hermanas, con el afán de que el niño adquiera a temprana edad el uso del idioma materno en el hogar. El 3% hicieron mención que los únicos que hablaban la lengua materna eran sus bisabuelos y que lo poco que ellos aprendieron se los transmiten a los infantes, sin embargo, comentan que prefieren practicar el idioma español debido a la dificultad que encuentran al conversar en el k'iche'.

En el hogar, los abuelos, las abuelas, el padre, la madre y demás personas mayores, constituyen los primeros ejemplos, guías y maestros de los niños

y niñas en su aprendizaje sobre la cultura. De la manera en que se enseñe a hablar el idioma materno, por ejemplo, el niño o niña desarrollará sus habilidades lingüísticas de escuchar y conversar libremente sin ningún tipo de restricciones, o bien, aprenderá a tener vergüenza de su lengua natal y a no hablarlo. Lo mismo pasa con los otros elementos de la cultura. Valorar, vivir y enseñar sanamente la misma en el hogar, es reproducir de buena manera la costumbre y tradiciones. (Interculturalidad, 2012, p. 56)

No cabe duda que la familia es el ejemplo del individuo en el hogar, los primeros que intervienen en su aprendizaje en todos los aspectos de la vida. El niño o niña puede aprender el idioma k'iche' de sus padres solo si ellos se los enseñan y fortalecen en todo momento hasta sus 4 años, debido a que en la escuela será difícil interpretarlo y asimilarlo.

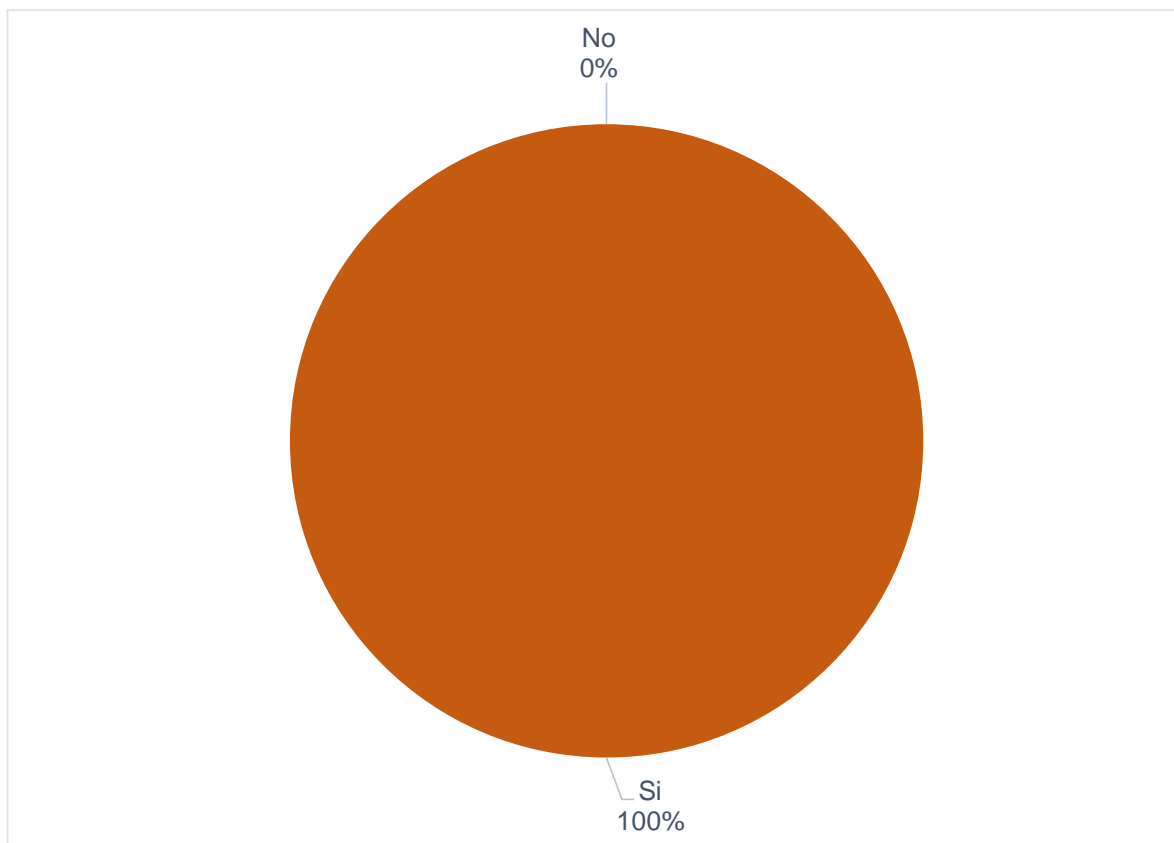


Figura 9: Pregunta 9 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿Está de acuerdo su esposo o esposa que su hijo aprenda el idioma k'iche'?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

En la siguiente gráfica se puede evidenciar que el 100% de las familias dijeron que el padre y la madre estaban completamente de acuerdo que el hijo o hija aprenda el k'iche', debido a que comprenden la importancia de enseñar y mantener el uso del idioma materno como a ellos se los enseñaron y que se ha venido dando en la familia

La comunicación es un proceso vital pues es la manera como las personas ponen en común alguna idea o pensamiento para garantizar su supervivencia. La misma se logra cuando los individuos utilizan un mismo lenguaje, y es mucho mejor, si este, es el que nació y se desarrolló en el

seno de la propia cultura. El habla Maya es el idioma que vive en la voz de sus hablantes y puesto que forma parte de un proceso vital, hay que valorarlo y apreciarlo como al aire, al agua, a la tierra, al sol, al maíz, y a todo aquello que sustenta nuestra existencia. La lengua materna es indispensable en el ciclo de la naturaleza y por ello también hay que quererlo y cultivarlo, tomando como ejemplo el maíz, el frijol y el chile.

El idioma expresa la experiencia y la cultura de sus hablantes, es decir, la vivencia cotidiana, y al mismo tiempo, sirve para desarrollar otros aprendizajes, habilidades, valores, con los cuales se fortalece su identidad. En ese sentido, al fortalecer la lengua materna, además de fortificar y valorizar la cultura de sus integrantes, se aseguran también las bases lingüísticas, transferibles en aprender otros idiomas. (Caciá S. I., 2012, p. 25)

Para aprender el idioma k'iche' en el hogar es importante que los padres estén convencidos de enseñarles a sus hijos a hablar su lengua materna desde pequeños y lo significativo que puede resultar en su vida, personal, familiar, escolar y social, teniendo mejores oportunidades y a la vez fortaleciendo su identidad cultural, a través del uso y práctica del mismo con su familia en casa.

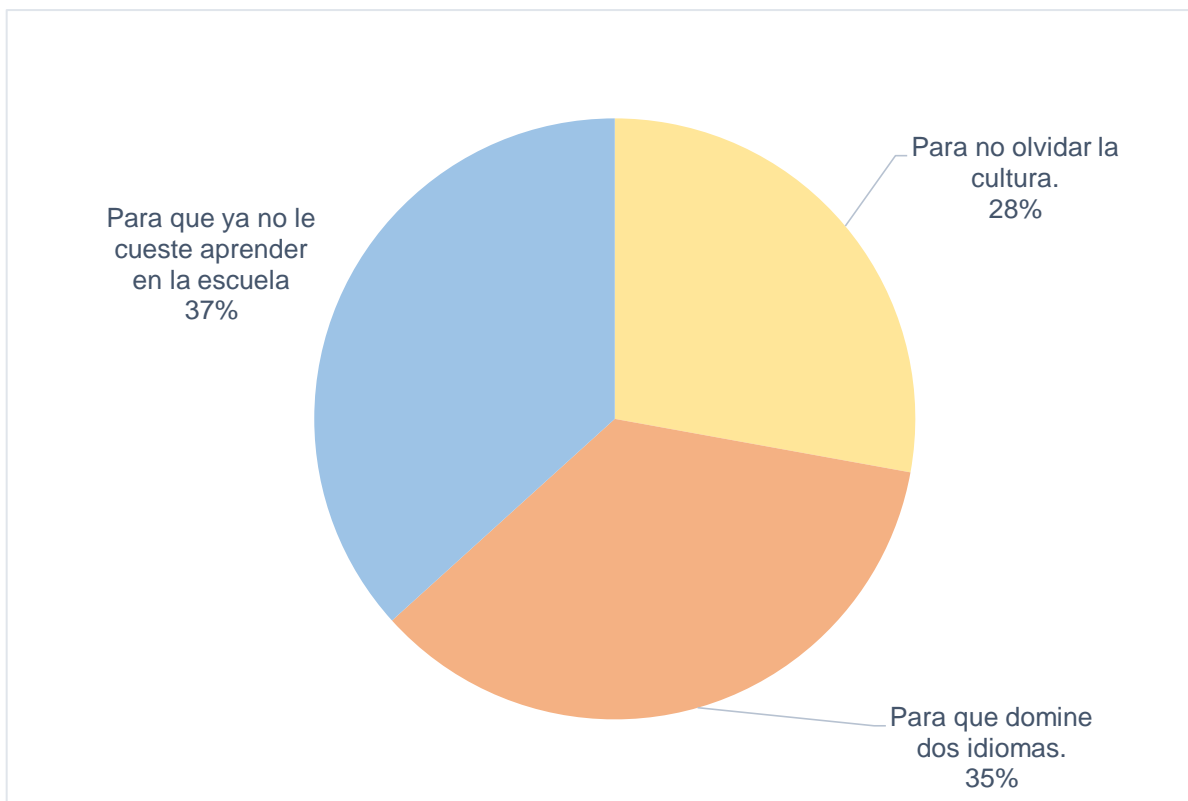


Figura 10: Pregunta 10 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿Por qué es importante que su hijo aprenda el idioma k'iche' en el hogar?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

De acuerdo a la gráfica el 37% respondieron que es de vital importancia que el niño llegue a la escuela con un buen dominio del idioma k'iche' para facilitar el proceso de fortalecimiento de su lenguaje, sobre todo que el infante aprenda a comunicarse en primera instancia en la lengua materna con todos los que lo rodean y no encuentre mayores dificultades al comenzar a leer y escribir. El 35% comentaron que los padres prefieren que los individuos hablen dos idiomas, especialmente el idioma k'iche' y español, ampliando el lenguaje del niño y que se pronuncie con mayor facilidad en cualquier lugar y situación. El 28% concluyeron diciendo que es importante resaltar la cultura maya en cada momento, y la única forma de hacerlo es practicarlo en la familia con los progenitores, ya que cuando crecen en muchas ocasiones se les olvida y le prestan poco interés en asimilarlo.

Cada comunidad y pueblo tiene el derecho de transmitir a su manera a la niñez y juventud su sabiduría y experiencias acumuladas, así como las significaciones profundas de su existencia en el mundo, y el sentido de su identidad. Actualmente los idiomas mayas sobreviven arrinconados y con ámbitos de uso muy restringidos. Se utilizan regularmente en la familia, y con los amigos; su uso en las escuelas es muy escaso. Su espacio en las demás esferas de la vida social ha sido ocupado por el Castellano, y esto lógicamente posee diferentes repercusiones negativas. (Federico Roncal Martínez, Educación Bilingüe Intercultural, 2012, p. 78)

Para muchas familias es indispensable que sus hijos aprendan el idioma k'iche' desde el hogar y aprender con mayor facilidad las otras dos habilidades que comúnmente se aprende hasta la escuela. También reconocen que es bueno que asimilen el español como un segundo lenguaje debido a que actualmente no todas las personas entienden el k'iche. La cultura es parte de los pueblos y no pueden ser olvidados, al contrario, deben ser fortalecidos y valorados.

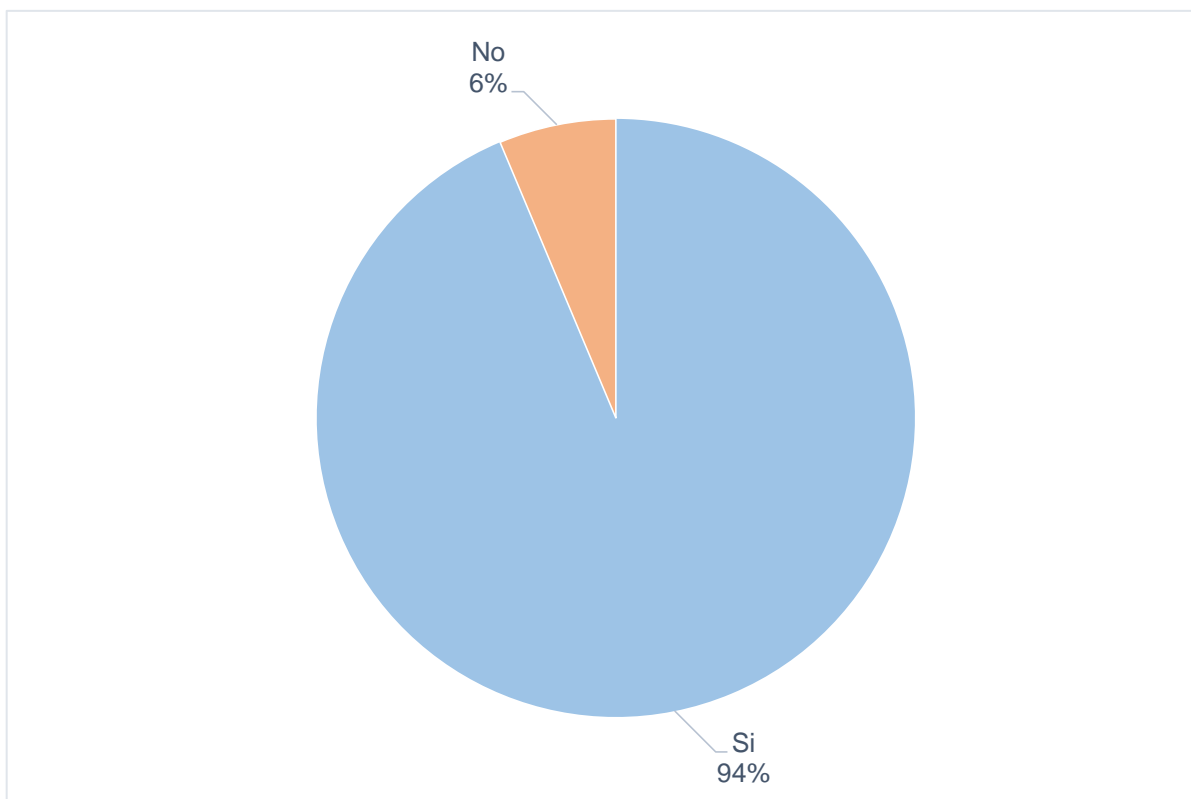


Figura 11: Pregunta 11 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿El niño se motiva al hablar el idioma k'iche' en el hogar?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

El 94% de las familias respondieron que los padres son el estímulo del niño para aprender el idioma k'iche', y se han percatado que sus hijos cuando llegan a la edad de cuatro y cinco años pueden expresarse con mayor claridad y facilidad, debido a que sus progenitores, hermanos y abuelos se involucran en la conversación haciendo que el individuo se sienta en confianza y se motiva al expresar sus pensamientos y sentimientos. El 6% fue todo lo contrario, porque los que integran el hogar no todos hablan y dominan la lengua materna, por lo que el infante se siente atemorizado y en algunas veces con vergüenza al pronunciarse junto a su familia y prefiere utilizar el español.

Las personas son seres sociales y para poder sobrevivir necesita comunicarse. La comunicación nos hace humanos, es ella la que nos permite establecer relaciones de trabajo y amistad con otros individuos, exteriorizar nuestros pensamientos y sentimientos, lo que hace el intercambio de nuestras ideas y conocimientos; pero sin un idioma común, no hay diálogo. Manejar los mismos códigos lingüísticos da a las personas la confianza suficiente para relacionarse con los demás. (Flor de María Alvarez Medrano P. G., 2012, p.36)

Para revalorizar el uso de los idiomas mayas en las comunidades es importante iniciar desde la familia y cimentar bases sólidas en las futuras generaciones y concientizar a las familias las oportunidades que puede tener su hijo o hija al hablar el idioma k'iche' como su lengua materna.

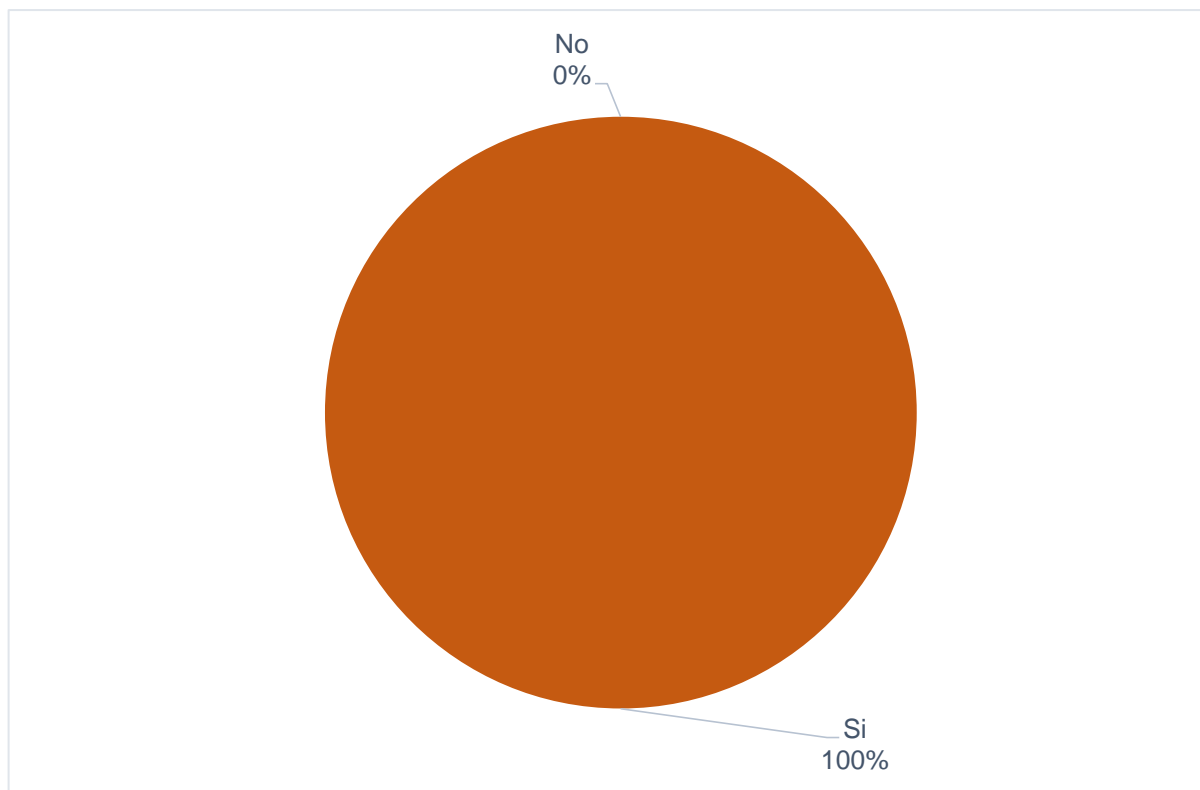


Figura 12: Pregunta 12 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿El niño se motiva al hablar el idioma k'iche' en el hogar?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

En la gráfica se puede observar que el 100% de las familias comentaron que sus hijos muestran entusiasmo y confianza cuestionando y conversando con sus padres utilizando el idioma k'iche' fuera y dentro del hogar, familiarizándose y adaptándose al uso del mismo con mayor seguridad y fluidez. También manifestaron que seguirán apoyando a los infantes en el aprendizaje de la lengua materna desde casa para que enriquezca su vocabulario en el k'iche' y no pierda el interés de seguir aprendiéndolo en la escuela y no desplazarlo en ningún momento por el español.

El aprendizaje en idioma materno implica por lo tanto la formación de estructuras mentales coherentes con la propia cosmovisión, lo cual permite

un sentimiento de valoración y adhesión hacia la cultura y el de la lengua materna, consolidando habilidades que permitan expresar y desarrollar conceptos acordes a una realidad concreta. El dialecto es el mejor vehículo para la formación. La educación es el pilar fundamental del desarrollo. (Flor de María Álvarez Medrano P. G., 2012, p. 86)

Es importante que los padres estimulen a sus hijos a aprender el k'iche' desde pequeños en el hogar, brindándoles confianza y libertad de expresarse en su idioma materno junto a su familia, y que el niño vaya mostrando interés en comunicarse con los demás utilizando el habla que sus progenitores le inculcan y no tener alguna dificultad en el futuro, específicamente cuando comience a leerlo y escribirlo en la escuela que será la segunda etapa de su formación, pero esta vez alejado de sus padres.

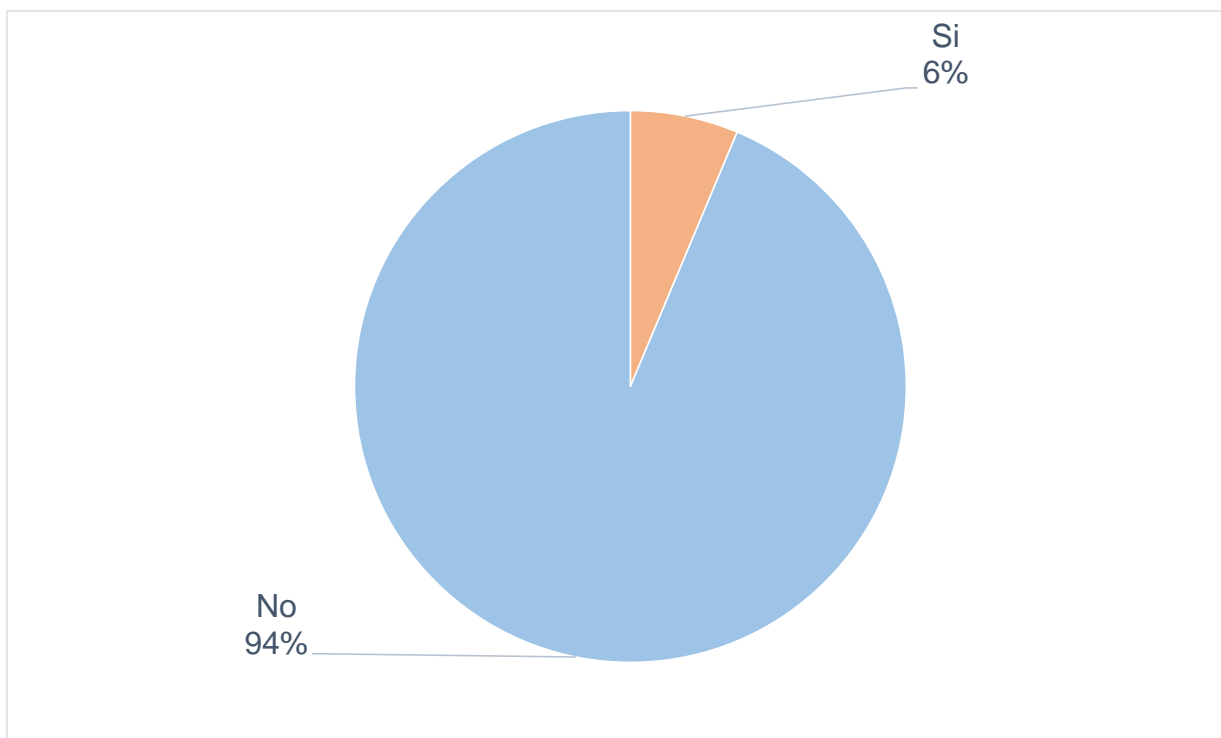


Figura 13: Pregunta 13 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿Su hijo cuenta con algún material que le ayude a aprender el idioma k'iche'?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

Las familias respondieron que el 94% de ellos no cuentan con algún material que apoye a los niños a aprender mejor el idioma k'iche' debido a que tienen bastantes hijos y no poseen con los recursos suficientes para adquirirlos, y prefieren cubrir otras necesidades de alimentación, educación y vestuario. El 6% de los hogares dijeron que sus pequeños tienen algunos materiales como; rompecabezas, dados y memorias que ayudan al niño a cimentar su capacidad de lenguaje. Todos estos linajes cuentan con una economía intermedia y otras con un empleo formal por lo que pueden brindarle lo necesario a sus infantes.

Los materiales audiovisuales y los medios de difusión social son otros dos espacios particularmente importantes. Escribir libros, hacer afiches, carteles o videos, editar revistas o elaborar cualquier otro tipo de material

audiovisual sobre cultura, permite primero fijar los conocimientos de la cultura en esos medios, y luego, facilita la promoción sociocultural, es decir, el rescate y vitalización de la cultura maya. Por otra parte, actualmente se puede disponer de una gran variedad de medios de difusión social que pueden servir para realizar la labor de promoción, recreación y reproducción de la cultura, tales como la prensa, la radio (principalmente las radios comunitarias que se están creando específicamente para ese propósito), canales nacionales de televisión, canales por cable, internet y redes de centros de documentación, entre otros. (Pedro Guoron, 2012, p. 57-58)

Lamentablemente la mayoría de las familias en el área rural no cuentan con los recursos suficientes para cubrir las necesidades básicas y se han visto obligados a conformarse únicamente con lo que ganan a diario, por lo que se les es imposible invertir en material que pueda apoyar a sus hijos a aprender y utilizar el k'iche' en casa, comentando que solamente lo practican de manera verbal sin la ayuda de algún objeto. Sin embargo, en algunas casas respondieron que sus hijos tienen algunas herramientas como; rompecabezas, memorias, dados y otros que han sido elaborados por sus hermanos que ya asisten en la escuela, fortaleciendo el aprendizaje de la lengua materna en el hogar con el uso de los mismos.

El ministerio de educación ha implementado la atención a la Primera Infancia con el objetivo de atender a niños de 0 a 4 años, sin embargo, únicamente cuenta con una guía de sesiones de las cuatro etapas y con poco recurso humano debido a que posee un mínimo presupuesto y aún hay varias precariedades como materiales y alimentación para los infantes, tomando como base que esta atención es la más importante en todos los niveles, por lo que es necesario apostarle a la formación Inicial.

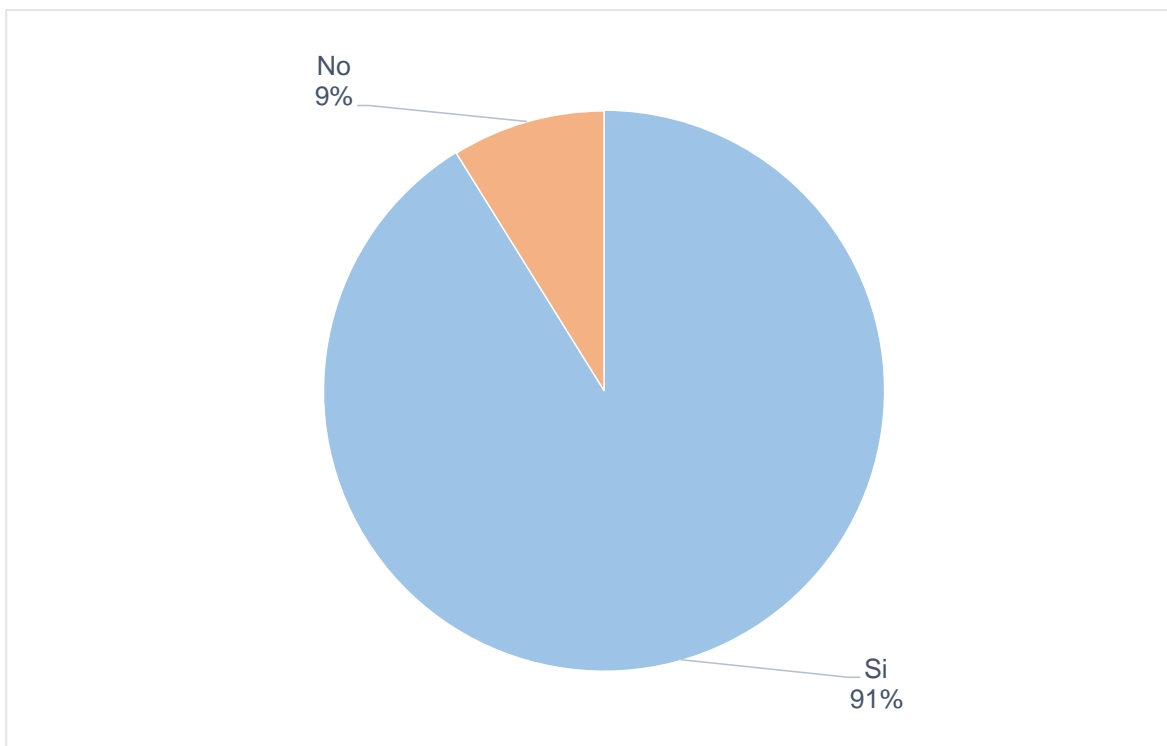


Figura 14: Pregunta 14 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿Su hijo distingue cuando se le habla en el idioma k'iche' y español?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

El 91% de las familias entrevistadas respondieron que el niño si comprende una conversación en k'iche' y responde cuando se le hace cualquier pregunta, evidenciando su capacidad para diferenciar entre un idioma y otro, también porque la mayoría de las familias se comunican en su lengua materna y gracias a eso, sus hijos han logrado captar las palabras y no presentan dificultad en la distinción del idioma natal con el español. El 9% confirmó que debido al poco uso del k'iche' en el hogar el infante no diferencia y no es capaz de entablar una plática con los demás.

Todas las culturas del mundo han creado sus propios idiomas para poder desarrollarse y comunicarse. En condiciones normales, este idioma propio es el que sirve para realizar cualquier tipo de intercambio, expresión y

puesta en común de ideas o pensamientos. Pero la situación se complica cuando las relaciones desiguales entre pueblos culturalmente diferentes, generan relaciones de dominación, donde la cultura dominante termina imponiéndose en todos los niveles sociales. Para el pueblo Maya de Guatemala, el idioma Castellano es elemento de una cultura extraña, que se ha sentado como un rey en un trono que no le corresponde. Como resultado de esto, los idiomas Mayas se han visto obligados a ceder diversos espacios sociales, debilitándose junto a los demás elementos de la cultura Maya. A este fenómeno de desigualdad y dominación lingüística se le llama diglosia; y a esos lugares geográficos o espacios sociales donde actualmente se hablan los idiomas Mayas es a lo que comúnmente se les conoce como ámbitos de uso del idioma. (Flor de María Alvarez Medrano P. G., 2012, p. 43)

En esta gráfica se puede apreciar la importancia de enseñar el k'iche' a los niños en el hogar por parte de los padres para evitar este tipo de dificultades en la comunicación del niño, y facilitando la expresión sin temor hacia los demás relacionándose en la lengua materna o español. También Un porcentaje de las familias mencionaron que no tuvieron la oportunidad de aprender el k'iche' y que lamentablemente sus hijos en la actualidad no entienden ni comprenden cuando se les habla en el mismo, únicamente pueden responder y hacer las cosas cuando se le explica en español todo esto debido a que, es lo que más se les enseñó desde sus primeros años y que utiliza frecuentemente en comunicarse y convivir con los demás.

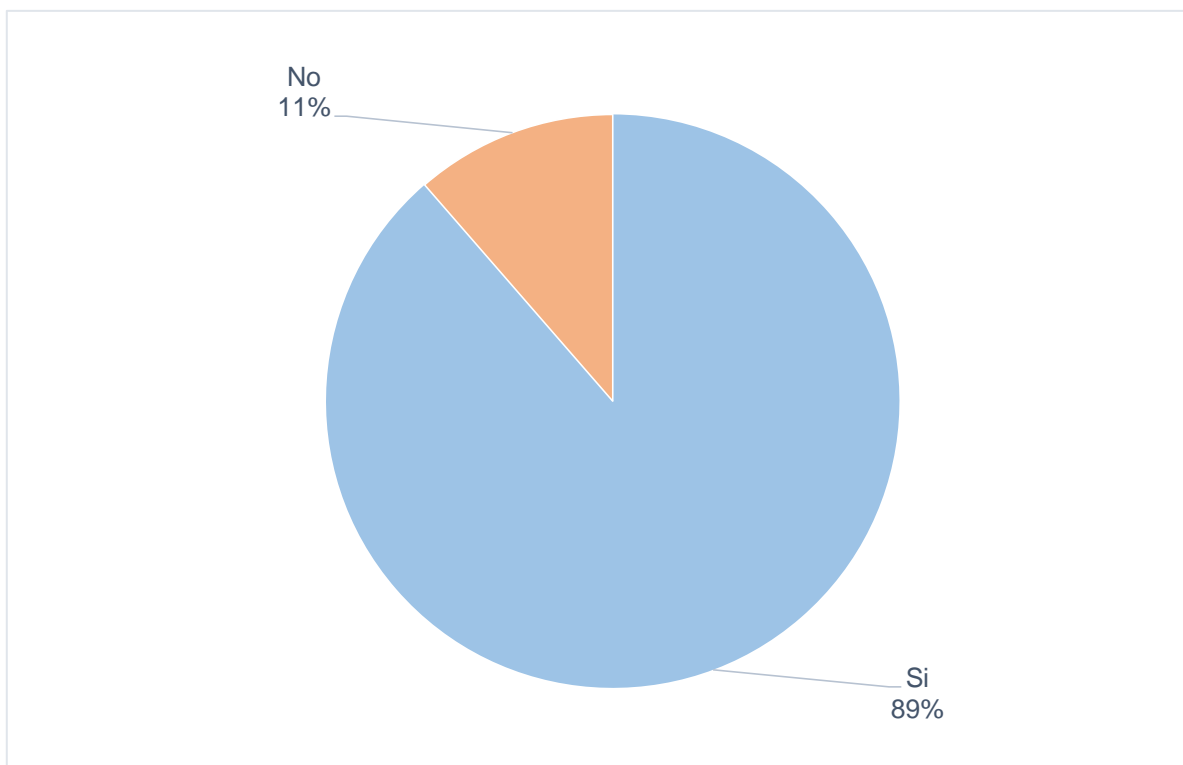


Figura 15: Pregunta 15 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿El niño identifica los objetos de su hogar?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

La gráfica refleja que el 89% de las familias respondieron que sus hijos si identifican los objetos que lo rodean en casa, especialmente los nombres de los animales y cosas en el idioma k'iche', el niño se ha vuelto un gran apoyo para sus padres a tan temprana edad debido a que ya pueden valerse por sí mismo, haciendo actividades adecuadas a su período. El otro 11% comentaron que sus hijos no distinguen las cosas de su casa debido a que sus progenitores no crecieron en la comunidad y no hablan el k'iche', también porque no pasan mucho tiempo con los infantes y los cuidan otras personas que en muchas ocasiones desconocen el mismo.

Por sentido común se puede considerar que existe un caudal de palabras que el niño aprende a identificar durante su estadía en el hogar desde los 0

a 4 años en los idiomas mayas que, por similitudes y diferencias más o menos extendidas, se pueden clasificar o agrupar en sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios o bien en nombres de animales, plantas o cosas, que es lo que normalmente rodea al infante en la casa. (Caciá A. D., 2012, p. 58)

Los primeros años de vida del niño definirán su comportamiento en el futuro, si al niño no se le brinda una buena atención por parte de los padres desde el hogar para enseñarle el idioma k'iche' probablemente nunca logrará comunicarse en dicho idioma. El desarrollo natural del niño debe estimularse especialmente en su comunicación para lograr un mejor desenvolvimiento al relacionarse con los demás.

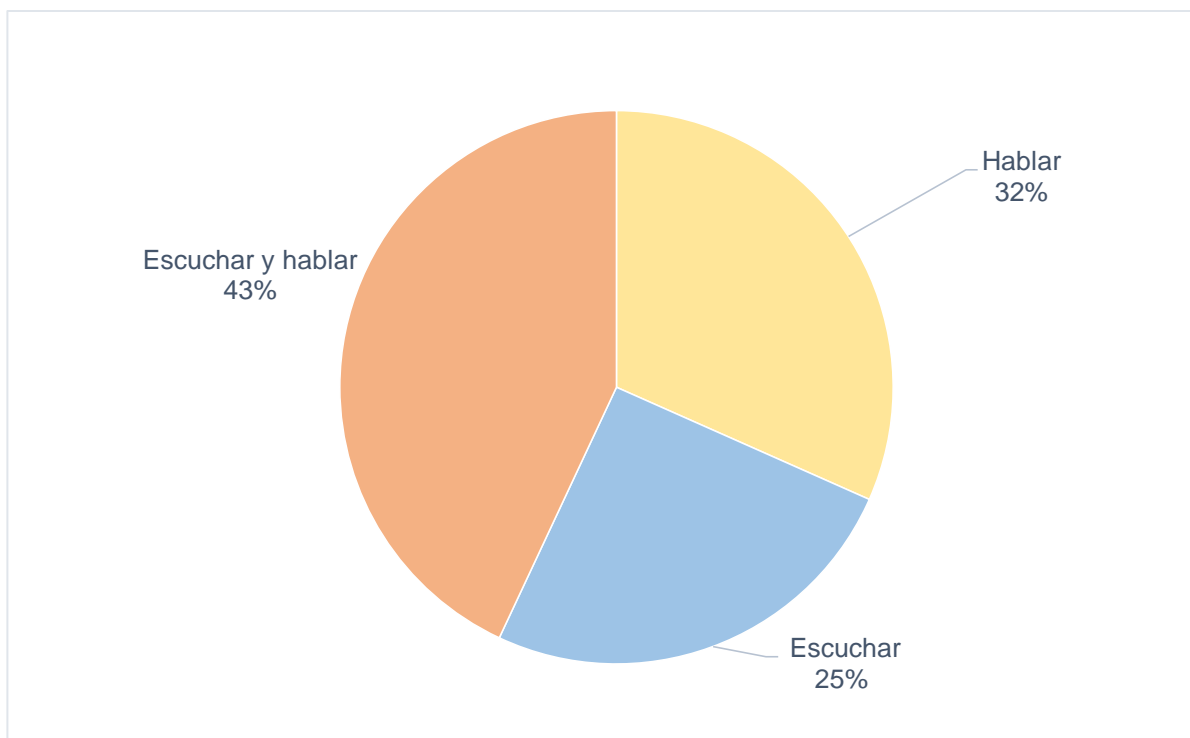


Figura 16: Pregunta 16 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿Cuál de las dos habilidades lingüísticas domina el niño en el idioma k'iche'?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

El 43% de las familias respondieron que sus hijos han aprendido a hablar y escuchar el k'iche' en el hogar debido a que, en la familia todos dominan el idioma materno y contribuye a que el niño aprenda directa e indirectamente términos nuevos cotidianamente. El 32% enfatizaron que los niños únicamente han empezado a conversar y pronunciar palabras en la lengua materna por la falta de incidencia de los progenitores desde el inicio de su comunicación y por la inseguridad de los mismos en enseñarle el k'iche' a sus hijos. El 25% de los hogares culminaron diciendo por diversas actividades han recurrido al apoyo de los abuelos para que cuiden de los infantes y esto ha ayudado que los mismos comiencen a interpretar la forma en que los ancianos se comunican con ellos.

“Escuchar, hablar, leer y escribir son las cuatro habilidades lingüísticas importantes que se debe dominar, para poder comunicarse con eficacia según Cassany, Luna y Sanz (1998)”. Habilidad lingüística significa tener conocimiento sobre el uso del lenguaje manejar las cuatro destrezas fonológicas ser competente en el uso de la lengua. Ser cada día mejores en las mismas de manera oral, escrita, receptiva y productiva. (Coy, 2016, p. 65)

Es de vital importancia que el niño aprenda dos de las cuatro habilidades lingüísticas, específicamente escuchar y hablar, ya que es lo primero que aprende al lado de su familia y que fortalece diariamente con el apoyo de los padres, para presentar menores dificultades en el momento de adquirir las otras dos destrezas en la escuela. Los progenitores son los pilares fundamentales en que el niño aprenda el k'iche' en el hogar, acompañándolo durante este proceso e ir perfeccionando el lenguaje y la comunicación con los demás, teniendo la certeza que será el primer idioma que utilice al expresar sus sentimientos y emociones.

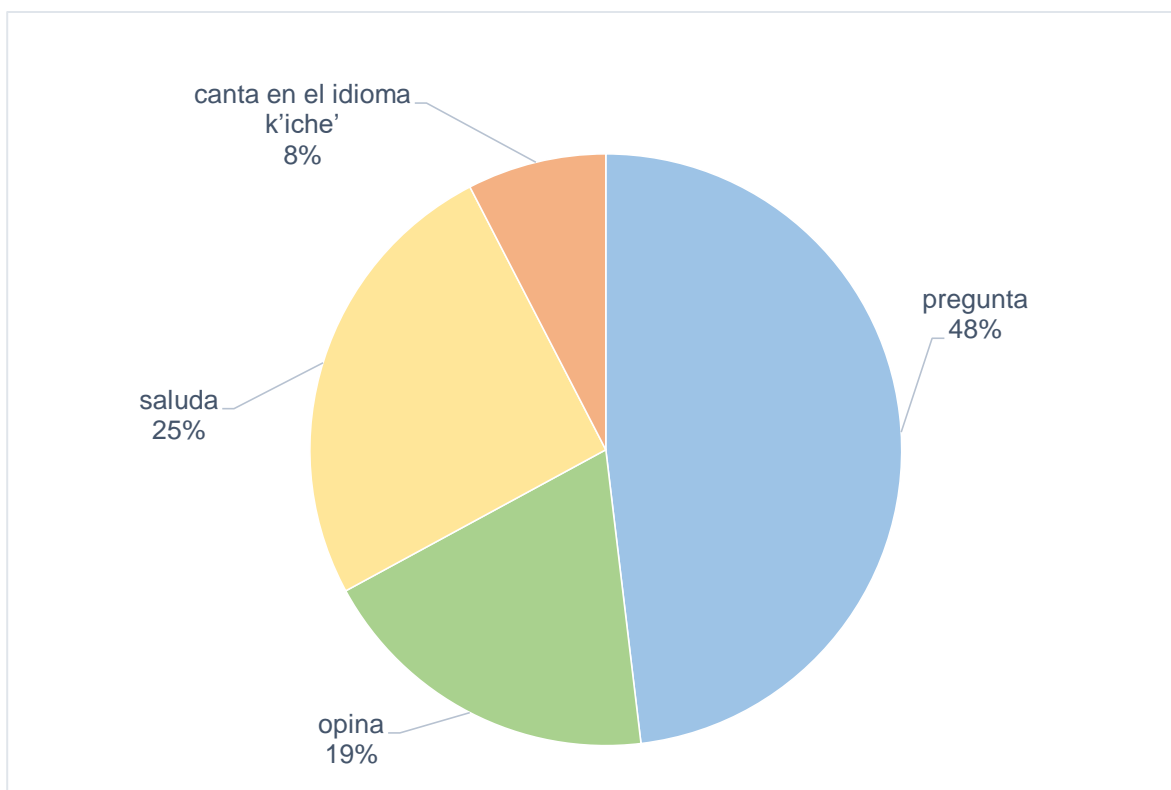


Figura 17: Pregunta 17 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿Cuál de estas acciones realiza el niño en el hogar?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

El 48% de las familias comentaron que sus hijos normalmente son más curiosos a esa edad, cuestionando todo lo que ven y lo que escuchan. Es importante que en estas instancias los padres ayuden a resolver sus dudas dialogando con ellos en el idioma k'iche' para brindarle mayor confianza y no atemorizarlo al no tomar en serio sus preguntas. El 25% de los hogares resaltaron que es necesario que los niños aprendan a saludar en casa, en la calle o donde quiera que se encuentren en la lengua materna que le han enseñado sin temor y vergüenza. El 19% manifestaron que sus hijos a tan corto tiempo inician a emitir sus propias opiniones y se involucran en la conversación de los progenitores como parte de la familia. El 8% de los padres respondieron que ya tienen infantes en la

escuela y que gracias a ellos sus hijos pequeños han aprendido pequeñas estrofas de cantos infantiles.

Aprender una lengua o idioma es aprender un mundo de significados culturales. Desde temprana edad los niños y las niñas aprenden la lengua materna (L 1) en la interacción con las personas de su entorno, no aprenden únicamente unas palabras o un completo sistema de signos, sino también aprenden los significados culturales que estos signos transmiten y, con tales significados, la forma como las personas de su entorno entienden e interpretan la realidad. El lenguaje contribuye, así, a construir una representación del mundo socialmente compartida.” Currículum Nacional Base, 2007. (Caciá S. I., 2012, p. 12)

Estimular al niño en su aprendizaje puede favorecer en varios aspectos al desarrollo de sus habilidades y destrezas, siempre con el apoyo de sus papás para formar a generaciones capaces de resolver sus problemas y emitir sus propias opiniones.

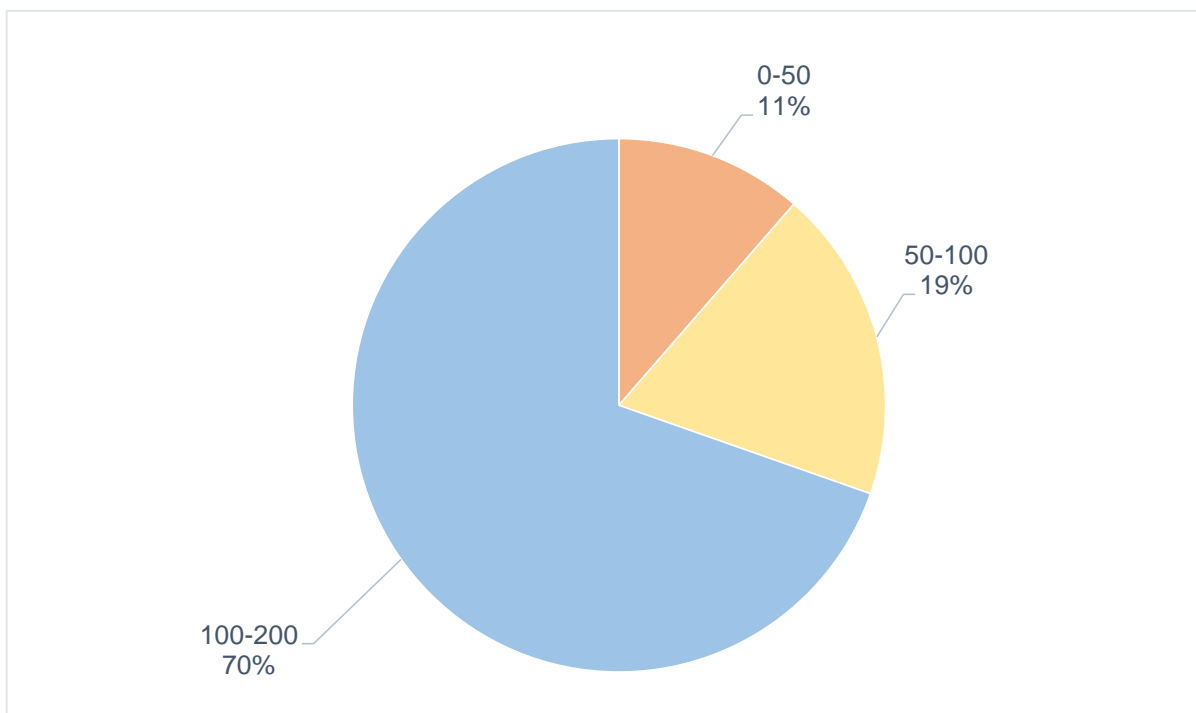


Figura 18: Pregunta 18 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿Cuántas palabras ha aprendido su hijo en el idioma k'iche' en el hogar?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

Según la gráfica muestra que el 70% de las familias respondieron que los niños han aprendido entre 100 a 200 palabras en el idioma k'iche' junto a ellos, comentaron que no lo pronuncian a la perfección, sin embargo, han asimilado a expresarse con los demás en su lengua materna, también manifestaron que para los mismos ha sido un gran avance y satisfacción al escuchar a los niños pronunciarse en k'iche' desde pequeños. El 19% mencionó que se han dado cuenta de que los infantes han aprendido entre 50 a 100 pronunciaciones por la falta de práctica y uso del mismos en el hogar. Y el otro 11% respondió que a sus hijos les ha dificultado acostumbrarse a utilizar su lengua natal, debido a que la mayoría de la familia se comunican en español y por eso solo han interpretado alrededor de 50 frases, las más comunes como; casa, papá, mamá, hermano, comida, juguete, etc.

El niño en su desarrollo, entra en contacto con variedad de modelos que le proporcionan las diferentes hablas de las distintas personas con las que se relaciona. Por imitación el infante logra constantes aproximaciones a las múltiples formas de hablar que pululan a su alrededor. Se pone así en unión con diversidad de maneras lingüísticas y de asuntos en que la lengua opera con lógica aplastante. Por creatividad va descubriendo lo que hay de común entre unos casos y otros, con lo cual vislumbra el método del lenguaje. Descubierta o, mejor dicho, intuido el procedimiento de la lengua, aunque el niño no tenga capacidad para formularlo ni explicar por qué hace las cosas, lo aplica. Esto le permite seguir avanzando en la adquisición de la misma por afectividad, especialmente por analogía. (Borrás, 1994, p. 9)

El infante comienza a hablar aproximadamente en su primer año de vida, por lo que es fundamental que se le enseñe a pronunciar sus primeras palabras en el idioma k'iche', a ir corrigiendo adecuadamente cada una de sus expresiones que por lo regular aprende por imitación junto a sus padres o hermanos. También para que vaya captando la forma de pronunciación en la lengua materna facilitándole el aprendizaje cuando comience su etapa escolar. La enseñanza del habla materno en el hogar no debe separarse del proceso natural de desarrollo del lenguaje en el niño desde sus primeros años de vida.

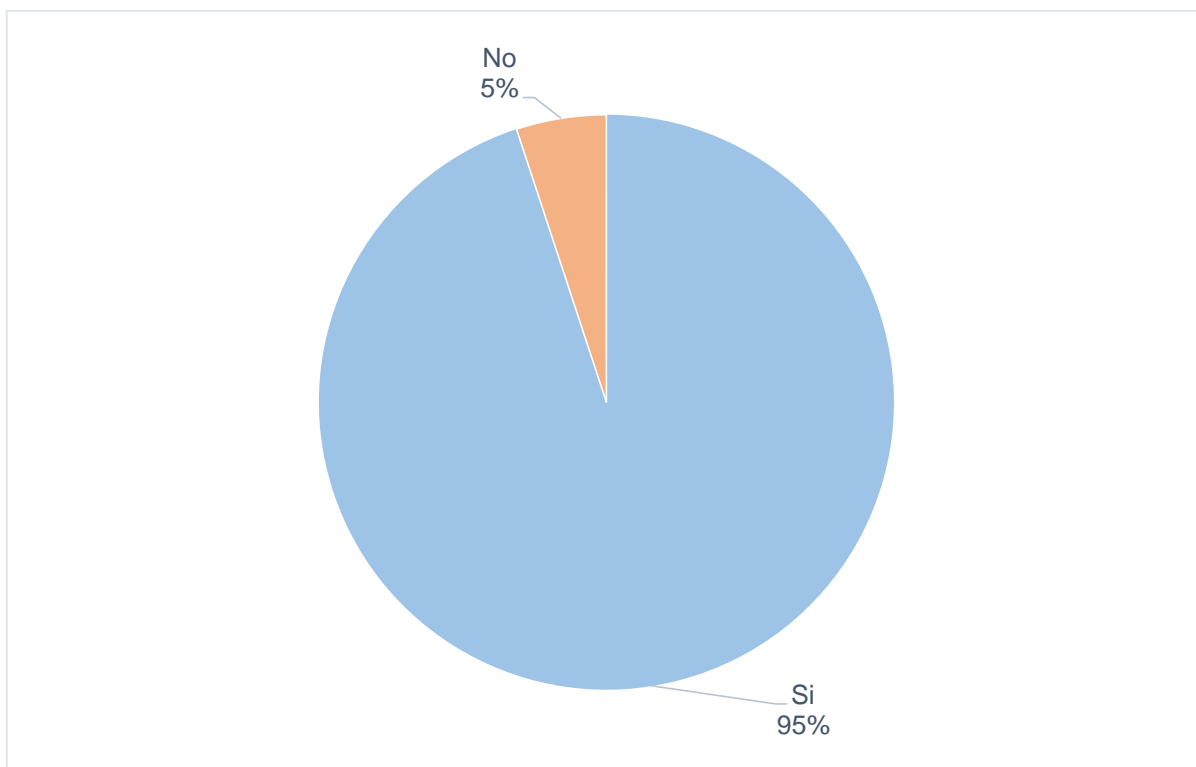


Figura 19: Pregunta 19 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿El niño aplica los conocimientos adquiridos en el idioma k'iche' en el hogar?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

La gráfica muestra que el 95% de las familias comentaron que el niño si aplica sus conocimientos en casa debido a que, saluda, habla, cuestiona, responde, canta en el idioma k'iche', practicando todo lo que ha aprendido junto a su familia. El 5% informó que ha dificultado que sus hijos apliquen sus aprendizajes por el poco interés que muestran sus padres en utilizar la lengua materna en casa.

Para lograr que el niño aplique los nuevos conocimientos, es importante la creación de una situación vivencial, la creación de un texto sobre la vivencia, el inicio del aprendizaje de algunas letras o palabras, así como la identificación y utilización de estas letras en ejercicios variados de lectura y escritura. La creación de una situación vivencial consiste en realizar

actividades prácticas, en donde la niña y el niño Maya vivencian una realidad por medio de juegos, diálogos, conversaciones, poemas, rimas, narraciones, pequeñas dramatizaciones o juego de roles etc., en las que puedan observar, examinar, expresar, preguntar, investigar o describir lo que ven y lo que sienten. (Caciá S. I., 2012, p. 14)

El niño replica lo que aprende en casa, si el padre o la madre le enseña a saludar, hablar, y dialogar en el idioma k'iche' por lógica hace lo mismo, y se pronuncia en el dialecto que le enseñaron desde pequeño. En la edad de 0 a 4 años el infante asimila una infinidad de pronunciaciones que lo va integrando en su comunicación todos los días y que mejor que sea en su lengua materna e ir enriqueciéndolo y fortaleciéndolo. Cuando el pequeño comienza a conversar es importante que los padres le enseñen a utilizar el k'iche' en sus primeras palabras para familiarizarse y adaptarse a la misma, de lo contrario probablemente presente varias dificultades en el futuro mayormente si comienza a relacionarse en otros ambientes como; la escuela, la calle, con sus amigos, quizá aprenda mayormente el español y no su propia lengua natal.

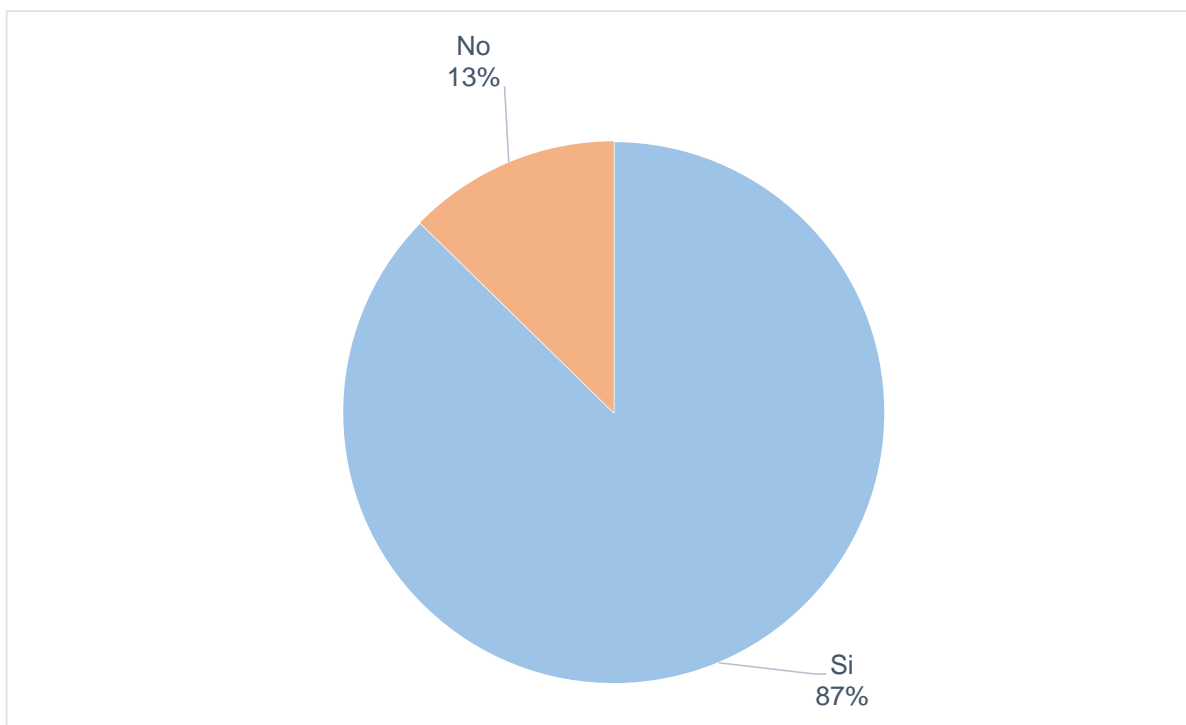


Figura 20: Pregunta 20 de la encuesta dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán, con el objetivo de recabar información para darle respuesta a dicha interrogante.

¿El niño pronuncia correctamente las palabras aprendidas en el hogar?

Fuente: Bonifacio Poncio, información obtenida con base a la entrevista durante la fase de resultados, septiembre del año 2020

El 87% de las familias respondieron que sus hijos menores a 5 años han aprendido a pronunciar correctamente las palabras porque el k'iche' es el primer idioma que utilizan en casa, también gracias a la ayuda de todos los miembros de la familia que corrigen a los niños en la pronunciación correcta de los términos. El 13% de los hogares dijeron que no hablan muy bien la lengua materna en el hogar, y casi no lo practican con sus hijos, y eso hace que los niños mezclen la enunciación de la mayoría de palabras en la lengua maya y español provocando confusión en las mismas cuando lo utiliza para expresarse con los demás.

Para iniciar a desarrollar las habilidades de escuchar, hablar, leer y escribir, se debe practicar de habilidades mentales de comprensión, análisis,

reflexión e interpretación, evitando la mecanización y simple repetición de palabras. Los ejercicios tienen la característica de confirmar que la mejor forma de aprender es aquella donde participan la mayoría de nuestros sentidos. Desde este punto de vista, se aprende mejor lo que se vive. Por ello es útil que las y los niños experimenten con su vista, oído, tacto y si se puede, con su olfato y gusto; eso le da mayor significación a lo que aprenden. (Caciá S. I., 2012, p. 16)

Así mismo constituye el proceso por medio del cual se aplican los nuevos aprendizajes, tales como la pronunciación correcta de las palabras para transmitir los mensajes en otros contextos o situaciones.

Es normal que en el momento de hablar la lengua materna haya variantes dialectales que pueden modificar la forma de expresarse, sin embargo, la esencia del mensaje se mantiene, pero es indispensable que los padres o hermanos vayan enseñando la pronunciación correcta de cada una de las palabras que aprenda el niño en el idioma k'iche' para fortalecer de mejor manera la expresión y la utilización del idioma maya con los demás. Si el padre o la madre domina el idioma k'iche' entonces con mayor confianza puede ir corrigiendo a sus hijos por lo menos hasta los 4 años de edad.

4.2 Comprobación de las Hipótesis

4.2.1 Hipótesis alternativa de investigación válida

La familia influye en los niños menores de 5 años que forman parte del núcleo familiar, en el aprendizaje del idioma k'iche', así también en el desarrollo y comprensión del mismo.

4.2.2 Hipótesis de la investigación válida

Luego de obtener la información se procedió a tabular y analizar los datos para llegar a la comprobación de la hipótesis, la cual se confirma con los siguientes argumentos: Las familias influyen en el aprendizaje del niño desde el inicio de su vida, siendo los primeros educadores en la primera etapa de su formación, argumentando la incidencia que tienen los padres en la enseñanza de sus hijos en el hogar. En el apéndice F. Tabla 26, 27 y 28, p. 131-133, se trabajó a través de los objetivos de la investigación y que fueron el punto de partida de la demostración de hipótesis, por tal razón se toma la decisión de aceptar el mismo.

Con base a lo anterior queda claramente establecido que la hipótesis fue comprobada debido a las respuestas obtenidas de todas las familias entrevistadas.

Tabla 4 compilación de indicadores relacionados con los objetivos.

| Indicador | Indicador / cumple | Indicador/ no cumple |
|---------------------------------|--|---|
| Desarrollo del lenguaje | El 99% de las familias hablan y dominan el idioma k'iche', y consideran que es necesario enseñárselos a sus hijos desde pequeños. | El 1% se comunican en español, porque desde pequeños no les enseñaron el idioma materno y por ende no pueden enseñárselo a sus hijos. |
| Estimulación | El 95% incentivan a sus hijos a aprender el idioma k'iche' como primera alternativa de comunicación a través de las experiencias de los hermanos, padres y abuelos | El 5% no incentivan a sus hijos debido a que no les parece significativo continuar aprendiendo un idioma maya en estos tiempos, ya que todo ha ido actualizándose y que el que más se utiliza en cualquier ámbito de la vida es el español, dejando en segundo plano la lengua materna. |
| Comprensión de conceptos | El 89% si apoyan traducir las palabras ya que hablan el idioma y tuvieron la oportunidad de asistir a la escuela logrando apoyar sus hijos. | El otro 11% no hablan el k'iche' porque no asistieron a ningún grado de la escuela, y prefieren no hacerlo por temor a equivocarse. |
| Confianza | El 97% de los hijos tienen la completa libertad de expresar sus sentimientos y emociones con las personas con que se relaciona en casa. | El 3% no pueden expresarse libremente debido a que su lengua materna es el español y que toda su familia lamentablemente ninguno hablaba el idioma k'iche'. |
| Nivel de aprendizaje | El 91% comprenden una conversación en k'iche' y responden cuando los cuestionan, diferenciando entre un idioma y otro. | El 9% confirmó que debido al poco uso del idioma el niño no diferencia y no es capaz de entablar una conversación con los demás. |
| Contexto | El 89% identifican los objetos que lo rodean en casa, especialmente los nombres de los animales y cosas, volviéndose útil, haciendo actividades acorde a su edad. | El 11% no distinguen los objetos del hogar porque sus padres no vivían en la comunidad y no hablan el idioma k'iche'. |
| Dominio | El 100% dominan una habilidad lingüística, ya sea hablando, escuchando o las dos juntas facilitando el proceso de las dos últimas (leer y escribir) | |

Fuente: elaboración propia, noviembre del año 2020

Tabla 5 compilación de indicadores relacionados con los objetivos.

| Indicador | Indicador / cumple | Indicador/ no cumple |
|--|---|---|
| Habilidad | El 100% de los niños han aprendido a expresar entre 50 a 200 palabras, mejorando su habilidad a través de la práctica con su familia. | |
| Conocimientos | El 95% de los niños aplican sus conocimientos en casa; dialogando, saludando y cuestionando en el idioma k'iche', con todos los de su contexto. | Y el 5% se les ha dificultado aplicar sus conocimientos por el poco interés que muestran sus padres en utilizar el idioma k'iche' en casa. |
| Unidad Familiar | El 100% de padres de familia están de acuerdo que sus hijos aprendan el k'iche', comprendiendo la importancia de enseñar y mantener el uso del idioma en el hogar, en cada generación. | |
| Motivación del niño en aprender | El 94% de las familias comentan que los niños adquieren lo que los padres les enseñan y que puede adaptarse al idioma que se le inculca, demostrando capacidad cuando llegue a la edad de cuatro o cinco años. | El 6 no hablan y dominan el k'iche', por lo que el niño se siente atemorizado y con vergüenza al expresarse con su familia y prefiere utilizar el idioma español. |
| Interés por aprender | El 100% muestran entusiasmo y confianza cuestionando y conversando con los padres, utilizando el idioma k'iche', familiarizándose y adaptándose al uso del mismo con mayor seguridad y fluidez. | |
| Factor Económico | El 6% tienen algunos materiales como; rompecabezas, dados y memorias que ayudan al niño a mejorar su capacidad de lenguaje. Todas estas familias cuentan con una economía intermedia y otras con un empleo formal por lo que pueden brindarle lo necesario a sus hijos. | El 94% no cuentan con algún material que apoye a aprender el idioma k'iche' debido a que tienen bastantes hijos y no poseen con los recursos suficientes para adquirirlos, y prefieren cubrir otras necesidades como la alimentación, educación y vestuario |

Fuente: elaboración propia, noviembre del año 2020

Las familias sí hablan el idioma k'iche' con los hijos en el hogar gracias al dominio y uso frecuente en su vida cotidiana, también por la importancia que significa aprender desde pequeños a fortalecer la comunicación en los primeros 5 años de existencia, la motivación ha sido fundamental para la enseñanza de la lengua materna a los niños estimulando las acciones que realiza en beneficio al aprendizaje del mismo, comprendiendo de mejor manera los conceptos que expresa con los demás, volviéndose la primera alternativa de diálogo con su familia, así mismo debido a la enseñanza que los padres tuvieron en relación al idioma maya, han apoyado a los niños a traducir las palabras que no conocen, mostrándoles confianza y disponibilidad en desenvolverse sin dificultad con los demás.

A la edad de 0 a 5 años el niño posee la habilidad de captar y procesar cualquier tipo de información, evidenciando su nivel de aprendizaje para diferenciar entre un idioma y otro. El contexto del infante ha sido de gran apoyo en aprender el k'iche', en este caso lo más cercano a ellos son las cosas que se encuentran en casa como, por ejemplo; los nombres de las personas, animales y cosas, nombrando alrededor de 50 a 200 palabras a la edad de 2 a 5, mejorando la pronunciación y fortaleciendo la destreza de hablar y escuchar el idioma. De acuerdo a lo anterior, se determina que, el individuo aplica sus conocimientos adquiridos con la familia en cualquier momento e instancia.

La unidad familiar ha sido primordial para la enseñanza del idioma, mostrando apoyo mutuo de los padres de manera que comprendan la importancia de enseñar el k'iche' a sus hijos, ya que ellos son el estímulo del niño para expresarse con mejor claridad y fluidez en su vocabulario para desenvolverse con los demás. Las familias se sienten entusiasmados en enseñar el idioma con la intención de utilizarlo dentro y fuera del hogar, sin embargo, mencionaron que es necesario contar con material que refuerce los aprendizajes del niño e ir mejorando sus conocimientos en el idioma materna.

4.3 Discusión de resultados

Se presentan los resultados de la investigación con el tema titulado “Influencia de la familia en el aprendizaje del idioma K’iche’ en los niños menores de 5 años”, estudio realizado en la Oficina Municipal de la Niñez, adolescencia y Juventud, en la Aldea Santa Ana, Momostenango, Totonicapán.

De acuerdo con la investigación realizada y los datos recabados en la entrevista se determinó lo siguiente: Las familias sí influyen en el aprendizaje del idioma k’iche’ en los niños menores a 5 años en el hogar, debido a que el 99% hablan y dominan el k’iche’ (gráfica 1), y es la forma en que se relacionan y comunican con sus hijos desde las primeras etapas de su vida. Por otra parte, únicamente el 1% de la población encuestada no lo hacen porque no practican el idioma y consideran que no es necesario.

En este aspecto, la motivación en el aprendizaje del k’iche’ es muy importante como lo expresan las familias en los resultados obtenidos (gráfica 2), el 95% fortalece el idioma de acuerdo a los conocimientos que poseen los padres de familia y el tiempo de convivencia, sin embargo, se nota en los datos que el 5% no ven necesario motivar a los niños en la enseñanza del mismo, no les parece significativo que el niño aprenda una lengua materna maya en estos tiempos, ya que todo ha ido actualizándose y que el que más se utiliza en cualquier ámbito de la vida es el español, dejando como segunda opción el idioma natal.

Dentro del aprendizaje de un idioma es importante resaltar la práctica constante del mismo y el apoyo que brinda la familia en el hogar. En este sentido el 90% (gráfica 3), apoyan a sus hijos a traducir las palabras en k’iche’, la fortaleza de estos hogares como se indicó anteriormente es que practican el idioma y están motivados a cultivar la cultura que prevalece en la comunidad. En general, se observa en los resultados que el 10% de las familias ya no fomentan la enseñanza del idioma k’iche’, por los siguientes factores: a) no hablan y dominan el idioma k’iche’, b) consideran que no es necesario porque el que más se habla es el

español y los niños deben de relacionarse con los demás utilizando el mismo c) falta de motivación de los progenitores en inculcar el idioma materno a sus hijos d) no cuentan con algún material de apoyo que les puede ayudar a los padres que no dominan el lenguaje natal, a enseñar el k'iche'.

Sin embargo, los factores que más resaltan en la enseñanza del idioma, ha sido la unidad familiar, el 100% de los padres demuestran un mutuo interés en inculcar el k'iche' a sus hijos, para brindarle mayores oportunidades de aprendizaje en la comunicación (gráfica 9), de igual manera se observó que el 94% están motivados a continuar con la enseñanza del mismo, aprovechando el dominio del k'iche' que existe en la familia como anteriormente se mencionó. La lengua materna es un elemento cultural que forma parte de la identidad del ser humano, por tal razón el 28% reconocen la importancia de mantener el mismo y que ancestralmente ha venido trascendiendo en los hogares, de igual forma el 35% comentan que después del lenguaje materno es bueno aprender el español logrando mejores oportunidades en el aspecto, personal, social, económico y laboral. Finalmente, el 37% consideran una gran ventaja la asimilación del k'iche' antes de asistir a la escuela e integrar las siguientes habilidades lingüísticas “leer y escribir”, (ver figura 10).

La incidencia de las familias en los hijos menores de 5 años en el aprendizaje del idioma k'iche' es relevante de acuerdo a los resultados obtenidos, los niños comprenden una conversación en un 91% (ver figura 14), identifican personas, animales y objetos que los rodean en un 89% (ver figura 15), y se vuelven útiles realizando actividades adecuadas a su edad.

En este contexto, el 43% de los niños menores de 5 años hablan y escuchan correctamente el idioma gracias a las conversaciones en las que se involucra en la familia, permitiendo la retención de términos nuevos cada día, sin embargo debido a la desconfianza e inseguridad de los padres el 32% han dejado de practicar la lengua materna con los niños, inclinándose al español para comunicarse con los demás, finalmente por razones aceptables de los progenitores el 25% han

recurrido al apoyo de los abuelos en el cuidado de sus hijos y al mismo tiempo fomentando el aprendizaje del k'iche'. (ver figura 16)

Conclusiones

De acuerdo al resultado de la investigación titulada “Influencia de la familia en el aprendizaje del idioma K’iche’ en los niños menores de 5 años”, realizado en la Oficina Municipal de la niñez, adolescencia y juventud, en la Aldea Santa Ana, Momostenango, Totonicapán, se llegaron a las siguientes conclusiones:

- Se identificó que el 99% de las familias de la Aldea Santa Ana hablan y dominan el k’iche’, por lo tanto, han logrado influir en sus hijos menores a 5 años en el hogar, incentivando a los niños hasta en 95% a practicar y utilizar el idioma en su contexto, mejorando la comunicación y desenvolvimiento en su vida cotidiana.
- Se determinó que el nivel de aprendizaje de los niños en la práctica del k’iche’ junto a sus padres ha sido satisfactorio, debido a que el 89% logran distinguir en el momento que se les habla en el idioma materno, mostrando seguridad y confianza al expresarse, identifica un 89% de las cosas que lo rodean en el hogar como; nombres de animales, personas y objetos, y que cuando llega a la edad de 4 o 5 años pueden mencionar hasta un total de 200 palabras en k’iche’ aplicando todos los conocimientos adquiridos desde sus concepción con la familia.
- Se ha establecido que los factores con mayor incidencia en el aprendizaje del k’iche’ en los niños menores a 5 años en el hogar, es la unidad familiar, ya que el 100% de los padres concuerdan que sus hijos aprendan el idioma como un beneficio a desenvolverse en cualquier ámbito de la vida, así mismo el 94% continúan motivados a enseñar el idioma debido a que es de vital importancia en mantener la lengua materna en la familia en las futuras generaciones. Sin embargo, de acuerdo a la discusión de resultados el 10% ya no fomentan el uso del mismo por los motivos ya explicados.

Recomendaciones

Después de haber obtenido los resultados de la investigación, es necesario formular algunas recomendaciones para que puedan servir de apoyo al mejoramiento de la influencia de la familia en el proceso de aprendizaje del idioma k'iche en sus hijos menores de 5 años en el hogar.

- Incentivar a todas los docentes del nivel preprimario y primario, a que continúen con el proceso de enseñanza del k'iche' de manera efectiva y vinculado a los conocimientos previos del niño así mismo brindándole confianza y seguridad para fortalecer el uso de su idioma materno.
- A través de la Municipalidad de Momostenango y la oficina Municipal de la niñez, adolescencia y juventud, promover talleres con diferentes, técnicas y estrategias que apoyen a las familias a enseñar el idioma k'iche' a sus hijos desde el hogar.
- Invitar a un futuro tesista a indagar con mayor profundidad, ¿por qué se está dejando de utilizar el k'iche' en algunas familias, y que actualmente prefieren practicar el idioma español?
- Solicitar el fortalecimiento y la ampliación del Programa de Educación Inicial que brinda el Ministerio de Educación a Nivel Nacional a los niños de 0 a 4 años para la atención de la primera infancia debido a que, es la etapa más importante del ser humano, a esa edad desarrollan su cerebro y estimulan todas sus habilidades de manera oportuna, logrando un desarrollo natural en su aprendizaje.

Referencias

- Alcaldes Comunitarios de la Aldea Santa Ana, M. T. (2018). *Historia de la Aldea Santa Ana*.
- Anabel Milagros, R. C. (2017). *ESTIMULACIÓN TEMPRANA EN EL AMBIENTE*. Perú.
- Avila, B. P. (2014). *"Lengua materna y el proceso de Indicación de Lecto-Escritura"*. Guatemala.
- Boada, L. A. (2014). *LA INFLUENCIA DEL ENTORNO FAMILIAR EN*. Valladolid.
- Borrás, J. C. (1994). *Adquisición y desarrollo del lenguaje en Preescolar y Ciclo Inicial*. Valencia.
- Caal, E. E. (2016). *El uso del Idioma Maya en las escuelas como medio para fortalecer la identidad*. Guatemala.
- Caciá, A. D. (2012). *Idioma Maya 2*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.
- Caciá, M. d. (2012). *Fundamentos de Educación Maya - Ruxe'el ri Mayab' Tijonik*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.
- Caciá, S. I. (2012). *Didáctica del Idioma Maya*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.
- Carmack, H. A. (2011). *La comunidad Maya K'iche' de Santiago Momostenango*. Guatemala: Maya' Wuj.
- Chipix, G. G. (2016). *Percepción de estudiantes, docentes y padres de familia acerca del desuso del*. Guatemala.
- Choc, S. J. (2014). *Ambitos del uso del idioma maternoexto primaria de la escuela oficial urbana mixta canton las Casas de Coban Alta Verapaz*. Guatemala.
- Chueque, P. M. (1994). *Principios de administracion*.
- Convenio 169 sobre Pueblos Indigenas y tribales de Pasises Independientes*. (2008). Guatemala: Rukemik Na'ojil.
- Coy, A. A. (2016). *El dominio de las habilidades lingüísticas de los alumnos de sexto grado primaria en el area de comunicacion y lenguaje l1 Q'eqchi' de la Escuela Oficial Rural Mixta comuniad Saqicha'; del Municipio de Santa María Cahabon Departamento de Altaverapaz*. Guatemala.

- Desarrollo, C. M. (2010). *Plan de Desarrollo Momostenango Totonicapán 2011-2021*.
- Educacion, M. d. (2018). *Acuerdo Ministerial No. 3512-2018*. Guatemala.
- Federico Roncal Martínez, V. M. (2012). *Educaicion Bilingue Intercultural*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.
- Federico Roncal Martínez, V. M. (2012). *Escuela de Formacion de Profesores de Enseñanza Media EFPEM-USAC*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.
- Flor de María Alvarez Medrano, P. G. (2012). *Lingüística Maya* . Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.
- Flor de María Alvarez Medrano, P. G. (2012). *Linguística Maya*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.
- Flor de María Alvarez Medrano, P. G. (2012). *Línguistica Maya*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.
- Gómez, E. O. (2014). *Hacia un concepto interdisciplinario de la familia*. Mexico.
- Guzman, F. A. (2014). *La función de la comunicación dentro del seno familiar*. Popayán.
- Humanos, C. I. (1959). *Organizacion de los Estados Americanos*. Bogotá.
- Interculturalidad, C. M. (2012). *Maya' b'anobal k'ib'anb'al*. Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.
- Jacqueline, P. A. (2010). *LA ESTIMULACIÓN TEMPRANA DEL HOGAR EN EL DESARROLLO DEL LENGUAJE DE LOS NIÑOS DE 4 A 5 AÑOS*. Ecuador.
- Juarez Diaz, M. G. (2018). *“ENTORNO FAMILIAR Y SU RELACIÓN CON EL*. Lima- Perú.
- Lewandosky. (2012). *Linguística Maya*. Guatemala: ESEDIR-PROSSA.
- Minsterio de Educación. (2018). *Programa de Educación Inicial*. Guatemala.
- Montes, J. J. (1983). *Habla, lengua e idioma*.

- Mucu, M. M. (2015). *Dominio del idioma materno de los docentes de una escuela del municipio de San Pedro Carchá, Alta Verapaz.* Guatemala.
- Ordoñez, A. O. (2016). *La pérdida de la identidad cultural provocada por el desinterés en el aprendizaje.* Guatemala.
- Pachón, M. (2001). *Diccionario Enciclopédico.* Colombia: NORMA.
- Pedro Guoron, L. B. (2012). *Cultura maya e interculturalidad.* Guatemala: ESEDIR-PRODESSA.
- Pérez, N. J. (2012). *Rol del idioma Materno Mam en el proceso de enseñanza de la Lectoescritura en el área de L1.* Guatemala.
- Prados, Á. H. (2017). *La percepción de las familias ante la enseñanza.* Murcia.
- Quino, G. X. (2014). *Uso de la lengua materna k'iche' en el desarrollo de la lectoescritura en primer grado de escuelas Bilingües del Municipio de Chichicastenango.* Santa Cruz del Quiche.
- Ramírez, P. J. (2016). *Pérdida de identidad cultural de estudiantes del idioma popti por la influencia del.* Guatemala.
- Raquic, M. M. (1989). *Conciencia Lingüística y la estandarización del idioma kaqchiquel.* Guatemala.
- Reveco, O. (2004). *PARTICIPACIÓN DE LAS FAMILIAS EN LA EDUCACION INFANTIL LATINOAMERICANA.* Chile.
- Reyes, S. P. (2013). *EL USO DE METODOLOGÍAS ACTIVAS FORTALECEN.* Guatemala.
- Rusht, D. (1980). *Esquizofrenia Intelectual.* New Jersey.
- Suarez, O. (2017). *La familia como eje fundamental en la formación de valores.* Huánuco.
- Theodor, L. (2012). *Lingüística Maya.* Guatemala: ESEDIR-PROSSA.
- Tobar, A. C. (2016). *Factores que inciden en el aprendizaje del idioma k'iche' 1- 2 en la población escolar del nivel primario, escuela oficial rural mixta marroquín ii. Cantón Marroquín, municipio de salcajá, departamento de Quetzaltenango.* Totonicapán, Guatemala.

Tobar, A. C. (2016). *Factores que inciden en el aprendizaje del idioma k'iche' I- 2 en la población escolar del nivel primario, Escuela Oficial Rural Mixta Marroquín ii. Cantón Marroquín, municipio de Salcajá, departamento de Quetzaltenango. Guatemala.*

Tobar, A. C. (2016). *Factores que inciden en el aprendizaje del idioma k'iche' I- 2 en la población escolar del nivel primario, Escuela Oficial Rural Mixta Marroquín ii. Cantón Marroquín, municipio de Salcajá, departamento de Quetzaltenango. Guatemala.*

Tobar, A. C. (2016). *Factores que inciden en el aprendizaje del idioma K'iche'. Guatemala.*

(2016). *Vision, mision, y ejes de la Oficina Municipal de la Niñez, Adolescencia y Juventud Momostenango. Guatemala.*

Glosario

Influencia

La influencia es la cualidad que otorga capacidad para ejercer un determinado control sobre el poder por alguien o algo. La misma puede contribuir al desarrollo de la inteligencia, la afectividad, el asertividad, el comportamiento y, personalidad.

Aprendizaje

El aprendizaje es el proceso a través del cual se modifican y adquieren habilidades, destrezas, conocimientos, conductas y valores. Esto como resultado del estudio, la experiencia, la instrucción, el razonamiento y la observación. Este mismo puede ser analizado desde diversas perspectivas, por lo que existen varias teorías del enseñanza. Es una de las funciones mentales más importantes en humanos, animales y sistemas artificiales.

Familia

Es un grupo de personas formado por individuos unidos, primordialmente, por relaciones de filiación o de pareja, entre otras cosas, como un conjunto de individuos emparentadas y que viven juntas, lo que lleva implícito los conceptos de parentesco y convivencia, aunque existen otros modos.

Desarrollo

Desarrollo significa crecimiento, aumento, reforzamiento, progreso, desenvolvimiento o evolución de algo. Designa la acción y efecto de desarrollar o desarrollarse. El concepto de progreso hace referencia a un proceso en expansión, sea que se trate de un asunto de orden físico, moral o intelectual, por lo cual puede aplicar a una tarea, una persona, una sociedad, un país o cualquier otra cosa.

Enseñanza

La enseñanza es la acción y efecto de enseñar (instruir, adoctrinar y amaestrar con reglas o preceptos). Se trata del sistema y método de dar instrucción, formado por el conjunto de conocimientos, principios e ideas que se enseñan a alguien.

Idioma

lengua es un sistema de comunicación verbal (oral y gráfica) o gestual (lengua signada), propia de una sociedad humana. Cada idioma se subdivide en dialectos (por definición, de una de las formas en que se habla una lengua o idioma en una región específica), pero actualmente se duda que exista un criterio válido para hacer tal división (de lenguas o idiomas en lenguajes) de una manera objetiva y segura. La determinación de si dos variedades lingüísticas son parte o no del mismo habla es más una cuestión sociopolítica que lingüística.

Idioma materno

La lengua materna es el primer lenguaje que aprende una persona en su vida. También se le llama habla nativa o natal o L1. Es el idioma que aprende una persona en sus primeros años de existencia y que normalmente se convierte en su instrumento natural de pensamiento y comunicación.

Idioma k'iche'

El idioma quiché (en quiché: k'iche') es parte del grupo quicheano de lenguas, que a su vez forma vínculos de la familia lingüística de las lenguas mayenses. Es hablado por los miembros de la etnia quichélense, originaria de Guatemala, aunque también tiene presencia en el sureste de México a causa de la migración de refugiados a ese país durante el período del genocidio maya en los años ochenta. Con alrededor de un millón de hablantes y con 524 hablantes (2002), es el habla mayense con la comunidad gramática más extensa y el segunda dialecto

después del español. Muchos individuos del k'iche' son bilingües de su lenguaje nativo y español, aunque este fenómeno es menos frecuente en los ámbitos rurales aislados.

Primera infancia

La primera infancia, de los 0 a los 5 años de edad, representa una etapa decisiva en el desarrollo de las capacidades físicas, intelectuales y emotivas de cada niño, y es el tiempo más vulnerable del crecimiento puesto que es el mismo en la que los humanos muestran gran dependencia, motivo por el cual requieren especial protección.

En esta fase se forman las capacidades y contextos esenciales en la vida, la mayor parte del cerebro y sus conexiones. El amor y la estimulación intelectual permiten a los niños desarrollar la seguridad y autoestima necesarias. Para ello, su entorno y las condiciones de existencia de los padres son fundamentales.

Neocolonial

Colonialismo encubierto puesto en práctica tras la segunda guerra mundial, que consiste en el control económico de un país políticamente independiente, pero económicamente subdesarrollado, por otro más evolucionado en este aspecto.

| | | | | | | | | | |
|----|--|--|--|--|--|--|--|--|--|
| 14 | Corrección de parte del asesor | | | | | | | | |
| 15 | Elaboración de alcances, viabilidad y aportes de la Investigación | | | | | | | | |
| 16 | Selección de metodología, método, enfoque y tipo de investigación | | | | | | | | |
| 17 | Corrección de parte del asesor | | | | | | | | |
| 18 | Estructuración de los instrumentos de investigación | | | | | | | | |
| 19 | Elaboración de boletas de entrevistas | | | | | | | | |
| 20 | Elaboración de guías de observación | | | | | | | | |
| 21 | Corrección de parte del asesor | | | | | | | | |
| 22 | Obtener el muestreo y el tipo del mismo a utilizar | | | | | | | | |
| 23 | Correcciones de parte del tesista | | | | | | | | |
| 24 | Reestructuración de las preguntas de entrevista | | | | | | | | |
| 25 | Revisión de informe de investigación de parte de la terna calificadora | | | | | | | | |
| 26 | Correcciones de parte del tesista | | | | | | | | |
| 27 | Aplicación de los instrumentos en la comunidad | | | | | | | | |
| 28 | Análisis e interpretación de resultados de la entrevista realizada en la comunidad | | | | | | | | |
| 29 | Realización de los recursos y cronograma de actividades | | | | | | | | |
| 30 | Elaboración del presupuesto para realizar la | | | | | | | | |

| | | | | | | | | | |
|----|---|--|--|--|--|--|--|--|--|
| | investigación | | | | | | | | |
| 31 | Redacción de los resultados de la investigación | | | | | | | | |
| 32 | Redacción de comprobación de hipótesis | | | | | | | | |
| 33 | Redacción de conclusiones y recomendaciones | | | | | | | | |
| 34 | Corrección de parte del asesor | | | | | | | | |
| 35 | Elaboración de Guía como propuesta de investigación | | | | | | | | |
| 36 | Correcciones de parte de tesista. | | | | | | | | |

Fuente: elaboración propia, septiembre de 2019

Apéndice B: Boleta de entrevista dirigida a familias de familia



Universidad de San Carlos de Guatemala
 Centro universitario de Totonicapán
 Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad



Guía de entrevista sobre la “Influencia de la familia en el aprendizaje del idioma K’iche’ en los niños menores de 5 años.”

Entrevista dirigida a las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango

Entrevistada/o: _____ Fecha: _____ Edad: _____

1. ¿Habla el idioma k’iche’ con sus hijos en el hogar?

SI NO

¿Por qué? _____

2. ¿Incentiva a sus hijos a aprender el idioma k’iche’?

SI NO

¿Por qué? _____

3. ¿Apoya a su hijo a traducir las palabras que no conoce en el idioma k’iche’?

SI NO

¿Por qué? _____

4. ¿Le enseña a su hijo saludar y agradecer en el idioma k’iche’ en el hogar?

SI NO

¿Por qué? _____

5. ¿Apoya a sus hijos a pronunciar correctamente las palabras en el idioma k’iche’?

SI NO

¿Por qué? _____

¿La forma en que aprenden sus hijos el idioma k'iche'?

- a) Después del trabajo
- b) Los fines de semana
- c) En cualquier momento
- d) Solos aprenden

6. ¿Permite que su hijo se exprese libremente en el idioma k'iche'?

SI NO

¿Por qué? _____

7. ¿Transmite sus conocimientos en el idioma k'iche' a sus hijos en el hogar?

SI NO

¿Por qué? _____

8. ¿Está de acuerdo su esposo o esposa que su hijo aprenda el idioma k'iche' en el hogar?

SI NO

¿Por qué: _____

9. ¿Por qué es importante que su hijo aprenda el idioma k'iche' en el hogar?

- d. Para no olvidar la cultura.
- e. Para que domine dos idiomas.
- f. Para que ya no le cueste aprender en la escuela

10. ¿El niño se motiva al hablar el idioma k'iche' en el hogar?

SI NO

¿Por qué? _____

11. ¿Su hijo o hija muestra interés por hablar el idioma k'iche' en el hogar?

SI NO

¿Por qué? _____

12. ¿Su hijo cuenta con algún material que lo ayude a aprender el idioma k'iche'?

SI NO

¿Por qué? _____

13. ¿Su hijo distingue cuando se le habla en el idioma k'iche' y español?

SI NO

¿Por qué? _____

14. ¿El niño identifica los objetos de su hogar?

SI NO

¿Cuáles? _____

15. ¿Cuál de las dos habilidades lingüísticas domina el niño en el idioma k'iche'?

- a) Hablar
- b) Escuchar
- c) Escuchar y hablar

16. ¿Cuál de estas acciones realiza el niño en el hogar?

- a) pregunta
- b) opina
- c) habla
- d) saluda
- e) canta en el idioma k'iche'

¿Por qué? _____

17. ¿Cuántas palabras ha aprendido su hijo en el idioma k'iche' en el hogar?

0-50

50-100

100-200

18. ¿El niño aplica los conocimientos adquiridos en el idioma k'iche' en el hogar?

SI NO

¿Por qué? _____

19. ¿El niño pronuncia correctamente las palabras aprendidas en el hogar?

SI NO

¿Por qué? _____

Apéndice C: Boleta de observación dirigido a niños de 0 a 5 años

Universidad de San Carlos de Guatemala

Centro universitario de Totonicapán

Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad



GUIA DE OBSERVACIÓN

Dirigido a niños y niñas de 0 a 5 años

Instrucciones: Observar la ejecución de las actividades que se enuncian las realizan el niño o la niña que se está observando y marcar con una X el cumplimiento o no en la columna correspondiente, así mismo anotar las observaciones pertinentes.

| No. | Acciones a evaluar | Registro de cumplimiento | | Observaciones |
|-----|--|--------------------------|----|---------------|
| | | SI | NO | |
| 1 | Habla en el idioma k'iche' | | | |
| 2 | Le gusta utilizar el idioma k'iche' | | | |
| 3 | Entiende el idioma k'iche' | | | |
| 4 | Se comunica con su mamá en el idioma k'iche' | | | |
| 5 | Platica con sus hermanos en el idioma k'iche' | | | |
| 6 | Tiene más confianza en hablar el idioma k'iche' con las demás personas | | | |
| 7 | Habla el idioma español | | | |
| 8 | Domina los dos idiomas k'iche-español | | | |
| 9 | Le dificulta hablar | | | |

Apéndice D: Boleta de observación dirigido a las familias



Universidad de San Carlos de Guatemala
 Centro universitario de Totonicapán
 Licenciatura en Pedagogía e Interculturalidad



GUIA DE OBSERVACIÓN

Dirigido a las familias de la Aldea Santa Ana, municipio de Momostenango

Instrucciones: observar las actividades que realiza la familia y marcar con una X el cumplimiento del mismo en la columna correspondiente, de igual manera anotar las observaciones pertinentes.

| No. | Acciones a evaluar | Registro de cumplimiento | | Observaciones |
|-----|--|--------------------------|----|---------------|
| | | SI | NO | |
| 1 | Habla el idioma k'iche' | | | |
| | Habla el idioma español | | | |
| 2 | Se comunica con sus hijos e hijas en el idioma k'iche' | | | |
| 3 | Existen más personas en el hogar que pueden apoyar para la enseñanza del idioma k'iche' desde el casa. | | | |
| 4 | Pronuncian correctamente las palabras en el idioma k'iche' | | | |
| 5 | Domina los dos idiomas k'iche-español | | | |
| 6 | Le dificulta hablar el idioma k'iche' | | | |

Apéndice E: Tabulación de resultados de la boleta de entrevistas dirigidas a las familias de la Aldea Santa Ana, Momostenango.

Tabla 7 ¿Habla el idioma k'iche' con sus hijos en el hogar?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 78 | 99 |
| No | 1 | 1 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 8 ¿Incentiva a sus hijos a aprender el idioma k'iche'?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 75 | 95 |
| No | 4 | 5 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 9 ¿ Apoya a su hijo a traducir las palabras que no conoce en el idioma k'iche'?

| Opciones | Cantidad | Porcentaje% |
|----------|----------|-------------|
| Si | 70 | 89 |
| No | 9 | 11 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 10 ¿Le enseña a su hijo saludar y agradecer en el idioma k'iche' en el hogar?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 76 | 96 |
| No | 3 | 4 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 11 ¿Apoya a sus hijos a pronunciar correctamente las palabras en el idioma k'iche'?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 71 | 90 |
| No | 8 | 10 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 12 ¿ Permite que su hijo se exprese libremente en el idioma k'iche'?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 77 | 97 |
| No | 2 | 3 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 13 ¿La forma en que aprenden sus hijos el idioma k'iche'?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------------------|----------|-----|
| Después del trabajo | 1 | 1 |
| Los fines de semana | 4 | 5 |
| En cualquier momento | 68 | 86 |
| Solos aprenden | 6 | 8 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 14 ¿Transmite sus conocimientos en el idioma k'iche' a sus hijos en el hogar?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 77 | 97 |
| No | 2 | 3 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 15 ¿Está de acuerdo su esposo o esposa que su hijo aprenda el idioma k'iche' en el hogar?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 79 | 100 |
| No | 0 | 0 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 16 ¿Por qué es importante que su hijo aprenda el idioma k'iche' en el hogar?

| Opciones | Cantidad | % |
|--|----------|-----|
| a. Para no olvidar la cultura. | 22 | 28 |
| b. Para que domine dos idiomas. | 28 | 35 |
| c. Para que ya no le cueste aprender en la escuela | 29 | 37 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 17 ¿El niño se motiva al hablar el idioma k'iche' en el hogar?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 74 | 94 |
| No | 5 | 6 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 18 ¿Su hijo o hija muestra interés por hablar el idioma k'iche' en el hogar?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 79 | 100 |
| No | 0 | 0 |
| Total | 79 | |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 19 ¿Su hijo cuenta con algún material que lo ayude a aprender el idioma k'iche'?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 5 | 6 |
| No | 74 | 94 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 20 ¿Su hijo distingue cuando se le habla en el idioma k'iche' y español?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 72 | 91 |
| No | 7 | 9 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 21 ¿El niño identifica los objetos de su hogar?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 70 | 89 |
| No | 9 | 11 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 22 ¿Cuál de las dos habilidades lingüísticas domina el niño en el idioma k'iche'?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------------------|----------|-----|
| a) Hablar | 25 | 32 |
| b) Escuchar | 20 | 25 |
| c) Escuchar y hablar | 34 | 43 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 22 ¿Cuál de estas acciones realiza el niño en el hogar?

| Opciones | Cantidad | % |
|-------------------------------|----------|-----|
| a) pregunta | 20 | 25 |
| b) opina | 6 | 8 |
| c) habla | 29 | 37 |
| d) saluda | 18 | 23 |
| e) canta en el idioma k'iche' | 6 | 8 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 23 Cuantas palabras ha aprendido su hijo en el idioma k'iche' en el hogar?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| 0-50 | 9 | 11 |
| 50-100 | 15 | 19 |
| 100-200 | 55 | 70 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 24 ¿El niño aplica los conocimientos adquiridos en el idioma k'iche' en el hogar?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 75 | 95 |
| No | 4 | 5 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Tabla 25 ¿El niño pronuncia correctamente las palabras aprendidas en el hogar?

| Opciones | Cantidad | % |
|----------|----------|-----|
| Si | 69 | 87 |
| No | 10 | 13 |
| Total | 79 | 100 |

Fuente: elaboración propia, tabulación de boleta de entrevista, septiembre de 2020

Apéndice F: Comprobación de Hipótesis

Título de investigación: Influencia de la familia en el aprendizaje del idioma K'iche' en los niños menores de 5 años.

Tabla 26 Cuadro de comprobación de Hipótesis

| Objetivo general | Objetivo específico | Preguntas de investigación |
|--|---|--|
| Analizar la influencia de la familia en el aprendizaje y desarrollo del idioma K'iche' en los niños menores de 5 años con las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán. | 1. Identificar la influencia de la familia en el aprendizaje y desarrollo del idioma k'iche' en los hijos menores a 5 años. | 1.1 ¿Cómo influye la familia en el desarrollo y aprendizaje del idioma k'iche' en los hijos menores de 5 años? |

Fuente: elaboración propia, noviembre del año 2020

1.1.1 El 99% de las familias influyen en el aprendizaje del idioma k'iche' porque hablan y dominan el mismo, considerando que es necesario enseñarles a los hijos desde pequeños.

Estimulación: el 95% incentivan a sus hijos a aprender el idioma k'iche' como primera alternativa de comunicación a través de las experiencias de los hermanos, padres y abuelos.

Comprensión de conceptos: el 89% apoyan a traducir las palabras porque tuvieron la oportunidad de aprender el idioma y asistir a la escuela.

Confianza: el 97% de las familias indicaron que los hijos tienen la libertad de expresar sus sentimientos y emociones en el idioma k'iche' con las personas que se relaciona dentro y fuera del hogar

Tabla 27 Comprobación de Hipótesis

| Objetivo general | Objetivo específico | Preguntas de investigación |
|--|--|---|
| Analizar la Influencia de la familia en el aprendizaje y desarrollo del idioma K'iche' en los niños menores de 5 años con las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán. | 2. Determinar el nivel de aprendizaje del idioma k'iche' en los niños y niñas menores de cinco años en su hogar. | 2.1 ¿Cuál es el nivel de aprendizaje del idioma materno K'iche' en los niños y niñas menores de cinco años en su hogar? |

Fuente: elaboración propia, noviembre del año 2020

2.1.1 El 91% comprenden una conversación en el k'iche' y responden cuando los cuestionan, diferenciando entre un idioma y otro.

Contexto: el 89% identifican los objetos que lo rodean en casa, especialmente los nombres de los animales y cosas, volviéndose útil, haciendo actividades acordes a su edad.

Dominio: el 100% dominan una habilidad lingüística, ya sea hablando, escuchando o las dos juntas facilitando el proceso de las dos últimas (leer y escribir)

Habilidad: el 100% de los niños han aprendido a expresar entre 50 a 200 palabras, mejorando su habilidad a través de la práctica con su familia.

Conocimientos: el 95% de los niños aplican sus conocimientos en casa; dialogando, saludando y cuestionando en el idioma k'iche', con todos los de su contexto.

Tabla 28 Comprobación de Hipótesis

| Objetivo general | Objetivo específico | Preguntas de investigación |
|--|--|--|
| Analizar la influencia de la familia en el aprendizaje y desarrollo del idioma K'iche' en los niños menores de 5 años con las familias de la Aldea Santa Ana Momostenango, Totonicapán. | 3. Determinar el nivel de aprendizaje del idioma k'iche' en los niños y niñas menores de cinco años en su hogar. | 3.1 ¿Cuál es el nivel aprendizaje del idioma materno K'iche' en los niños y niñas menores de cinco años en su hogar? |

Fuente: elaboración propia, noviembre del año 2020

3.1.1 Unidad familiar: el 100% de padres de familia están de acuerdo que sus hijos aprendan el idioma k'iche', comprendiendo la importancia de enseñar y mantener el uso del idioma en el hogar, de generación en generación.

Motivación del niño por aprender: el 94% de las familias comentan que los niños adquieren lo que los padres les enseñan y que puede adaptarse al idioma que se le inculca, demostrando capacidad cuando llegue a la edad de cuatro o cinco años.

Interés: el 100% muestran entusiasmo y confianza cuestionando y conversando con los padres, utilizando el idioma k'iche', familiarizándose y adaptándose al uso del mismo con mayor seguridad y fluidez.

Factor económico: el 6% tienen algunos materiales como; rompecabezas, dados y memorias que ayudan al niño a mejorar su capacidad de lenguaje. Todas estas familias cuentan con una economía intermedia y otras con un empleo formal por lo que pueden brindarle lo necesario a sus hijos.

Apéndice G: Fotografías



Figura 1 Primer día de entrevista a las familias de la aldea Santa Ana
Fuente: elaboración propia, septiembre del 2020



Figura 2 Entrevistando a un joven de 18 años de la Aldea Santa Ana, debido a que no se encontraban sus papás
Fuente: elaboración propia, septiembre del 2020



Figura 3 Segundo día de entrevista a madre de familia de la Aldea Santa Ana

Fuente: elaboración propia, septiembre del 2020



Figura 4 Último día de entrevista a las familias para recabar información del tema de investigación

Fuente: elaboración propia, septiembre del 2020